

Rhif: WG42890



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Llywodraeth Cymru
Adroddiad Ymgynghoriad Cyn Ymgeisio

Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd

Hydref 2020

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael yn Saesneg.

OGL © Hawlfraint y Goron ISBN Digidol 978-1-80195-461-7

Cynnwys

Cynnwys	2
Crynodeb gweithredol	3
1. Trosolwg o'r prosiect.....	5
2. Methodoleg ymgynghori.....	8
2.1. Canllawiau.....	8
2.2. Dull ymgynghori	8
2.3. Ymgynghoreion.....	9
3. Offer ymgynghori.....	10
3.2. Cam 1: Briffiad y prosiect/ymgysylltu cynnar	10
3.3. Cam 2: Ymgynghoriad statudol cyn ymgeisio	13
4. Canlyniadau, materion ac ymatebion yr ymgynghoriad.....	16
4.1. Ymgysylltu Cynnar	16
4.2. Ymgynghoriad PAC	16
5. Casgliad.....	45

Crynodeb gweithredol

Mae Llywodraeth Cymru, gan weithio mewn partneriaeth â Chynghorau Castell-nedd Port Talbot a Phowys, wedi datblygu cynigion ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd ar safle glofa wyneb a golchfa lo yn Onllwyn a Nant Helen ym mhen Cymoedd Dulais a Thawe. Mae'r cynigion yn ffurfio rhan bwysig ychwanegol i strategaeth adnewyddu'r safle a gynigir gan Celtic Energy, gan weithredu fel sbardun i arloesedd, buddsoddiad a thwf yn y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru, y DU yn ehangach ac yn rhyngwladol.

Mae ymgysylltiad cynhwysfawr ag ystod eang o randdeiliaid yn sylfaenol i ddatblygu'r cynigion gorau posib a, mewn ymateb i gymhlethdodau'r prosiect hwn, cynhaliwyd ymgysylltiad/ymgyngoriad fesul cam i alluogi trigolion a rhanddeiliaid lleol i helpu i lywio'r uwchgynllun ar gyfer y safle.

Fel rhan o ddatblygu cynllun busnes ar gyfer y prosiect, cynhaliwyd gwaith 'profi marchnad sylfaenol' helaeth gyda rhanddeiliaid yn y diwydiant rheilffyrdd. Mae hyn wedi galluogi archwilio anghenion y busnes ac ymgorffori cyngor technegol yn y dyluniad cychwynol. Yn sgil hynny, ffurfiodd y cynllun hwn sail briffiad y prosiect ac ymgysylltu cynnar gyda thrigolion ac ystod eang o randdeiliaid lleol a chymunedol (2 Gorffennaf - 7 Hydref 2019).

Roedd ymgysylltu cynnar yn cynnwys gwybodaeth ar-lein, cyfres o gyfarfodydd/sesiynau briffio a digwyddiadau galw heibio cymunedol. Anogwyd preswylwyr a rhanddeiliaid i ystyried y cyfleoedd a'r cyfyngiadau sy'n gysylltiedig â'r dyluniad cychwynol ac i helpu i nodi sut y gallai'r prosiect sicrhau'r buddion cymdeithasol ac economaidd mwyaf posib, wrth leihau effeithiau amgylcheddol.

Daeth mwy na 450 o bobl i'r digwyddiadau ymgysylltu cynnar hyn i drafod y cynigion oedd yn cael eu datblygu gydag aelodau o dîm y prosiect, a chafwyd mwy na 70 o ymatebion (drwy holiadur, e-byst a thros y ffôn). Roedd y mwyafrif o bobl yn gefnogol o'r prosiect a'r buddion y byddai'n eu cynnig i'r ardal leol ac ehangach. Mae materion allweddol a godwyd gan bobl leol, gan gynnwys sŵn, dirgryniad, ansawdd aer a llygredd golau, wedi cael eu hystyried, ac aethpwyd i'r afael â hwy yn y cais cynllunio amlinellol drafft yr ymgynghorwyd arno fel rhan o'r ymgynghoriad statudol cyn ymgeisio (17 Medi i 14 Hydref). Codwyd mater tir cyffredin a hawliau tramwy cyhoeddus hefyd, yr eir i'r afael ag ef fel rhan o ymgynghoriad ar wahân a arweinir gan Gyngor Sir Powys.

Oherwydd canllawiau'r Llywodraeth i helpu i leihau lledaeniad Coronafeirws, cynhaliwyd yr ymgynghoriad statudol ar-lein, a chynhaliwyd trafodaethau dros y ffôn neu drwy gyfarfodydd rhithwir Zoom neu Microsoft Teams. Roedd tudalen we ymgynghoriad y prosiect yn cynnwys drafft o'r dogfennau cynllunio, ac yn ogystal â Dogfen Gwyno'r Ymgynghoriad a Chrynodeb Annhechnegol o'r Datganiad Amgylcheddol, ynghyd â dulliau adborth i annog pobl i rannu eu meddyliau am yr uwchgynllun amlinellol drafft. Roedd copïau caled o ddogfennau allweddol yr ymgynghoriad ar gael ar gais.

Derbyniwyd cyfanswm o ddeuddeg ymateb gan ymgynghorwyr arbenigol ac aethpwyd i'r afael â'u sylwadau yn adran 5.1. Er mwyn mynd i'r afael â'r sylwadau a godwyd, cynhaliwyd sawl arolwg ychwanegol (gan gynnwys arolwg o'r effaith weledol yn ystod y nos ac arolygon traffig) yn ogystal â diweddarau'r Cynllun Rheoli Amgylcheddol Adeiladu

(CEMP), y Datganiad Amgylcheddol (ES) a'r Asesiad Traffig i gefnogi cyflwyno'r cais cynllunio.

Derbyniwyd cyfanswm o 63 o ymatebion gan gymdogion, ymgynghoreion cymunedol, perchen-feddianwyr a'r gymuned ehangach - trwy'r holiadur adborth, e-byst a galwadau ffôn. Roedd y rhai a oedd yn cefnogi'r cynnig yn cydnabod y buddion economaidd y byddai'r prosiect yn eu cynnig i'r ardal gan gynnwys swyddi newydd, cyfleoedd hyfforddi, potensial ar gyfer twristiaeth a chymorth i'r gadwyn gyflenwi leol. Mynegwyd pryderon ynghylch yr effaith negyddol bosib ar amwynderau lleol a lles preswylwyr, yn arbennig ynghylch y potensial y byddai gwaith ar y gweill 24/7, yn ogystal ag effeithiau traffig, dirgryniad a sŵn, a llygredd aer a golau. Aethpwyd i'r afael â'r sylwadau hyn yn adran 5.2

Mae'r Adroddiad Ymgynghoriad Cyn Ymgeisio hwn yn nodi pwy yr ymgynghorwyd â nhw; sut yr ymgynghorwyd â nhw; sut y cawsont eu hysbysu ynghylch y broses ymgysylltu/ymgynghori; yr adborth a dderbyniwyd; a sut yr ystyriwyd ac yr ymatebwyd i sylwadau fel y bo'n briodol yn y cais cynllunio.

1. Trosolwg o'r prosiect

- 1.1.** Mae Llywodraeth Cymru, gan weithio mewn partneriaeth â Chyngor Sir Powys a Chyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot, wedi datblygu cynigion ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru ar safle glofa wyneb Nant Helen a safle golchfa glo Onllwyn ym mhen y Cymoedd Dulais a Thawe.
- 1.2.** Disgwylir i Celtic Energy roi'r gorau i weithrediadau glo ar safle Nant Helen, ac ar yr adeg honno bydd yn cael ei adfer o dan rwymedigaethau statudol a bennir ac a gydsyniwyd gan Gyngor Sir Powys. Cymeradwywyd y cais cyntaf (cyf. Cyngor Sir Powys: 19/1899/REM) ar gyfer adfer yr ardal waith bresennol ym mis Ebrill 2020.
- 1.3.** Diwygiodd Celtic Energy y cynllun adfer yn gynharach eleni er mwyn hwyluso'r prosiect Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd. Roedd yr ail gais cynllunio ar gyfer adeiladu gwrthgloddiau adfer cyflenwol i greu dau blatfform tiffurf dolennog (rhan mewn hafn a rhan ar yr arglawdd) â seilwaith draenio cysylltiedig a manau wedi'u tirwedu a chreu cynefinoedd. Dyluniwyd y cloddweithiau i alluogi rhaglen gloddweithiau'r Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd i symud ymlaen ochr yn ochr â'r cynigion adfer. Cymeradwywyd y cais cynllunio hwnnw (Cyngor Sir Powys cyf: 20/0738/FUL a Chyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot cyf: P2020/0362) ar ddiwedd mis Gorffennaf 2020.
- 1.4.** Mae prosiect y Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yn cynnig cyfle i fuddsoddi'n sylweddol mewn rheilffyrdd yng Nghymru. Mae Trafnidiaeth Cymru wedi ymrwymo i adfywio rhwydwaith y rheilffyrdd trwy ddarparu gwasanaethau a stoc rholio (trenau a cherbydau) newydd, datrysiadau arloesol a rhaglen fuddsoddi sylweddol mewn gorsafoedd.
- 1.5.** Mae Bargaen Sector Rheilffyrdd Llywodraeth y DU (2018) yn amlinellu dull newydd sy'n hyrwyddo gweithio mewn partneriaeth rhwng y sectorau cyhoeddus a phreifat i gynyddu arloesedd a chynhyrchiad. Ei nod yw sicrhau y dylai'r DU gyflawni buddion technoleg ddigidol newydd a bod ar flaen y gad yn fyd-eang o ran technoleg rheilffyrdd a datgarboneiddio, gan hybu allforion a sgiliau.
- 1.6.** Mae'r angen am gyfleuster profi o'r radd flaenaf i gynnal a chyflymu'r broses o gyflawni'r amcanion strategol hyn wedi cael ei gydnabod gan Lywodraeth y DU. Wrth i drenau newydd a chydrannau eraill gael eu cyflwyno i rwydwaith rheilffyrdd y DU, rhaid eu profi'n drylwyr cyn iddynt fod yn weithredol. Ar hyn o bryd, bydd trenau sy'n cael eu gweithgynhyrchu yn y DU yn cael eu cludo'n aml i gyfleusterau profi yn Ewrop, am gost sylweddol.
- 1.7.** Bydd Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yn darparu cyfleuster profi a dilysu rheilffyrdd amlweddol sy'n gallu profi'r seilwaith i'w gyflwyno ar y rheilffordd a'r stoc rholio. Byddai cyfleuster o'r fath yn cynnig y gallu i'r diwydiant rheilffyrdd gyflwyno arloesedd yn barod ar gyfer y rhwydwaith yn llawer cynt nag sy'n digwydd ar hyn o bryd. Byddai hyn yn lleihau costau'r diwydiant, yn cynorthwyo â datgarboneiddio, ac yn helpu i hwyluso arloesedd, cynyddu sgiliau a hyfforddiant a chreu swyddi yn y DU. O ystyried y galw am gyfleusterau profi ledled Ewrop a'r tu hwnt, disgwylir y byddai Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd hefyd

mewn sefyllfa dda i ddenu busnes rhyngwladol.

- 1.8.** Mae'r prosiect hefyd mewn sefyllfa dda i gefnogi adfer ar ôl COVID-19. Mae Llywodraeth y DU a Llywodraeth Cymru wedi pwysleisio pwysigrwydd gwariant ar seilwaith er mwyn helpu i roi hwb i'r economi ac i sicrhau adfer economaidd hirdymor. Bydd angen i'r sector rheilffyrdd hefyd arloesi i ddarparu ar gyfer newidiadau yn anghenion defnyddwyr cwsmeriaid a gweithredwyr o ganlyniad i'r pandemig, megis addasu i "economy cyswllt isel" yn y dyfodol.
- 1.9.** Mae Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru mewn sefyllfa dda i ddarparu datrysiad trwy ei ffocws ar seilwaith (gan gynnwys seilwaith digidol), arloesi ac effeithlonrwydd cyflenwi trafndiaeth, ynghyd â'i gyfraniad posib at gefnogi trafndiaeth, symudedd a'r buddion economaidd sy'n dod o gysylltedd.
- 1.10.** Mae'r cynnig yn edrych ar ddarparu cyfleuster seilwaith rheilffyrdd pwrpasol a phrofi a dilysu stoc rholio a fyddai'n ychwanegiad pwysig at strategaeth adfer y safle ac yn sbardun i arloesi, buddsoddi a thwf yng Nghymru, y Deyrnas Unedig yn ehangach ac yn rhyngwladol.
- 1.11.** Bydd Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd hefyd yn gweithredu fel catalydd ar gyfer buddsoddiad yn y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru, gan ddarparu cyfleuster 'cyflymydd arloesi' o'r radd flaenaf ar gyfer ymchwil a datblygu a phrofi yn y DU. Bydd y cyfleuster profi seilwaith yn unigryw i Ewrop.
- 1.12.** Mae'n bosib y bydd y budd economaidd i Gymru'n sylweddol. Yn ystod y cyfnodau adeiladu, amcangyfrifir y bydd oddeutu 240 o swyddi adeiladu yn cael eu creu, ac os gwireddir pob elfen o'r cyfleuster, gellid disgwyl i'r safle gynnal oddeutu 180 o swyddi unwaith y bydd yn gwbl weithredol. Byddai'r cyfleusterau hefyd yn denu ymwelwyr rheolaidd i'r ardal, megis peirianwyr, academyddion a thimau cymorth, i ddefnyddio'r safle ar sail fesul prosiect, gan roi hwb posib i'r diwydiannau gwasanaethau lleol.
- 1.13.** Byddai angen amrywiaeth o rolau ar Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru, er y byddai rhai o'r rhain yn arbenigol a byddai angen sgiliau nad ydynt yn bresennol yn y farchnad lafur yn ne Cymru ar hyn o bryd. Rhagwelir y gallai'r safle fod yn ganolbwynt yn y DU ar gyfer hyfforddiant gweithredol, gan gynnig cyfleoedd i bobl leol ddatblygu'r sgiliau y mae eu hangen arnynt ar gyfer gyrfa yn y diwydiant rheilffyrdd.
- 1.14.** Gallai presenoldeb y cyfleuster fod yn gatalydd i ddatblygu galluoedd ymchwil newydd yng Nghymru yn y dyfodol, yn enwedig mewn cydweithrediad â darparwyr addysg uwch. O ganlyniad, mae potensial i ddatblygu rhaglenni ymchwil ac addysg sy'n cefnogi datblygiad ehangach y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru a'r tu hwnt, ac yn ei dro cynhyrchu piblinell o weithwyr medrus mewn gweithgareddau cysylltiedig.
- 1.15.** Mae'r cynigion ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru yn cynnwys dwy gydran benodol:
 - Cyfleuster profi rheilffyrdd â thrac profi rheilffordd allanol cyflym iawn wedi'i drydaneiddio (6.9km), trac profi rheilffordd fewnol cyflymder isel wedi'i

drydaneiddio (4.5 km) ac amgylchedd gorsaf platfform deuol (sy'n nodweddiadol o rwydwaith rheilffyrdd y DU) ar gyfer profi rhyngwynebau platfform trenau.

- Canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant - y 'cyflymydd arloesi', cyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig.

2. Methodoleg ymgynghori

2.1. Canllawiau

- 2.1.1. Yn dilyn mabwysiadu Deddf Cynllunio (Cymru) 2015, cyhoeddwyd canllawiau yn nodi'r gofynion ar gyfer Ymgynghoriad Cyn Ymgeisio ar gynlluniau datblygu 'mawr'.
- 2.1.2. Er 1 Awst 2016, mae angen i adroddiad Ymgynghoriad Cyn Ymgeisio (PAC) ddod gyda phob cais cynllunio ar gyfer prosiectau 'mawr', i ddangos tystiolaeth bod yr ymgynghoriad gofynnol wedi'i gynnal, gan adrodd ar faterion a godwyd ac os/sut yr aethpwyd i'r afael â'r rhain o fewn y cynigion terfynol.
- 2.1.3. Mae angen ymgynghori am o leiaf 28 diwrnod ac mae'n cynnwys:
 - Arddangos hysbysiad safle.
 - Ysgrifennu at unrhyw berchennog neu ddeiliad unrhyw dir sy'n ffinio â'r tir y mae'r cais arfaethedig yn ymwneud ag ef.
 - Sicrhau bod gwybodaeth y cais cynllunio drafft ar gael i'r cyhoedd (naill ai ar-lein neu ar ffurf copi caled yn y cyffiniau lleol).
 - Ymgynghori ag 'ymgyngoreion cymunedol' ac 'ymgyngoreion arbenigol'.
- 2.1.4. Os yw ymgeiswyr yn cynnal cyhoeddusrwydd neu ymgynghoriad sy'n fwy na'r gofynion statudol lleiaf, sy'n wir am y cais hwn, fe'u hanogir i adrodd ar ganlyniad y gweithgarwch hwn yn yr adroddiad PAC (gweler y cyfeiriadau at ymgysylltu cynnar).
- 2.1.5. Ym mis Mai 2020, cyhoeddodd Llywodraeth Cymru newidiadau i Orchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rheoli Datblygu) (Cymru) 2012 ("DMPWO") mewn ymateb i'r heriau a gyflwynwyd gan COVID-19. Cafodd y gofyniad i sicrhau bod gwybodaeth ar gael i'w harchwilio mewn lleoliad yng nghyffiniau'r datblygiad arfaethedig ei ddileu am gyfnod dros dro, ac estynnwyd y cyfnod hwn wedyn i 8 Ionawr 2021.
- 2.1.6. Mae'n ofynnol i'r holl wybodaeth gael ei chynnal ar-lein, â'r cyfeiriad gwe a'r rhif ffôn cyswllt i'w gweld yn glir ar yr hysbysiad safle (ac ar bob llythyr uniongyrchol i hysbysu cymydog os yw'n wahanol i'r hysbysiad safle). Os gofynnir am gopiâu caled o'r cais, rhaid peidio â chyflwyno cais cyn y cyfnod o 14 diwrnod sy'n dechrau â'r diwrnod yr anfonir y ddogfen ddiwethaf.

2.2. Dull ymgynghori

- 2.2.1. Roedd Llywodraeth Cymru yn awyddus i ddarparu rhaglen ymgysylltu gynhwysfawr ar gyfer y prosiect hwn gyda rhanddeiliaid a chymunedau lleol ar draws y ddwy ardal awdurdod lleol er mwyn helpu i lywio'r uwchgynllun ar gyfer y safle.
- 2.2.2. Datblygwyd Cynllun Ymgysylltu ac Ymgynghori ar ddechrau'r prosiect a nododd: pwy yr ymgynghorir â nhw; sut/pryd yr ymgynghorir â nhw; cwmpas yr ymgynghoriad; sut/pryd y darperir adborth; a manylion cyswllt ar gyfer y prosiect.

- 2.2.3. Trafodwyd y Cynllun Ymgysylltu ac Ymgynghori drafft â swyddogion cynllunio Cynghorau Sir Castell-nedd Port Talbot a Phowys a chynrychiolwyr etholedig lleol. Ystyriwyd eu barn, ac fe'u hymgorfforwyd yn y Cynllun terfynol. Roedd hyn yn cynnwys ymestyn ardal yr ymgynghoriad, ychwanegu rhanddeiliaid i ymgysylltu/ymgynghori â nhw a darparu cyngor ynghylch lleoliadau ac amseriad y digwyddiadau galw heibio yn ystod yr ymgysylltu cynnar.
- 2.2.4. Cyflwynwyd rhaglen ymgysylltu/ymgynghori drylwyr, â dau gam:
- Cam 1: Briffiad y prosiect/ymgysylltu cynnar (2 Gorffennaf - 17 Hydref 2019)
 - Cam 2: Ymgynghoriad statudol cyn ymgeisio (17 Medi - 14 Hydref 2020)
- 2.2.5. Gellir gweld manylion yr ymgynghoriad ym Mhennod 4 yr adroddiad hwn.

2.3. Ymgynghoreion

- 2.3.1. Gwnaeth Llywodraeth Cymru ymgysylltu/ymgynghori â phobl sy'n byw ac yn gweithio yng nghyffiniau'r safle, a chyflwynodd wybodaeth am y cynigion drafft a sut i edrych/rhoi sylwadau arnynt i dros 9,500 o gyfeiriadau preswyl a busnes lleol.
- 2.3.2. Hysbyswyd y gymuned ehangach hefyd o'r ymgysylltu/ymgynghori trwy hysbysebu a hysbysiadau safle o amgylch y safle.
- 2.3.3. Yn ogystal â thrigolion a busnesau o fewn ardaloedd diffiniedig yr ymgynghoriad, gwnaeth Llywodraeth Cymru ymgynghori â rhanddeiliaid lleol, gan gynnwys cynrychiolwyr gwleidyddol a chymunedol, yn ogystal ag ymgynghoreion arbenigol/statudol.
- 2.3.4. Ar gyfer cam 1: briffiad y prosiect/ymgysylltu cynnar - nodir rhestr lawn o ymgynghoreion yn adrannau 4.2.4 a 4.2.5 yr adroddiad hwn. Ar gyfer cam 2: ymgynghoriad statudol cyn ymgeisio - mae rhestr lawn o'r ymgynghoreion wedi'i nodi yn adrannau 4.3.7 a 4.3.8 yr adroddiad hwn.

3. Offer ymgynghori

3.1.1. Cynhaliwyd rhaglen ymgysylltu/ymgynghori â dau gam er mwyn helpu i lunio'r cynlluniau ar gyfer y prosiect Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd. Mae'r adran hon yn nodi'r offer ymgynghori a ddefnyddir i hysbysu ymgynghoreion ynghylch y dulliau ymgysylltu/ymgynghori ac adborth a ddarperir i annog ymatebion.

3.2. Cam 1: Briffiad y prosiect/ymgysylltu cynnar

3.2.1. Fel rhan o ddatblygu cynllun busnes y prosiect, cynhaliwyd gwaith 'profi marchnad sylfaenol' helaeth gyda rhanddeiliaid yn y diwydiant rheilffyrdd. Mae hyn wedi caniatáu archwilio anghenion busnes ac ymgorffori cyngor technegol mewn dyluniad cychwynnol. Ffurfiodd y dyluniad hwn sail sesiynau briffio'r prosiect, ac ymgysylltiad cynnar â thrigolion ac ystod eang o randdeiliaid lleol a chymunedol rhwng 2 Gorffennaf a 7 Hydref 2019.

Briffiadau'r prosiect

3.2.2. Ar 21 Mai 2019, gwnaeth Ken Skates AC **ddatganiad llafar** ar gynnydd Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru. Rhoddodd ddiweddariad ar yr achos busnes amlinellol a'r Cytundeb Cyd-fenter yr ymrwymwyd iddo gan Lywodraeth Cymru gyda Chynghorau Sir Castell-nedd Port Talbot a Phowys, amlygodd rai o'r buddion allweddol y gallai'r prosiect eu cyflwyno a chyhoeddodd yr ymgysylltu â'r cyhoedd sydd ar ddod. Dilynwyd hyn gan sesiwn friffio ar gyfer Aelodau'r Senedd.

3.2.3. Cafodd **cyfarfod briffio** ei gynnig hefyd i gynrychiolwyr etholedig, gan gynnwys Aelodau o'r Senedd/ASau a Chynghorau Cymuned. Cafodd y cynnig hwn ei dderbyn gan Kirsty Williams AC a Chyngor Cymuned Tawe Uchaf.

Llythyrau at randdeiliaid a'r gymuned

3.2.4. Anfonwyd llythyr at dros 300 o randdeiliaid lleol i'w cyflwyno i'r prosiect a'u gwahodd i ragolwg rhanddeiliaid cyn y sesiynau galw heibio cyhoeddus (gweler Atodiad 1).

3.2.5. Anfonwyd llythyr yn cyflwyno'r cynigion ac yn hysbysebu'r sesiynau galw heibio cyhoeddus (gweler Atodiad 2) at dros 9,500 o drigolion/busnesau lleol yn yr ardal ymgysylltu/ymgynghori graidd y cytunwyd arni gyda chynrychiolwyr lleol yn ystod trafodaethau ynghylch y Cynllun Ymgysylltu/Ymgynghori. Roedd hyn yn cynnwys cyfeiriadau yn Abercraf, Caehopcyn, Coelbren, Onllwyn, Blaendulais, Glyn-nedd, Creunant, Ystalyfera ac Ystradgynlais. Gweler Atodiad 3 am fap o'r ardal ymgysylltu/ymgynghori.

Rhagolwg rhanddeiliaid

3.2.6. Daeth dros 36 o gynghorwyr a chynrychiolwyr o grwpiau cymunedol lleol i'r rhagolwg rhanddeiliaid o 10am tan hanner dydd ar 17 Gorffennaf 2019 yn Neuadd Les yr Onllwyn.

Sesiynau galw heibio i'r cyhoedd

3.2.7. Cynhaliwyd sesiynau galw heibio i'r cyhoedd er mwyn galluogi pobl i drafod y cyfleoedd, ystyriaethau'r safle a chynigion sy'n dod i'r amlwg gydag aelodau o

dîm y prosiect (o Lywodraeth Cymru, Arup a Grasshopper Communications). Cynlluniwyd dwy sesiwn galw heibio i ddechrau - yn Onllwyn ac yn Abercraf. Ar gais y preswylwyr a Kirsty Williams AC, trefnwyd sesiwn galw heibio ychwanegol yng Nghoelbren.

Dyd diad	Amser	Lleoliad	Presenoldeb
17 Gorffennaf 2019	1pm-7pm	Neuadd Les yr Onllwyn	188
18 Gorffennaf 2019	1pm-7pm	Neuadd Les a Sefydliad Glowyr Abercraf	133
3 Medi 2019	3pm-7pm	Neuadd Les Coelbren	60



3.2.8. Cynhaliwyd sesiwn galw heibio hefyd yn swyddfeydd safle Celtic Energy, Nant Helen ar gyfer staff.

Dyd diad	Amser	Lleoliad	Nifer yn bresennol
30 Gorffennaf 2019	1pm-3pm	Swyddfeydd Safle Celtic Energy, Nant Helen	31



Tudalen we

3.2.9. Diweddarwyd tudalen we'r prosiect - <https://gov.wales/global-centre-of-rail-excellence> - i gynnwys dogfen gryno a gyflwynodd y prosiect i gynulleidfa ehangach, a ddarparodd wybodaeth ynghylch y cynigion sy'n dod i'r amlwg ac a hysbysebodd y digwyddiadau ymgysylltu a'r dulliau adborth. Roedd yr holl ddeunydd ymgysylltu ar gael yn y Saesneg ac yn Gymraeg.

Ffurflen ymateb

3.2.10. Anogwyd y gymuned a rhanddeiliaid eraill i rannu eu barn ar y cynigion trwy ffurflen ymateb, a oedd ar gael ar-lein ac ar ffurf copi caled yn y digwyddiadau galw heibio i'r cyhoedd (gweler Atodiad 4).

3.2.11. Roedd copi caled o friffiad y prosiect a'r ddogfen ymgysylltu gynnar hefyd ar gael i'r rhai a oedd yn bresennol i'w cymryd i ffwrdd gyda nhw. Roedd y ffurflen ymateb a'r ddogfen ymgysylltu ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg. Roedd cyfeiriad e-bost, rhif ffôn a chyfeiriad rhadbost hefyd ar gael i ymatebwyr fynegi eu barn.

3.2.12. Derbyniwyd 72 o ymatebion, ac mae'r rhain wedi'u cyfuno a'u crynhoi ym mhennod nesaf yr adroddiad hwn. Mae rhagor o fanylion ar gael yn Adroddiad yr Ymgynghoriad ar gyfer ymgysylltu cynnar: <https://gov.wales/sites/default/files/consultations/2020-09/global-centre-of-rail-excellence-summary-of-responses.pdf>

Hysbysebu

3.2.13. Hysbysebwyd y prosiect, y broses ymgysylltu a'r sesiynau galw heibio trwy amrywiaeth o sianeli, gan gynnwys:

- Gosodwyd hysbysebion yn South Wales Guardian (12 Gorffennaf) a South Wales Evening Post (15 Gorffennaf) - gweler Atodiad 5
- Anfonwyd posteri i leoliadau cymunedol a Chynghorau Cymuned yn y cyffiniau lleol ac ehangach i'w rhoi ar hysbysfyrddau cyhoeddus - gweler Atodiad 6.
- Defnyddiodd Llywodraeth Cymru ei sianeli Twitter i hyrwyddo'r ymgysylltu/digwyddiadau.

3.3. Cam 2: Ymgynghoriad statudol cyn ymgeisio

- 3.3.1. Cynhaliwyd ymgynghoriad statudol cyn ymgeisio 28 diwrnod rhwng 17 Medi a 14 Hydref 2020 yn unol â gofynion Deddf Cynllunio (Cymru) 2015.
- 3.3.2. Mewn ymateb i'r sefyllfa COVID-19, diwygiodd Llywodraeth Cymru'r broses ymgynghori cyn ymgeisio, a ddaeth i rym ar 19 Mai 2020. Er mwyn bodloni gofynion Gorchymyn Ceisiadau Cynllunio (Addasiadau a Datgymhwysio Dros Dro) (Cymru) (Coronafeirws) 2020 ("y Gorchymyn Diwygio"), cynhaliwyd yr ymgynghoriad cyn ymgeisio ar-lein a darparwyd rhif ffôn cyswllt a chyfeiriad e-bost. Roedd copïau caled o ddogfennau allweddol yr ymgynghoriad ar gael ar gais.

Hysbysiadau safle

- 3.3.3. Cynhyrchwyd Hysbysiad Safle dwyieithog yn unol â gofynion Deddf Cynllunio (Cymru) 2015 ac roedd yn cynnwys manylion llawn yr ymgynghoriad statudol a thudalen we'r prosiect, yn cynnwys y cais cynllunio drafft a'r dulliau adborth. Rhoddodd yr hysbysiadau:
- fanylion y cyfleusterau cyfrifiadurol cyhoeddus i weld y wybodaeth hon ar-lein (ar gael yn ystod y cyfnod ymgynghori ar sail archebu ymlaen llaw mewn llyfrgelloedd a nodir).
 - cyfeiriad e-bost cyswllt a rhif ffôn i ofyn am gopïau papur o'r cynigion.
- 3.3.4. Gosodwyd copi o'r Hysbysiad Safle (gweler Atodiad 7) mewn 10 lleoliad o ledled y safle (gweler Atodiad 8).

Hysbysiad i ymgynghoreion arbenigol

- 3.3.5. Postiwyd llythyr dwyieithog a hysbysiad cysylltiedig (gweler Atodiad 9) ar 15 Medi 2020 a'u hanfon mewn e-bost ar 17 Medi 2020 at yr holl ymgynghoreion arbenigol perthnasol yn unol â gofynion Deddf Cynllunio (Cymru) 2015; gan ddarparu gwybodaeth ac yn gofyn am adborth ar y cynigion drafft. Mae rhestr o'r ymgynghoreion arbenigol i'w gweld yn Atodiad 10.

Hysbysiad i ymgynghoreion cymunedol, preswylwyr a pherchnogion tir cyfagos

- 3.3.6. Anfonwyd llythyr eglurhaol dwyieithog a Hysbysiad statudol (yn unol â gofynion Deddf Cynllunio (Cymru) 2015) at ymgynghoreion cymunedol a chymdogion (gweler Atodiad 11). Esboniodd y wybodaeth hon fanylion llawn y broses ymgynghori cyn ymgeisio, gan gynnwys cyfeiriad gwe tudalen y prosiect yn cynnwys manylion y cais cynllunio drafft llawn;

cyfeiriad e-bost cyswllt; dolen i ffurflen adborth ar-lein; a rhif ffôn ar gyfer ymholiadau a cheisiadau am gopiâu caled o'r dogfennau neu'r sylwadau cynllunio.

- 3.3.7. Postiwyd y wybodaeth hon trwy bost dosbarth cyntaf ar 15 Medi 2020 at:
- 256 o ymgynghoreion cymunedol (gweler Atodiad 12), gan gynnwys:
 - Holl aelodau ward lleol Cyngor Sir Powys a Chyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot
 - Clercod Cyngor Cymuned Blaengwrach, Cyngor Tref Glyn-nedd, Cyngor Cymuned Onllwyn, Cyngor Cymuned Blaendulais, Cyngor Cymuned Tawe Uchaf a Chyngor Tref Ystradgynlais
 - Pedwar AS ac wyth Aelod o'r Senedd lleol a rhanbarthol
 - 104 o grwpiau rhanddeiliaid lleol
 - Dau dirfeddiannwr (gweler Atodiad 13)
 - 901 o drigolion a 26 busnes yn gyfagos i'r safle (gweler Atodiad 14 - rhestr o gymdogion y ffiniau)

3.3.8. Postiwyd y wybodaeth hon trwy bost ail ddsbarth ar 16 Medi 2020 at 8,814 o drigolion/busnesau eraill yn yr ardal leol (gweler Atodiad 15).

Tudalennau Gwe

3.3.9. Ar 16 Medi, diweddarwyd tudalen we'r prosiect: <https://gov.wales/global-centre-of-rail-excellence> i gynnwys crynodeb o'r prosiect, trosolwg o'r cynigion, cynnydd y prosiect, amserlen y prosiect a dolenni i dudalen yr ymgynghoriad.

3.3.10. Roedd dogfennau'r cais cynllunio drafft hefyd ar gael ar dudalen we ymgynghoriad y prosiect: <https://gov.wales/global-centre-of-rail-excellence-planning-pre-application>. Roedd hyn yn cynnwys y dogfennau canlynol:

- Dogfen ymgynghori
- Crynodeb annhechnegol y datganiad amgylcheddol
- Datganiad amgylcheddol cyfrol 1
- Datganiad amgylcheddol cyfrol 2 atodiadau 2a i 6a
- Datganiad amgylcheddol cyfrol 2 atodiadau 7a i 15c
- Datganiad amgylcheddol cyfrol 3: ffigurau
- Datganiad cynllunio, dylunio a mynediad
- Asesiad trafndiaeth
- Uwchgynllun
- Cynllun lleoliad y safle
- Enghraifft o gais drafft am ganiatâd cynllunio i Gyngor Sir Powys
- Enghraifft o gais drafft am ganiatâd cynllunio i Gyngor Bwrdeistref Castell-nedd Port Talbot

3.3.11. Roedd y tudalennau gwe, y ddogfen yr Ymgynghoriad a chrynodeb annhechnegol y Datganiad Amgylcheddol ar gael yn Saesneg ac yn Gymraeg.

Ffurflen ymateb

- 3.3.12. Roedd y ffurflen ymateb ar gael ar dudalen we ymgynghoriad y prosiect i'w chwblhau ar-lein ac roedd ar gael yn Saesneg ac yn Gymraeg.
- 3.3.13. Roedd hefyd yn bosib lawrlwytho ffurflen ymateb a'i dychwelyd trwy e-bost i: consultation@grasshopper-comms.co.uk neu ei phostio i Radbost, GRASSHOPPER CONSULT (nid oes angen stamp na chyfeiriad arall). Roedd copïau caled ar gael ar gais.
- 3.3.14. Mae copi o'r ffurflen ymateb ddwyieithog i'w gweld yn Atodiad 16.

Hysbysebu

- 3.3.15. Gosodwyd hysbyseb ddwyieithog yn y papurau newydd a ganlyn, gyda gwybodaeth am yr ymgynghoriad a sut i weld y cais cynllunio drafft:
- South Wales Echo ar 17 Medi 2020 ar dudalen 11 (gweler Atodiad 17)
 - South Wales Guardian ar 23 Medi 2020 ar dudalen 12 (gweler Atodiad 18)

Y cyfryngau/cyfryngau cymdeithasol

- 3.3.16. Cyhoeddwyd datganiad i'r wasg i bapurau newydd lleol a rhanbarthol a chyfryngau darlledu ar 16 Medi er mwyn cyhoeddi'r ymgynghoriad a darparu trosolwg o'r prosiect (gweler Atodiad 19), a hyrwyddwyd yr ymgynghoriad trwy sianeli cyfryngau cymdeithasol Llywodraeth Cymru.
- 3.3.17. Anogwyd aelodau lleol hefyd i rannu manylion yr ymgynghoriad ac annog cyfranogiad trwy eu sianeli cyfryngau cymdeithasol yn ystod diweddariadau prosiect cyn lansio'r ymgynghoriad.

Briffiadau/cyfarfodydd

- 3.3.18. Darparwyd cyfarfodydd briffio i aelodau lleol yng Nghyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot a Chyngor Sir Powys cyn lansio'r ymgynghoriad ar 17 Medi.
- 3.3.19. Cynhaliwyd cyfarfod rhithwir gyda Chyngor Cymuned Tawe Uchaf ar 8 Hydref 2020. Rhoddodd tîm y prosiect gyflwyniad ar y prosiect cyn cymryd cwestiynau gan yr aelodau a oedd yn bresennol. Mae materion allweddol a godwyd yn cael eu nodi yn yr adran ymatebion yn y bennod nesaf.

4. Canlyniadau, materion ac ymatebion yr ymgynghoriad

4.1. Ymgysylltu Cynnar

- 4.1.1. Cymerodd dros 450 o bobl ran yn yr ymgysylltu cynnar ar gynigion ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd a derbyniwyd 72 o ymatebion (trwy holiadur, e-bost neu ffôn).
- 4.1.2. Mynegwyd lefel uchel o gefnogaeth i'r cynigion, gyda 59% o'r ymatebwyr yn nodi bod y safle'n addas iawn/yn weddol addas ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd. Fe wnaeth y rhai a oedd yn cefnogi'r prosiect nodi'r buddion economaidd-gymdeithasol posib, gan gynnwys swyddi lleol (yn ystod y gwaith adeiladu a gweithredu) a chyfleoedd posib i'r gadwyn gyflenwi lleol a thwristiaeth. Roedd llawer yn teimlo bod angen buddsoddi yn yr ardal a bod y cynnig yn rhoi cyfle i adfywio safle tir llwyd presennol.
- 4.1.3. Codwyd ystod eang o faterion amgylcheddol hefyd, yn arbennig gan bobl sy'n byw yn agos at y safle. Yn benodol, amlygwyd pryderon ynghylch sŵn, traffig, dirgryniad, golau, ansawdd aer ac effaith weledol - yn arbennig mewn perthynas â'r potensial ar gyfer gweithredu 24/7, a fyddai o bosib yn cael effaith niweidiol ar amwynderau lleol.
- 4.1.4. Mynegodd nifer o ymatebwyr hefyd bryderon am ddefnydd cynyddol llinell y gangen i ddod â stoc rholio i mewn ac effaith ar ffyrdd lleol.
- 4.1.5. Mae'r crynodeb o'r ymatebion ar gael i'w weld ar dudalen we Llywodraeth Cymru ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru: <https://gov.wales/sites/default/files/consultations/2020-09/global-centre-of-rail-excellence-summary-of-responses.pdf>.
- 4.1.6. Adolygwyd yr holl sylwadau a dderbyniwyd yn ystod yr ymgysylltu cynnar a'u hystyried wrth i'r cynigion ddatblygu.

4.2. Ymgynghoriad PAC

Ymgynghoreion arbenigol

- 4.2.1 Ymatebodd deuddeg ymgynghorai arbenigol i'r ymgynghoriad. Crynhoir y materion allweddol a godwyd gan bob ymgynghorai ac ymateb yr ymgeisydd isod. Gellir gweld yr ymatebion llawn yn Atodiad 20.

	Materion allweddol a godwyd	Ymateb
1	Ymddiriedolaeth Archeolegol Morgannwg Gwent Dim gwrthwynebiad i'r cais. Yr Amgylchedd Hanesyddol i gael sylw yn ôl yr amod ar gyfer lliniaru.	Wedi'i nodi.

2	<p>Ymddiriedolaeth Archeolegol Clwyd-Powys Dim gwrthwynebiad i'r cais. Yr Amgylchedd Hanesyddol i gael sylw yn ôl yr amod ar gyfer lliniaru</p>	Wedi'i nodi.
3	<p>Cadw Dim gwrthwynebiad i'r cais yn amodol ar ganlyniad y Cydsyniad Heneb Gofrestredig. Yr Amgylchedd Hanesyddol i gael sylw yn ôl yr amod ar gyfer lliniaru.</p>	Mae'r ymgeisydd mewn deialog agos â Chadw ynghylch y cais am Gydsyniad Heneb Gofrestredig, a fydd yn cael ei gyflwyno ochr yn ochr â chais cynllunio GCRE i'w hystyried.
4	<p>Priffyrdd Castell-nedd Port Talbot (CNPT) Cefnogaeth i'r cais fel hwb i'r economi leol. Trafodaethau pellach i ddod.</p>	Mae'r ymgeisydd mewn deialog agos â Phriffyrdd CNPT ynghylch cwmpas gwaith yr Aseiad Trafnidiaeth sy'n cefnogi'r cais.
5	<p>Priffyrdd Powys</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aseiad Trafnidiaeth- cyfrifon traffig annigonol (dim ond 24 awr ac nid yr isafswm cyfnod niwtral saith diwrnod). Ystyried bod rhagfynegiadau traffig yn geidwadol. Ystyried bod traffig yng nghanam 1 yn cael mwy o effaith. A fydd arolygon ychwanegol yn cael eu cynnal? • Mynediad gogleddol o'r A4221 - ni ystyriwyd cyfrifon cyffordd a theithiau o'r fynedfa hon. Dim arwydd o beth y defnyddir y mynediad hwn amdano. A ddarperir eglurhad ychwanegol? • Cyffordd Ffordd Onllwyn o'r A4221 - cyffordd heb ei chynnwys yng nghwmpas yr Aseiad Trafnidiaeth (dim cyfrifon mynediad i bennu lefelau traffig/tarfu ar draffig). A fydd cyfrifon ychwanegol yn cael eu cynnal? Pam ei bod wedi'i heithrio? • Ystyriaethau Teithio Gweithredol - croesawu cyswllt beiciau/cerddwyr rhwng y safle ac Ystradgynlais. Croesewir gwybodaeth ychwanegol. • Ardal wyluo anawdurdodedig bosib ar Ffordd Onllwyn a allai 'arwain at lefelau uwch o draffig a lefelau uwch o barcio diwahân ar y stryd. Mae'r HA yno'n ceisio eglurhad ar lefel yr ymwelwyr/gwylwyr y mae'r cyfleuster yn debygol o'u cynhyrchu a'r mesurau a fydd yn cael eu gweithredu i ddarparu ar eu cyfer yn ddiogel o fewn y safle'. 	<p>Mae'r ymgeisydd mewn deialog agos â Phriffyrdd Powys.</p> <p>Mae arolygon ychwanegol wedi'u cwmpasu mewn ymgynghoriad â swyddogion Priffyrdd Powys a Chastell-nedd Port Talbot.</p> <p>Cynhwysir yr holl bwyntiau eraill mewn Aseiad Trafnidiaeth diwygiedig a gyflwynir fel rhan o'r cyflwyniad cynllunio.</p>

<p>6</p>	<p>Cyfoeth Naturiol Cymru (CNC)</p> <p>Tirwedd - Effeithiau Gweledol</p> <p>“Byddai effeithiau gweledol niweidiol sylweddol ar dderbynyddion mewn wyth man gwyllo yn y parc am gyfnod sylweddol (yn ystod y cyfnod adeiladu pedair blynedd ac yn parhau am hyd at 15 mlynedd ar ôl ei gwblhau). Y tu hwnt i 15 mlynedd, byddai effeithiau andwyol sylweddol o hyd mewn dwy olygfan. Dylai'r plannu coetir a gynigir integreiddio llawer o'r datblygiad i'r dirwedd amgylchynol o fewn y cyfnod 15 mlynedd. Fodd bynnag, bydd rhywfaint o'r seilwaith rheilffyrdd a'r nodweddion wedi'u peiriannu (llinellau uwchben a chloddiadau) yn parhau i fod yn amlwg fel nodweddion parhaol yn y golygfeydd ac yn parhau i gael effaith andwyol ar ansawdd golygfaol y golygfeydd a'r ymdeimlad o dawelwch a phellter.”</p> <p>Mae potensial ar gyfer llygredd golau ac effaith ar Awyr Dywyll y Parc Cenedlaethol. Mae angen cynnal asesiad llygredd golau/awyr dywyll a'i ddefnyddio i ddylanwadu ar y cynllun goleuo terfynol.</p>	<p>Mae arolwg yn ystod y nos wedi'i gynnal. Bydd yr asesiad yn cael ei gynnwys yn y cyflwyniad terfynol yn Atodiad 9E y Datganiad Amgylcheddol.</p>
	<p>Lliniaru</p> <p>“Er y gallai rhywfaint o gynllunio coed a llwyni brodorol ychwanegol helpu i leihau effaith weledol yr adeiladau, ni fyddai'n bosib lleihau effeithiau andwyol y seilwaith rheilffyrdd a nodwyd yn yr Asesiad Tirwedd ac Effaith Weledol (LVIA).</p> <p>“Rydym yn credu bod budd i ymchwilio i gynnwys Seilwaith Gwyrdd wrth ddylunio'r adeiladau yn yr olchfa, ac rydym yn cyngori y dylid cwblhau hyn ochr yn ochr ag asesiad lliw er mwyn lleihau effeithiau tymor hir y datblygiad ar y BBNP.”</p> <p><i>Gofyniad 1 - Cynlluniau: Mae'r holl gynlluniau sy'n gysylltiedig â'r datblygiad hwn yn cael eu diwygio yn unol ag egwyddorion sefydledig lliniaru/gwella cynefinoedd y cytunwyd arnynt o dan gais cydsyniedig 20/0738/FUL.</i></p> <p><i>Amod 1 - CEMP: Ni fydd unrhyw ddatblygiad na cham datblygu, gan gynnwys clirio safle, yn cychwyn nes bod Cynllun Rheoli Amgylcheddol Adeiladu (CEMP) ar draws y safle wedi'i</i></p>	<p>Mae'r cais yn amlinellol ac mae pob mater wedi'u cadw'n ôl.</p> <p>Yn ystod y cam dylunio manwl, bydd y rôl y gall seilwaith gwyrdd ei chwarae ochr yn ochr ag esblygiad dyluniad yr adeiladau yn cael ei archwilio o ran sgrinio a fframio rhai adeiladau ac offer/seilwaith, yn ogystal â lleddfu effaith wynebau caled ac ati.</p>

<p><i>gyflwyno i'r Awdurdod Cynllunio Lleol a'i gymeradwyo'n ysgrifenedig.</i></p> <p><i>Amod 2 - EMMP: Cyn gweithredu'r datblygiad neu gam o'r datblygiad, rhaid i Gynllun Rheoli a Monitro Amgylcheddol (EMMP) - sy'n manylu ar strategaethau ar gyfer mesurau rheoli, cynnal a monitro nodweddion ecolegol, amgylcheddol a thirwedd y safle - gael ei gyflwyno i'r Awdurdod Cynllunio Lleol, a'i gymeradwyo'n ysgrifenedig.</i></p>	
<p>Safleoedd Gwarchoddedig “Rydym o'r farn nad yw'r datblygiad yn debygol o gael effaith sylweddol ar yr ACA a nodwyd.”</p>	Wedi'i nodi.
<p>Safleoedd o Ddiddordeb Gwyddonol Arbennig (SSSI) -</p> <p>1. Derbynyddion Dŵr Croyw Sensitif: “Yn seiliedig ar y wybodaeth a gyflwynwyd yn yr amlinelliad CEMP (ES Atodiad 3A) ac ar yr amod bod y mesurau a amlinellwyd yn cael eu gweithredu, rydym o'r farn nad yw'r datblygiad yn debygol o niweidio'r nodweddion y mae SSSI Nant Llech a Gorsllwyn Onllwyn o ddiddordeb ar eu cyfer. (Amod 1).”</p> <p>2. Derbynyddion Awyrol Sensitif 0 NOX ac SO2: “Rydym yn cytuno â chasgliad yr ES ar yr asesiad o effeithiau ynghylch newidiadau mewn llif traffig sy'n gysylltiedig â cham adeiladu a cham gweithredol y datblygiad. Mae tablau 14-6 a 14-9 yn nodi na fyddai traffig adeiladu ychwanegol a llif traffig gweithredol yn ddigon uchel i sbarduno asesiad pellach.</p> <p>“Nid yw CNC yn cytuno â chasgliad yr ES y gellir ‘sgrinio asesiad o effeithiau rheilffordd ar dderbynyddion ecolegol ac y gellir ystyried bod yr effaith yn ddibwys.’</p> <p>“Rydym yn cynghori y dylai crynodiadau NOX ac SO2 fod yn llai nag 1% o'r lefel gritigol yn SSSI Gorsllwyn Onllwyn.’ Mae CNC wedi nodi Gofyniad 2.”</p>	Wedi'i nodi.

	<p><i>Gofyniad 2 - Ansawdd Aer: Cyflwyno pennod 'Ansawdd Aer' ddiwygiedig (adran 14) o'r Datganiad Amgylcheddol (ES) i gynnwys meini prawf sgrinio priodol ac asesiad o effeithiau ar dderbynyddion ecolegol sensitif.</i></p> <p>3. Derbynyddion Awyrol Sensitif - Llwch: Mae'r "parth clustogi" yn cynnwys tir yn SSSI Gorsllwyn Onllwyn, fel y dangosir yn Ffigur 14.2. Os cymhwysir y gwerth arferol a ddefnyddir i nodi dyddodiad llwch niwsans mewn ardaloedd preswyl (200mg/m²/dydd), a chymerir mesurau priodol i leihau allyriadau mewn modd amserol os oes angen, nid ydym o'r farn y byddai effaith sylweddol ar safleoedd gwarchoddedig.</p> <p>Rydym yn cynghori y byddai dyddodiad lefel llwch o 500mg/m²/dydd neu fwy yn niweidiol i SSSI Gorsllwyn Onllwyn.</p>	<p>Nodir hyn ac mae rhagor o fanylion am grynodiadau perthnasol wedi'u cyflwyno yn y cyflwyniad olaf.</p> <p>Wedi'i nodi.</p> <p>Wedi'i nodi.</p>
	<p>Paratoi Cynlluniau Rheoli: Cynigiodd CNC y dylid cynhyrchu dwy ddogfen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cynllun Rheoli Amgylcheddol Adeiladu (CEMP) • Cynllun Rheoli a Monitro Amgylcheddol (EMMP) <p>Gofynion a nodir yn Amod 1 a 2 uchod.</p>	<p>Wedi'i nodi.</p> <p>Mae CEMP amlinellol wedi'i gynnwys yn y cam ymgeisio (ES Atodiad 3A) a bydd y CEMP a'r EMMP manwl yn cael eu cyflyru a'u paratoi cyn cyflwyno materion a gedwir yn ôl.</p>

<p>Rhagfynegiadau Rhywogaethau: “Yn seiliedig ar ganlyniadau'r arolwg a'r mesurau lliniaru a gynigir, rydym yn fodlon nad yw'r datblygiad yn debygol o effeithio'n sylweddol ar Rywogaethau a Warchodir gan Ewrop (EPS). Rydym yn ystyried bod yr holl argymhellion a ddisgrifir yn y Datganiad Amgylcheddol (ES) yn briodol, ond mae angen gwybodaeth bellach ar gyfer mesurau i leihau'r risg o wrthdaro ystlumod a dyfrgwn oherwydd gweithrediad trenau ar hyd y cledrau a fydd yn parhau gyda'r hwyr ac yn y nos.</p> <p><i>“Gofyniad 3 - EPS: Cyflwyno gwybodaeth am osod pwyntiau croesi diogel ar gledrau rheilffordd i ystlumod a dyfrgwn i arddangos nad yw'r datblygiad yn niweidiol i gynnal poblogaeth unrhyw rywogaeth EPS dan sylw â statws cadwraeth ffafriol yn ei ystod naturiol.”</i></p>	<p>Mae gwybodaeth bellach am ystlumod a dyfrgwn, ynghylch risg bosib o wrthdrawiadau, yn cael ei chyflwyno a'i thrafod yn y Datganiad Amgylcheddol.</p>
<p>Halogiad tir ac ansawdd dŵr: “Nid oes gennym unrhyw sylwadau i'w gwneud ar ddraenio'r safle.’ ‘Rydym yn ystyried bod y safle o sensitifrwydd amgylcheddol is, fel y cadarnhawyd gan yr astudiaeth ddesg yn Atodiad 6A. Nid ydym yn ystyried, felly, bod angen rhoi cyngor i'r ACLI yn y cam cais cynllunio. Fodd bynnag, rydym yn cynghori bod trin a gwaredu priddoedd halogedig a dŵr daear yn cael ei reoleiddio gan ddeddfwriaeth gwastraff a bod trwydded amgylcheddol yn ofynnol.”</p>	<p>Wedi'i nodi.</p>
<p>Trwyddedau / Esemptiadau Amgylcheddol: “Efallai y bydd angen trwydded neu esemptiad amgylcheddol o dan Reoliadau Trwyddedu Amgylcheddol (Cymru a Lloegr) 2016 ar gyfer gweithredu'r sied ('digomisiynu'). Rhaid bod trwydded neu esemptiad amgylcheddol ar waith cyn i unrhyw weithgarwch gwastraff ddigwydd ar y safle.</p>	<p>Wedi'i nodi.</p>

7	<p>Awdurdod Parc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog Ar hyn o bryd mae gan Awdurdod Parc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog bryder sylweddol y bydd y cynnig yn cael effeithiau andwyol ar un o ddibenion statudol y Parc Cenedlaethol. Mae'r materion allweddol a godwyd yn ymwneud ag effeithiau tirwedd a gweledol:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Asesiad yn ystod y nos - "Ar hyn o bryd mae'r LVIA yn hepgor asesiad yn ystod y nos. Mae angen yr asesiad hwn er mwyn deall yr effaith lawn ar y Parc Cenedlaethol a'r Warchodfa Awyr Dywyll gerllaw." 2. Effeithiau gweledol - "Mae'r Datganiad Amgylcheddol yn amlinellu y byddai effeithiau gweddilliol i 4 derbynnydd gweledol ar ôl sefydlu plannu lliniarol ym mlwyddyn 15. Bydd Golygfannau 2, 3 a 9 yn profi effaith niweidiol gymedrol y tu hwnt i'r 15 mlynedd, a golygfan 14 yn profi effaith andwyol fawr. Mae tair o'r pedair golygfan o'r tu mewn i'r Parc Cenedlaethol. Ar y sail hon, mae gan Awdurdod y Parc Cenedlaethol bryder sylweddol iawn o hyd ynghylch y cynnig, ac mae'n mynnu ymgorffori mesurau lliniaru plannu pellach mewn ardaloedd o amgylch ardaloedd gogleddol a dwyreiniol safle'r Olchfa, ac mae hefyd angen manylion defnydd o ddulliau eraill i integreiddio'r datblygiad i'r dirwedd (e.e. defnyddio toeau gwyrdd neu frown ac ati)." 	<p>Mae arolwg yn ystod y nos wedi'i gynnal. Cynhwysir yr asesiad yn Atodiad 9E o'r cyflwyniad cais terfynol.</p> <p>Mae glaswelltir corsiog o fewn gogledd yr Olchfa yn flaenoriaeth i'w gadw gan fod hyn yn gysylltiedig ag SSSI Gors Llwyn tua'r gogledd. Mae glaswelltiroedd eraill a gedwir yn yr ardal hon yn llawn rhywogaethau ac yn bwysig i'r poblogaethau infertebratau y maent yn eu cynnal. Ni fyddai plannu coed ychwanegol yn briodol yn y lleoliad hwn, gan y byddai'n peryglu gwerth ecolegol cynefinoedd yn yr ardal hon.</p>
---	---	--

<p>3. Effeithiau ar y dirwedd: “Mae'r Datganiad Amgylcheddol yn amlinellu effeithiau andwyol cymedrol ar y dirwedd yn ystod y gwaith adeiladu, ac yn ystod y gweithredu mae effeithiau tirwedd yn gymedrol niweidiol â'r plannu lliniarol ym mlwyddyn 15 yn newid dwy allan o dair ardal cymeriad tirwedd i gael mân effeithiau niweidiol ar y dirwedd. Mae Awdurdod y Parc Cenedlaethol yn dal i weld pryder sylweddol ynghylch effaith y cynnig ar rinweddau arbennig y Parc Cenedlaethol.”</p> <p>4. Rheoli a monitro plannu lliniarol yn effeithiol: “mae llawer o'r casgliadau tirwedd a gweledol a amlinellir yn y Datganiad Amgylcheddol ar sail rhagdybiaeth bod y plannu lliniarol arfaethedig yn sefydlu ei hun yn ôl y disgwyl yn y cyfnod 15 mlynedd. Nodir hefyd y dywedir bod rhywfaint o'r manylion penodol ar y plannu 'i'w datblygu yn y cam dylunio manwl', a hefyd bod amod cynllunio ynghlwm wrth ganiatâd y cloddweithiau sy'n galw am fanylion pellach.</p> <p>Mae Awdurdod y Parc Cenedlaethol wedi <i>amlinellu amheuon ynghylch digonolrwydd/effeithiolrwydd y mesurau lliniaru hyn mewn gwirionedd (gweler y sylwadau blaenorol ar y cais cloddweithiau) ac mae wedi amlinellu uchod yr angen am liniaru ychwanegol o amgylch safle'r Olchfa yn benodol.</i></p> <p>Mae'r Parc Cenedlaethol yn gofyn am roi ystyriaeth ofalus i:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 'y dull o sicrhau rheoli a chynnal a chadw'r plannu hwn yn y tymor hir' • 'dull priodol ar gyfer monitro effeithiau tirwedd a gweledol yn effeithiol yn y dyfodol'. <p>'Barn Awdurdod y Parc Cenedlaethol yw y gallai monitro effeithiol alw am ffotogyfosodiadau (ysbeidiau amser mwy niferus) yn y Datganiad Amgylcheddol er mwyn galluogi cynnal cymariaethau/monitro effeithiol yn y dyfodol (ac mae angen gwneud ymyriadau).</p>	<p>Wedi'i nodi, a mater i'r ACLI yw pwyso a mesur unrhyw effeithiau yn y cydbwysedd cynllunio cyffredinol.</p> <p>Mae'r ffotogyfosodiadau a ddarperir yn cynrychioli senario blwyddyn 15 lle mae plannu wedi'i sefydlu ac yn darparu ei swyddogaeth.</p> <p>Mae effeithiau tirwedd a gweledol Blwyddyn 1, lle nad yw plannu wedi'i sefydlu'n ddigonol eto i liniaru effeithiau'n llawn, yn cael eu nodi ym mhennod 9 o'r Datganiad Amgylcheddol.</p> <p>Ni ystyrir, felly, bod darparu ffotogyfosodiadau sy'n portreadu senarios ychwanegol yn angenrheidiol.</p>
---	---

8	<p>Is-adran Tir, Natur a Choedwigaeth LIC “Mae'r map Dosbarthiad Tir Amaethyddol Traethiadol (ALC) yn nodi bod y safle'n Radd 5 yn bennaf, gydag ardaloedd Gradd 4.</p> <p>“Ni argymhellir arolwg ALC o'r safle arfaethedig, gan ei fod yn annhebygol o gynnwys tir amaethyddol BMV. Felly, ni fydd polisi BMV (PPW, paragraffau 3.54 a 3.55) yn berthnasol i'r cais hwn.”</p>	Wedi'i nodi.
9	<p>Awdurdod Tân ac Achub Canolbarth a Gorllewin Cymru “Dylai'r datblygwr ystyried yr angen i ddarparu cyflenwadau dŵr digonol ar gyfer diffodd tân ar y safle.”</p>	Wedi'i nodi, ac yn ddiau bydd yn ystyriaeth yn y cam dylunio manwl pan fydd gofynion gweithredol yn cael eu diffinio.
10	<p>Western Power Distribution (De Cymru) PLC: “Yn gyffredinol, mae WPD yn cefnogi'r cynllun ac yn nodi y bydd y cynllun yn cael ei drydaneiddio. Pe byddai angen gosod cyfarpar newydd megis is-orsafoedd a seilwaith cysylltiedig, rydym yn annog y datblygwr i ymgysylltu â WPD i ddarganfod a oes angen caniatâd cynllunio ar gyfer seilwaith o'r fath i gysylltu'r prosiect â'r rhwydwaith trydan.</p> <p>“Mae WPD hefyd yn annog y datblygwr i barhau i ymgysylltu â WPD, ac yn benodol i ymgynghori'n uniongyrchol os yw unrhyw newidiadau i'r tirlfurf cydsyniedig presennol yn debygol o wrthdaro ag asedau WPD.”</p>	Wedi'i nodi. Bydd yr ymgeisydd yn parhau i ymgysylltu â WPD os bydd unrhyw newidiadau i'r tirlfurf cydsyniedig presennol a allai wrthdaro ag asedau WPD.
11	<p>Dŵr Cymru ‘Mae'r cynllun wedi'i leoli o fewn ardal sydd heb ei charthffosydd, felly rydym yn argymhell bod yr ymgeisydd yn ceisio dull arall o drin carthffosiaeth. Gellir gwneud cyflenwad dŵr gan ddefnyddio cysylltiad sydd eisoes yn bodoli yn y cyfeirnod grid cenedlaethol -284571, 210338.’</p> <p>Felly, mae'r datblygiad yn galw am gymeradwyo nodweddion Systemau Draenio Cynaliadwy (SuDS), yn unol â'r 'safonau statudol ar gyfer systemau draenio cynaliadwy - dylunio, adeiladu, gweithredu a chynnal systemau draenio dŵr wyneb'. ‘Mae'n ofynnol i'r datblygwr archwilio a dihysbyddu'n llawn yr holl opsiynau draenio dŵr wyneb yn unol â hierarchaeth, sy'n nodi bod gollwng i</p>	Mae cyflwyniad cyn ymgeisio Corff Cymeradwyo Draenio Cynaliadwy (SAB) wedi'i wneud i Gyngor Sir Powys.

	<p>garthffos gyfun yn ddewis olaf.'</p> <p>'Dylid gwaredu drwy'r dull hierarchaidd, gan ffafrio ymdreiddio a, lle nad yw ymdreiddio'n bosib, gwaredu i gorff draenio dŵr wyneb trwy gysylltu â'r Awdurdod Draenio Tir a/neu Gyfoeth Naturiol Cymru. Argymhellir, felly, bod y datblygwr yn ymgynghori â Chyngor Sir Powys.'</p> <p>'Ni chaniateir i ddŵr ffo draenio tir neu briffordd ollwng yn uniongyrchol nac yn anuniongyrchol i'r system garthffosiaeth gyhoeddus.'</p>	
12	<p>Trafnidiaeth Cymru</p> <p>Cefnogaeth i gynigion GCRE lle mae sawl sefydliad allweddol yn cydweithio i gefnogi arloesedd a thwf y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru, y DU ac yn rhyngwladol.</p> <p>Bydd yn darparu buddion i Drafnidiaeth i Gymru "yn ein gallu i ymchwilio, datblygu, arloesi wrth ddatblygu gwybodaeth a sgiliau a fydd o fudd i ddarpariaeth well i'n cwsmeriaid. "</p>	Wedi'i nodi.

Ymgynghori ag ymgynghoreion cymunedol, preswylwyr a thirfeddianwyr cyfagos

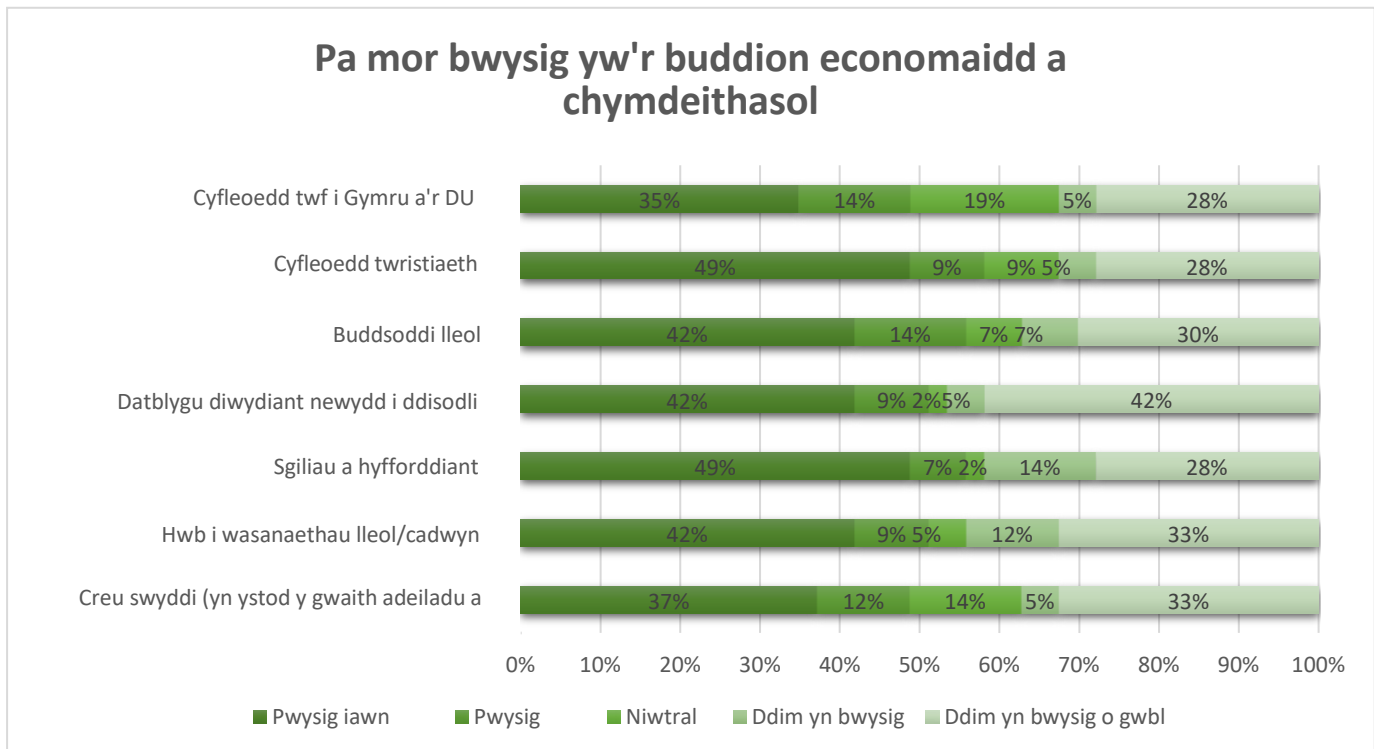
4.3.1. Derbyniwyd cyfanswm o 63 ymateb - 50 ffurflen adborth ac 13 e-bost/galwad ffôn yn rhoi adborth ar y cynigion.

4.3.2. Rhoddodd ymatebwyr sylwadau tebyg o dan bob un o'r cwestiynau ar y ffurflen adborth ac e-byst/galwadau ffôn. Er mwyn cynorthwyo wrth goladu ymatebion i'r materion a godwyd, rydym wedi dyrannu'r adborth i'r categorïau canlynol:

- Buddion economaidd - swyddi a sgiliau, buddsoddiad lleol, twristiaeth
- Effaith ar amwynderau lleol
- Arloesi ar gyfer y diwydiant rheilffyrdd
- Traffig a thrafnidiaeth
- Sŵn
- Oriau gweithredu
- Materion amgylcheddol
- Colli tir comin
- Ystyriaethau safle
- Gofynion adeiladu
- Dyluniad manwl

- Arferion gwaith/hyfforddiant
- Ymgysylltu â'r gymuned
- Y broses ymgynghori
- Defnyddio'r cyfleuster
- Mae'r safle yn anaddas
- Hyfywedd y prosiect
- Dim datblygiad
- Sylwadau eraill

4.3.3. Gofynnodd cwestiwn 1 y ffurflen adborth i'r ymatebydd raddio pa mor bwysig yw'r gwahanol fuddion economaidd a chymdeithasol a nodwyd i'r ardal leol. O'r 46 ymateb i'r cwestiwn hwn, roedd ymatebwyr yn teimlo bod cyfleoedd twristiaeth (58%), buddsoddiad lleol (56%), sgiliau a hyfforddiant lleol (56%), rhoi hwb i'r gwasanaethau lleol/cadwyn gyflenwi (51%) a datblygu diwydiant newydd i ddisodli mwyngloddio glo (51%) yn bwysig iawn/pwysig.



4.3.4. Mae'r tabl isod yn crynhoi'r adborth gan ymgynghoreion cymunedol, preswylwyr a thirfeddianwyr cyfagos ynghyd â'r adborth o gyfarfod Cyngor Cymuned Tawe Uchaf ac yn darparu ymateb gan yr ymgeisydd.

Sylwadau	Ymatebion
Buddion Economaidd	
Pryderon na fydd y buddion economaidd o fudd i'r gymuned leol.	Bydd sbectrwm eang o fuddion economaidd o greu swyddi, hyfforddiant a chysylltiadau dysgu â darparwyr addysg lleol, cyfleoedd

	i'r gadwyn gyflenwi, a rôl i'w chwarae yn y sector ymwelwyr/twristiaeth lleol trwy arosiadau dros nos a'r effeithiau ychwanegol mae hynny'n eu creu.
Swyddi a sgiliau	
Cyfle i greu swyddi lleol a chyfleoedd dysgu i bobl leol. Pryderon na fydd y swyddi ar gyfer pobl leol. Pa sicrwydd y gellir ei roi y bydd cyfleoedd cyflogaeth i bobl leol?	Bydd ystod o gyfleoedd cyflogaeth ar gael o ystyried bod y cynnig yn amlweddog ac y bydd angen gweithlu amrywiol ar draws gwahanol agweddau'r cynllun. Yn naturiol, bydd angen i gyfleoedd ar gyfer uwchsgilio/ailsgilio a chyflogaeth newydd dynnu ar weithlu lleol. Mae mesurau contractol y gellir eu rhoi ar waith gyda gweithredwr safle yn y pen draw i'w gwneud yn ofynnol iddo geisio (a phrynu) cyflogaeth leol lle bydd hynny'n bosib.
Angen ystyried hyfforddiant/prentisiaethau ar gyfer pobl leol - yn arbennig pobl iau. Potensial ar gyfer cyfleoedd addysg eraill i ddysgwyr lleol gan weithwyr proffesiynol i ysbrydoli cenedlaethau'r dyfodol i ddiwrnodau agored a gweithdai.	Mae cyfleoedd clir i weithio gyda darparwyr addysg lleol a darparwyr eraill a leolir yng Nghymru i archwilio hyfforddiant a phrentisiaethau.
Gofynnir am fanylion pellach ar gyfrifo buddion economaidd.	Mae'r Achos Busnes Amlinellol (OBC) wedi'i gyflwyno i'r Awdurdodau Cynllunio o dan Gytundeb Cyd-fenter.
Buddsoddi lleol	
Buddsoddi/adfywio yn yr ardal a chefnogaeth i'r gadwyn gyflenwi a gwasanaethau lleol.	Mae'r Achos Busnes Amlinellol ac mewn gwirionedd y cyflwyniad cais cynllunio trwy'r Datganiad Amgylcheddol yn disgrifio'r cyfleoedd ar gyfer adfywio lleol. Mae'r DA (Pennod 12) yn cyfeirio at ganllawiau Buddion Cymunedol Llywodraeth Cymru ¹ ac yn nodi y byddai'n ofynnol i'r datblygwyr/gweithredwyr posib gadarnhau sut y byddent yn sicrhau'r buddion mwyaf posib i'r economi leol yn unol â'r canllawiau.

¹ Llywodraeth Cymru (2014) Buddion Cymunedol: Cyflenwi'r Gwerth Uchaf ar gyfer Punt Cymru <https://gov.wales/sites/default/files/publications/2019-09/community-benefits-deliveringmaximum-value-for-the-welsh-pound-2014.pdf>

<p>Cyfle i gydweithio rhwng diwydiant, Trafnidiaeth Cymru a'r prifysgolion.</p>	<p>Mae'r prosiect wedi'i ddatblygu, ei lunio, ei wirio a'i herio ag ymglymiad agos y diwydiant rheilffyrdd trwy gydol y broses. Mae'r Achos Busnes Amlinellol hefyd wedi'i ddatblygu gydag ymglymiad agos y diwydiant, gan sicrhau bod y cynnig yn ymateb i anghenion y diwydiant rheilffyrdd a hefyd i'r cyfleoedd ehangach ar gyfer datblygu a dysgu trwy gysylltiadau â'r sector addysg, sydd hefyd wedi chwarae rhan agos yn elfen 'cyflymydd arloesi' cynnig y cynllun.</p>
<p>Cyfleoedd i adfywio cyfleusterau lleol ac ymgorffori cyfleusterau hamdden.</p>	<p>Er nad yw'r cais hwn yn gysylltiedig yn benodol â hamdden, byddai'r tîr feddiannwr presennol, sef Celtic Energy, yn cadw rhywfaint o berchnogaeth tir yn Nant Helen, ac mae ganddo ddyheadau i greu cynnig hamdden.</p> <p>Mae gan GCRE y potensial i alw am lety dros nos, a gallai gynhyrchu diddordeb y farchnad mewn datblygu gwesty yn lleol.</p>
<p>Pryderon na fydd cymorth i'r gadwyn gyflenwi leol.</p>	<p>Mae cysylltiadau cadwyn gyflenwi amlwg ar gael o ystyried graddfa ac ehangder y cynnig.</p>
<p>Twristiaeth</p>	
<p>Cyfle i greu profiad i ymwelwyr ar y safle, gyda chyfleoedd addysgol ehangach.</p>	<p>Codwyd hyn trwy ymgynghori cynnar ac mae posibilrwydd y gallai unrhyw ofod cynhadledd a ddatblygir gynnwys dehongli/arddangosfeydd ar y cyfleuster yn ogystal ag arddangosiad ar gyfer hanes trafrnidiaeth reilffordd. Gallai hwn fod yn adnodd a allai fod o fudd i blant ysgol, y gymuned leol ac ymwelwyr o ymhellach i ffwrdd.</p>
<p>Pryderon y byddai'r prosiect yn niweidiol i dwristiaeth yn yr ardal.</p>	<p>Mae dogfennau'r cais yn peintio darlun clir y bydd cyfleoedd cadarnhaol i dwristiaeth sy'n gysylltiedig â'r prosiect yn hytrach nag atal pobl rhag dod i'r ardal ar gyfer hamdden a thwristiaeth.</p>
<p>Cyfle i ddarparu llety newydd yn yr ardal. Er</p>	<p>Wedi'i nodi ac oes, mae cyfle clir i GCRE ysgogi</p>

enghraifft, ystyried adeiladu gwesty ar gyffordd (gorllewinol) Glyn-nedd yr A465.	galw'r farchnad am lety dros nos yn yr ardal a thrwy gydol y flwyddyn, gan ymestyn y tymor.
Defnyddio TG i annog twristiaeth.	Wedi'i nodi.
Effaith ar amwynderau lleol	
Effaith negyddol ar les y gymuned leol - yn arbennig â gweithredu 24/7.	Mae'r Datganiad Amgylcheddol yn asesu'r cynnig yn ôl lluo o bynciau sydd â chyd-destun lles megis sŵn, dirgryniad, ansawdd aer ac effaith weledol. Mae'r asesiad yn dangos, lle bo effeithiau, y gall y cynllun eu lliniaru i'r graddau bod y cynnig yn dderbyniol yn nhermau cynllunio.
Pwysau ychwanegol ar gyfleusterau a gwasanaethau lleol	Ni ragwelir y bydd pwysau ar gyfleusterau a gwasanaethau yn deillio o'r cynllun. Nid yw hwn yn gynnig preswyl lle mae'r galw am fynediad at wasanaethau neu bwysau ar leoedd ysgol yn bryder perthnasol.
Pryder ynghylch uchder adeiladau ac effaith weledol. Awgrymu adeiladau cynaliadwy/eco	Mae'r Datganiad Amgylcheddol yn cynnwys Asesiad Tirwedd ac Effaith Weledol cynhwysfawr (Pennod 9) sy'n ymdrin â'r pwnc hwn. Er bod y cais yn amlinellol, mae paramedrau graddfa wedi'u gosod ar gyfer uchder adeiladau. Trwy ganolbwyntio'r adeiladau ar safle'r Olchfa bresennol, lle mae adeiladau presennol ar raddfa, ystyrir bod dull uwchgynllunio cadarn wedi'i gymryd tuag at leoli a chasglu adeiladau. Bydd dyluniad manwl yr adeiladau yn cael ei ystyried yn y cam materion a gedwir yn ôl. Nodir sylwadau ynghylch adeiladau cynaliadwy/eco posib.
Pryder ynghylch asbestos ar y safle mewn trenau wedi'u digomisiynu a sut y caiff deunyddiau peryglus eu trin/gwaredu.	Bydd amodau ar waith i sicrhau bod y cyfleuster yn cael cydsyniad a chaniatâd priodol fel rhan o'r cam gweithredol.
Effaith ar dawelwch yr ardal.	Mae'r Datganiad Amgylcheddol yn cynnwys asesiadau cynhwysfawr ar gyfer

	<p>sŵn (Pennod 10) ac ar gyfer effaith weledol/ar dirwedd (Pennod 9) - y ddwy'n elfennau allweddol o dawelwch canfyddedig. Mae'r ddwy ddisgyblaeth hyn yn cydweithio'n agos trwy'r broses ddylunio i liniaru'r prosiect sy'n lleihau effeithiau sŵn a gweledol.</p> <p>Mae'n ddigon posib y bydd sain o'r cyfleuster yn glywadwy yn yr ardal gyfagos - yn yr un modd ag y bydd y cyfleuster yn dal i fod yn weladwy o rai golygfannau - fodd bynnag, darperir lliniaru ar ffurf rhwystrau sŵn a phlannu er mwyn osgoi effeithiau andwyol ar iechyd ac ansawdd bywyd o ganlyniad i sŵn ar gyfer pob cymuned ger y cyfleuster, ac er mwyn lleihau'r effaith weledol.</p>
Effaith niweidiol ar werthoedd tai.	Mae effaith datblygiadau newydd ar werthoedd eiddo bob amser yn anodd ei mesur, ond byddem yn gobeithio y byddai cyfleuster diwydiannol glân, modern yn cael ei ystyried yn llai niweidiol na mwynglawdd brig gweithredol i ddarpar brynwyr tai. Fodd bynnag, nid yw hon yn ystyriaeth gynllunio berthnasol.
Llai o fynediad ar gyfer beicio a cherdded/tarfu ar y rhwydwaith PROW.	Mae'r Datganiad Amgylcheddol (Pennod 12) yn cynnwys asesiad o'r effaith ar gerddwyr a beicwyr ac yn amlinellu cynnig i ailagor PROW sydd ar gau ar hyn o bryd, yn ogystal â dargyfeirio rhai i greu'r hyn a ystyrir yn llwybr cylchol mwy hwylus, mwy eglur a rhyng-gysylltiedig o amgylch y safle.
Pryder y byddai'r arglawdd yn cysgodi cartrefi.	Mae'r cloddweithiau, gan gynnwys yr argloddiau, eisoes wedi'u cydsynio trwy gynllun Cloddweithiau Cyflenwol cynharach Nant Helen.
Pryder y gallai'r cyflymderau y caiff y trenau eu profi arnynt achosi perygl i fywyd - er enghraifft, os yw'r trên yn gadael y cledrau ac yn cwmpo i mewn i gartrefi yng Nghoelbren.	Byddai rhaid i'r cyfleuster profi gael ei ardystio/rheoleiddio'n briodol i allu gweithredu. Disgwylir i iechyd a diogelwch ar y safle a'r derbynyddion oddi ar y safle fod yn gydrannau craidd o'r broses drwyddedu honno.

Arloesi ar gyfer y diwydiant rheilffyrdd	
Mae ei angen ar gyfer dyfodol y diwydiant rheilffyrdd.	Wedi'i nodi, ac fel yr archwiliwyd yn y Datganiad Cynllunio, Dylunio a Mynediad ac mewn manau eraill yn y cyflwyniad, mae'r cynnig yn ymateb uniongyrchol i angen nas diwallwyd a fynegwyd gan y diwydiant rheilffyrdd dros nifer o flynyddoedd.
Cyfle i fod yn arweinydd yn rhyngwladol, ar flaen y gad yn natblygiad cerbydau gwyrdd/carbon isel ar gyfer y dyfodol.	Wedi'i gytuno.
Mae'r cyfleusterau profi presennol yn annigonol, yn arbennig o ran argaeledd trac profi hirgrwn wedi'i drydaneiddio ar gyfer cronni dygnwch pellter hir a phrofi datrysiadau ynni cynaliadwy seilwaith, systemau canfod trenau â signalau a monitro adlyniad trac.	Wedi'i gytuno.
Cyfle i ddarparu diwydiant rheilffyrdd carbon is, wedi'i ysgogi'n ddigidol, yn fwy effeithlon ac yn gystadleuol yn fasnachol.	Wedi'i gytuno.
Cyfle i gael mwy o gydweithredu â chyrff o'r tu allan i'r DU.	Wedi'i gytuno, ac ni ddefnyddir 'Bydeang' yn ddiotal/ysgafn. Mae gan y cyfleuster hwn y potensial i gyrraedd yn eang ledled y byd.
Cyfle i ystyried dull system gyfan, oes gyfan o ddatgarboneiddio'r sector rheilffyrdd - gan ystyried agweddau gweithredol, cynnal a chadw a datgomisiynu.	Wedi'i gytuno.
Cyfle i archwilio gwell cysylltedd digidol i alluogi cymudwyr i ddefnyddio eu hamser teithio yn effeithiol.	Wedi'i gytuno.
Cyfle i gyflwyno technolegau trawsnewidiol megis signalau digidol, gan ysgogi newid sylweddol wrth wella effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd.	Wedi'i gytuno.
Cyfle i gymryd rhan ryngddisgyblaethol yn yr ymchwil i archwilio'r amrywiol dechnolegau sy'n cyd-fynd â rheilffyrdd	Wedi'i gytuno.
Cyfle i ymchwilio a phrofi mewn ystod eang o feysydd eraill, gan gynnwys integreiddio'r system drafnidiaeth, tocynnau, rhannu gwybodaeth ddigidol a seiberddiogelwch.	Wedi'i gytuno. Mae gan y cyfleuster y potensial i ehangu ei gwmpas o brofi i feysydd newydd a gwahanol ar draws sbectrwm gweithrediadau'r diwydiant.

Hanfodol i ymchwilio i wydnwch seilwaith o dan amodau tywydd eithafol.	Wedi'i gytuno.
Gwybodaeth ychwanegol i'r de ar bwysau'r cledrau i'w defnyddio.	Rydym yn cadarnhau bod pwysau'r cledrau i'w defnyddio yn debygol o fod yn 56kg/m ar gyfer y seidins, a 60kg/m yn debygol ar gyfer y traciau prawf.
Traffig a thrafnidiaeth	
Sut bydd trenau'n cyrraedd y safle profi - ar reilffordd neu'r ffordd? Os ydyn nhw'n dod i fyny'r llinell gangen, pa waith gwella fydd ei angen ar y llinell?	Gellid cludo trenau i'r safle ar y ffordd neu'r rheilffordd. Mae'r llinell gangen ar gael ar hyn o bryd ar gyfer mynediad trên i'r safle, ac nid ydym yn cynnig unrhyw uwchraddiadau mawr i'r llinell gangen. Efallai y bydd angen gwella diogelwch ar groesfannau gwastad presennol yn dilyn diweddariadau asesiad risg. Bydd angen adolygu cliriadau'r llwybr (pontydd) maes o law, gyda photensial am waith os na fydd y mesur angenrheidiol ar gael.
Pryder ynghylch y traffig sy'n defnyddio'r A4109 ac effaith niweidiol ar bentrefi lleol - yn ystod y gwaith adeiladu a gweithredu.	Trwy ymgynghori â CNPT, cytunwyd mai'r A4109 (i'r gorllewin o Ddyffryn Cellwen) a'r A465 fydd y prif llwybr adeiladu. Nodir yr un llwybr hefyd fel y llwybr a ddewiswyd pe byddai angen cludo peiriannau a cherbydau ar y ffordd. Ni fyddai llwybr yr A4109 trwy Flaendulais yn cael ei ddefnyddio gan gerbydau trwm.
Pryder ynghylch yr effaith ar yr A4067 - yn arbennig yn ystod y gwaith adeiladu, a allai ddechrau mor gynnar â 6am.	Trwy ymgynghori â CNPT, cytunwyd mai'r A4109 (i'r gorllewin o Ddyffryn Cellwen) a'r A465 fydd y prif llwybr adeiladu. Nodir yr un llwybr hefyd fel y llwybr a ddewiswyd pe byddai angen cludo peiriannau a cherbydau ar y ffordd. Nid llwybr yr A4067 fyddai'r llwybr a gynghorir, felly byddai lefel ddibwys o lif adeiladu yn defnyddio'r llwybr hwn. Bydd oriau gweithredu adeiladu yn cael eu sicrhau trwy amod, ond byddant yn annhebygol o ddechrau mor gynnar â 06:00 o ystyried yr eiddo preswyl gerllaw.
Awgrym y dylid cyfeirio pob cerbyd i'r safle ar hyd yr A465.	Dyma ein dull cytunedig a dewisol.

<p>Beth fydd yn digwydd i'r cyswllt ffordd trwy bont yr olchfa?</p>	<p>Bydd Ffordd Onllwyn (i'r gogledd tuag at yr A4221) yn aros yn ei le, heb newid aliniad. Cerddwyr cyflwynir troedffordd o'r gyffordd â Rhodfa Wembley i'r safle GDRE.</p>
<p>Angen cefnogi trafndiaeth gynaliadwy (teithio llesol a chludiant cyhoeddus) i'r safle.</p>	<p>Bydd yr Asesiad Trafnidiaeth yn nodi mesurau i gefnogi teithio llesol a chludiant cyhoeddus. Bydd dogfen Cynllun Teithio fframwaith hefyd yn cael ei datblygu fel dogfen ategol, a bydd yn amlinellu mesurau a fydd yn cael eu gweithredu i sicrhau'r lefel uchaf o deithiau a wneir trwy ddulliau ac eithrio ceir preifat.</p>
<p>Beth fydd yn digwydd i'r llwybr troed trwy safle'r olchfa? Mae'n darparu mynediad da i gerddwyr i'r siop a'r swyddfa bost leol.</p>	<p>Caiff ei ddargyfeirio/ailaddasu yn y dyluniad fel yr amlinellir yn y cyflwyniad cais a Phennod 12 yr Asesiad o'r Effaith Amgylcheddol</p>
<p>Gwella'r rhwydwaith beicio cenedlaethol.</p>	<p>Ymchwilir i lwybrau allanol ac archwilir i gysylltiad â llwybr 43 NCN. Manylir ar fesurau fel hyn yn ystod y broses materion a gedwir yn ôl. Fel rhan o'r cynnig, mae cyfle i sythu darn 'coes ci' y llwybr wrth ochr y safle.</p>
<p>Sicrhau cydweithredu â'r gweithredwyr a'r awdurdodau lleol er mwyn darparu gwell gwasanaethau cludiant cyhoeddus i'r cyflogaion a'r gymuned leol.</p>	<p>Ymgynghorir â gweithredwyr lleol. Lle bydd yn ymarferol a chyraeddadwy, bydd gwasanaethau cludiant cyhoeddus gwell yn cael eu cynnwys fel rhan o'r datblygiad arfaethedig.</p>
<p>Pryder ynghylch oedi a thagfeydd ar y ffyrdd a achosir trwy ddod â threnau i mewn ar y ffordd. Cyfeiriwyd at faterion hanesyddol ynghylch llafnau tyrbinau'n cael eu cludo trwy'r rhwydwaith ffyrdd lleol.</p>	<p>Bydd maint y trenau'n sylweddol is na'r tyrbinau yn Fferm Wynt Maesgwyn. Yn ogystal â'r gallu i ddefnyddio'r rheilffordd i gyflenwi trenau, bydd Cynllun Rheoli Traffig cynhwysfawr yn cael ei ddatblygu i fod yn ddogfen fyw ar gyfer oes adeiladu a gweithredu'r cyfleuster. Bydd y ddogfen hon yn amlinellu'r mesurau a'r lliniaru a fydd yn cael eu rhoi ar waith i leihau effaith cludo nwyddau ar y ffordd.</p>

<p>Pryderon nad oes trenau teithwyr yn yr ardal ac awgrym i ddarparu mynediad i'r safle i drenau teithwyr ac ailagor llinellau trenau Castell-nedd ac Aberhonddu - rheilffordd Cwm Dulais.</p>	<p>Nid ydym yn cynnig i'r trenau teithwyr ddefnyddio'r llinell gangen yn y trefniant presennol. Mae unrhyw gynnig i adfer traffig teithwyr i'r llinell yn debygol o fod angen uwchraddio seilwaith yn sylweddol (ag ailgyflwyno cyffordd yng Nghastell-nedd, gorsafoedd newydd a seilwaith arall). Byddai angen ystyried hwn fel prosiect ar ei ben ei hun, a byddai angen trafodaethau gyda Network Rail ynghylch dichonoldeb.</p>
<p>Angen Cynllun Teithio ar gyfer y safle - mapio lle mae cyflogaion ac ymwelwyr yn byw mewn perthynas â'r safle a chynnig opsiynau ar gyfer cynllunio teithiau er mwyn sicrhau'r newid dulliau teithio mwyaf posib i ffwrdd o deithiau ceir â theithwyr unigol lle bynnag y bo modd.</p>	<p>Bydd Cynllun Teithio Fframwaith yn cael ei gyflwyno fel rhan o'r cais cynllunio. Sicrheir Cynllun Teithio llawn, gan ystyried sylfaen staff y sefydliad defnyddwyr terfynol trwy amod.</p>
<p>Datblygu cynllun rhannu ceir.</p>	<p>Caiff hyn ei gynnwys fel rhan o'r pecyn o fesurau a gyflwynir gan y Cynllun Teithio Fframwaith.</p>
<p>Sŵn</p>	
<p>Mynegwyd pryder ynghylch y sŵn a gynhyrchir - yn ystod y gwaith adeiladu a gweithredu.</p>	<p>Mae'r Aseiad o'r Effaith Amgylcheddol yn cynnwys aseiad cynhwysfawr o effaith sŵn sy'n asesu sŵn (a dirgryniad) yn ystod cyfnodau adeiladu a gweithredu y prosiect, yn nodi effeithiau arwyddocâd a'r mesurau lliniaru ar gyfer delio â nhw (Pennod 10).</p> <p>Ar gyfer adeiladu, bydd contractwyr yn rhwym i weithredu o dan god arfer da o'r enw'r Cynllun Rheoli Amgylcheddol Adeiladu. Defnyddir y Dulliau Ymarferol Gorau i leihau sŵn o weithgareddau adeiladu, gan gynnwys cyfyngiadau ar oriau gwaith yn agos at gymunedau sensitif. Ar gyfer gweithredu'r cyfleuster, mae lliniaru sŵn wedi'i gynnwys yn y cynllun, gan gynnwys rhwystrau sŵn i'r gogledd, i'r dwyrain ac i'r de o'r cylchedau profi.</p>

<p>A yw'r trac arfaethedig yn 'drac gwichian'?</p>	<p>Nid ydym yn cynnig trac gwichian. Cyflawnir mesurau i leihau unrhyw sŵn 'gwichian' posib (a elwir hefyd yn sŵn crwm) o'r cyfleuster.</p>
<p>Awgrymiadau na ddylid cychwyn ar y cyfnod adeiladu nes bod y tir wedi'i roi yn ôl, y cloddweithiau adferol wedi'u gorffen, ac mae'r arolwg synhwyrdd sain wedi'i gynnal.</p>	<p>Mae dilyniant naturiol i weithredu'r cynnig fel yr amlinellir yn y cyflwyniadau, sy'n gweld y tir yn cael ei adfer ochr yn ochr â gweithredu'r cynigion cloddweithiau cyflenwol, sydd at ei gilydd yn paratoi'r safleoedd ar gyfer y datblygiad GCRE.</p> <p>Hefyd, bydd dyletswydd ar y contractwyr sy'n adeiladu'r cynllun i ddefnyddio'r Dulliau Ymarferol Gorau i leihau sŵn adeiladu, ni waeth beth yw canlyniadau'r arolwg sŵn.</p>
<p>Awgrymir ymholiadau lliniaru a rhwystr pridd i atal sŵn yn ystod y gwaith. Ymholiad a fyddai rhai pentrefwyr yn cael iawndal â gwydr dwbl i fynd i'r afael ag effeithiau sŵn.</p>	<p>Mae'r asesiadau sŵn a dirgryniad sydd wedi'u cynnwys yn yr Asesiad o'r Effaith Amgylcheddol (Pennod 10) yn cynnig nifer o fesurau lliniaru wedi'u gwreiddio a mesurau lliniaru eraill i fynd i'r afael â sŵn, gan gynnwys rhwystrau sŵn a 'byndiau' pridd sy'n gweithredu fel rhwystrau sŵn.</p> <p>Mae'r asesiadau'n dangos y byddai'r mesurau hyn yn lliniaru sŵn yn llwyddiannus fel nad oes angen iawndal a/neu fesurau oddi ar y safle.</p>
<p>Oriau gweithredu</p>	
<p>Pryder ynghylch effaith bosib gweithredu 24/7 - yn arbennig sŵn parhaus a'r effaith ar drigolion a'r amgylchedd.</p>	<p>Ni fydd y gallu i weithredu 24/7 yn golygu y bydd y cyfleuster yn weithredol 24/7 mewn gwirionedd. Mae'r Asesiad o'r Effaith Amgylcheddol yn cyflwyno set o ragdybiaethau gweithredol yn y penodau cynnar sy'n cyflwyno darlun o'r ffordd y rhagwelir y bydd y cyfleuster yn gweithredu, gan gynnwys oriau a diwrnodau gweithredu. Mae'r rhagdybiaethau hynny wedi bwydo i'r asesiadau effaith, megis ar gyfer sŵn.</p>

<p>Awgrym y dylai'r cyfleuster weithredu am yr un oriau â gwaith â'r mwynglawdd brig.</p>	<p>Mae angen teilwra'r gofynion gweithredol i'r cyfleuster arfaethedig gan ei fod yn ymateb i anghenion marcio a gweithredol sector marchnad gwahanol.</p>
<p>Materion amgylcheddol</p>	
<p>Llygredd aer/llwch.</p>	<p>Asesir y ddau yn fanwl yn yr Asesiad o'r Effaith Amgylcheddol (Pennod 14) - ar gyfer y camau adeiladu a gweithredol.</p>
<p>Dirgryniad.</p>	<p>Mae'r dirgryniad yn lleihau'n gyflym iawn â phellter. Oherwydd pellteroedd anheddau o'r cyfleuster, ni fydd unrhyw effeithiau dirgryniad o'r cyfleuster.</p>
<p>Llygredd golau - effaith ar Statws Awyr Dywyll. Pa fesurau lliniaru fydd yn cael eu rhoi ar waith?</p>	<p>Mae'r Asesiad Tirwedd ac Effaith Weledol (Pennod 9 o'r DA) a'r Atodiad 9E cysylltiedig yn cynnwys asesiad o gyd-destun y cynnig yn ystod y nos. Mae hyn yn cynnwys mesurau i reoli maint, math a gweithrediad goleuadau o ystyried cyd-destun y Warchodfa Awyr Dywyll a chyd-destun y derbynyddion preswyl cyfagos.</p>
<p>Effaith negyddol ar yr amgylchedd - yn arbennig cyfraniad at newid yn yr hinsawdd trwy ddefnyddio/profi peiriannau diesel.</p>	<p>Bydd y cyfleuster profi bron yn gyfan gwbl wedi'i drydaneiddio. Cyfiawnhad allweddol o blaid y cyfleuster newydd yw profi ac ymchwilio i ddulliau newydd ac amgen o bŵer tyniant ar gyfer y rheilffyrdd. Bydd datgarboneiddio'r rheilffyrdd yn un o'r amcanion craidd.</p>
<p>Colli cynefin/bioamrywiaeth - gan gynnwys yr effaith ar rywogaethau gwarchoddedig a dinistrio corysdd mawn pwysig yn genedlaethol ac yn lleol.</p>	<p>Cyflwynir asesiad llawn o effeithiau'r prosiect ar fioamrywiaeth, gan gynnwys safleoedd, cynefinoedd a rhywogaethau gwarchoddedig ym mhennod Bioamrywiaeth y Datganiad Amgylcheddol (Pennod 7). Mae hyn yn cynnwys asesiad ar golli cynefinoedd cors ac yn cyflwyno mesurau lliniaru cysylltiedig a gwella cynefinoedd.</p>

<p>Effaith ar goetir hynafol.</p>	<p>Mae dwy ardal o goetir hynafol wedi'u mapio fel rhai sy'n bresennol ar y safle. Fel yr adroddwyd ym mhennod Bioamrywiaeth y Datganiad Amgylcheddol (Pennod 7), mae un o'r rhain wedi'i fapio'n anghywir. Ni fydd yr ardal sy'n weddill yn cael ei haflonyddu na'i cholli o ganlyniad i'r datblygiad GCRE, a chynhwysir mesurau lliniaru i osgoi difrod gan lygredd a gweithgareddau eraill. Ni fydd unrhyw effeithiau sylweddol ar goetir hynafol.</p>
<p>Effaith ar y dirwedd leol a golygfeydd o Barc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog.</p>	<p>Mae'r Asesiad Tirwedd ac Effaith Weledol (Pennod 9 o'r DA) yn cynnwys ar gyfer asesiad llawn o'r dirwedd a golygfeydd o Barc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog.</p> <p>Mae'r ffotogyfosodiadau a ddarperir yn cynrychioli senario blwyddyn 15 lle mae plannu wedi'i sefydlu ac yn darparu ei swyddogaeth o sgrinio'r datblygiad. Mae effeithiau tirwedd a gweledol Blwyddyn 1, lle nad yw plannu wedi'i sefydlu'n ddigonol eto i liniaru effeithiau yn llawn ar ôl 15 mlynedd, wedi'u cynnwys yn y bennod.</p>
<p>Effaith weledol y datblygiad.</p>	<p>Mae Asesiad Tirwedd ac Effaith Weledol wedi'i gynnwys yn yr Asesiad o'r Effaith Amgylcheddol, sy'n adeiladu ar yr hyn a gynhaliwyd fel rhan o gydsyniad Cloddweithiau Cyflenwol Nant Helen, ac mae'n cyflwyno'r seilwaith cysylltiedig â rheilffyrdd i'r asesiad. Tirlunio strwythurol a dull wedi'i uwchgynllunio o gynnwys yr holl adeiladau sy'n gysylltiedig â'r cynllun ar safle'r Olchfa bresennol.</p>

<p>Effaith ar natur a bywyd gwyllt.</p>	<p>Cyflwynir asesiad llawn o effeithiau'r prosiect ar fioamrywiaeth, gan gynnwys safleoedd, cynefinoedd a rhywogaethau gwarchoddedig ym mhennod Bioamrywiaeth y Datganiad Amgylcheddol (Pennod 7). Mae hyn yn cynnwys asesiad o ystod o effeithiau prosiect ac yn cyflwyno manylion ynghylch mesurau lliniaru a gwella cymesur.</p> <p>Dryw gynnwys mesurau gwella (fel y manylir yn Adran 7.24), rhagwelir effaith weddilliol gadarnhaol gyffredinol ar gyfer rhai nodweddion ecolegol gan gynnwys gwlyptir, glaswelltir corsiog ac infertebratau.</p>
<p>Effaith ar Henebion Cofrestredig - tramffordd Claypon. Pwysigrwydd cadw mewn cysylltiad â Chadw ynghylch cynigion.</p>	<p>Cydweithiwyd â Chadw wrth baratoi cais am Ganiatâd Heneb Gofrestredig, a fydd yn cael ei gyflwyno ochr yn ochr â'r cais amlinellol GCRE. Felly, mae mesurau wedi'u hymgorffori yn y cynllun i liniaru'r effaith ar yr Heneb Gofrestredig yr effeithir arni.</p>
<p>Pryder ynghylch llifogydd a llif dŵr o'r safle. Pa asesiadau sydd wedi'u cynnal? Pryder ynghylch llygryddion posib o ddŵr ffo o'r dŵr wyneb i'r ardal gyfagos.</p>	<p>Mae'r strategaeth ddraenio yn disgrifio'r asesiadau a gynhaliwyd ar ddalgylchoedd a llifoedd dŵr wyneb presennol, a sut y caiff llifoedd eu rheoli yn ystod achosion o law eithafol, gan ystyried effaith cynhesu byd-eang. Mae'r strategaeth ddraenio a phennod dŵr yr ES yn disgrifio sut y bydd ansawdd dŵr yn cael ei reoli, gan gynnwys llygryddion.</p>
<p>Materion ynghylch draenio a phwysau ar y pibellau presennol. Cyfeiriodd un ymatebydd at enghraifft ddiweddar lle digwyddodd tirlithriad o'r brif ffordd i mewn i Gaehopcyn yn union o dan Nant Helen - syrthiodd y ffordd i ddyfrffordd bresennol, roedd ar gau am fisoedd lawer ac mae'n dal i orlifo yn ystod glaw trwm. Cwestiwn ynghylch lleoliad arglawdd a phyllau</p>	<p>Mae'r mesurau arfaethedig ar gyfer draenio dŵr wyneb yn rheoli llifau o'r safle ac yn lleihau cyfradd y dŵr ffo cyn mynd i mewn i'r cwrs dŵr presennol. Mae'r pyllau'n rhan annatod o'r rhwydwaith rheoli hwn. Lleolir y pwll agosaf rhyw 230m i ffwrdd o'r eiddo agosaf yng Nghaehopcyn, yr ochr arall o'r arglawdd arfaethedig.</p>

<p>Mae pentref Caehopcyn wedi'i achub rhag llifogydd mawr gan fod y ffordd i lawr o Nant Helen yn gweithredu fel dyfrffordd ychwanegol yn ystod glaw trwm. A yw hyn wedi cael ei ystyried a sut bydd yn cael ei ddatrys?</p>	<p>Mae'r cynigion draenio yn y cais hwn a'r cais Cloddweithiau Cyflenwol cydsyniedig yn delio â'r draeniad o'r cloddweithiau a'r trac rheilffordd arfaethedig ac yn ystyried ac yn rheoli'r draenio o'r elfen honno. Deallir bod y cais cynharach ynghylch Adfer y Mwynglawdd Brig yn lleihau'r dalgylch, ac felly dŵr ffo'r dŵr wyneb o safle Nant Helen.</p>
<p>A fydd y pwll gwanhau arfaethedig uwchben Caehopcyn yn dal i fod â chyfaint uchaf o 3,550 metr ciwbig? I ble y bydd yn draenio? Sut bydd y Systemau Draenio Cynaliadwy yn gweithio?</p>	<p>Mae'r pwll gwanhau sydd wedi'i leoli rhyw 230m i'r de o Gaehopcyn wedi'i gynllunio i gynnwys hyd at 3,550m³ yn ystod glaw eithafol, gan gynnwys effeithiau newid yn yr hinsawdd. Am y rhan fwyaf o'r amser, bydd y pwll yn wag ac yn sych. Trafodir y manylion llawn yn y strategaeth ddraenio, fodd bynnag, yn y bôn, bydd dŵr wyneb yn cael ei godi o gyfres o ffosydd ar ymylon yr arglawdd a hefyd o ddraenio'r trac, bydd yn cael ei drosglwyddo i'r pwll gwanhau lle bydd all-lifau'n cael eu rheoli trwy strwythur hydrologig cyn eu gollwng i'r cyrsiau dŵr presennol.</p>
Colli tir comin	
<p>lawndal am gollu hawliau pori.</p>	<p>Mae opsiynau ar gyfer delio â'r tir comin presennol yn cael eu hasesu gan Gyngor Sir Powys ar ran grŵp cyd-fenter y prosiect â'r bwriad o gytuno ar yr opsiwn a ffefrir ar gyfer ymgynghori â phorwyr.</p>
<p>Yr angen i adfer y tir yn dir comin neu ddarparu tir comin amgen yn y cyffiniau lleol.</p>	<p>Mae opsiynau ar gyfer delio â'r tir comin presennol yn cael eu hasesu gan Gyngor Sir Powys ar ran grŵp cyd-fenter y prosiect â'r bwriad o gytuno ar yr opsiwn a ffefrir ar gyfer ymgynghori â phorwyr.</p>
Ystyriaethau safle	

<p>Tirffurf - pryder ynghylch uchder yr arglawdd, ansefydlogrwydd y tir a thirlithriadau posib.</p>	<p>Cafodd hyn ei ystyried a'i drin yn ystod y cais Cloddweithiau Cyflenwol. Bydd yr arglawdd yn cael ei osod a'i gywasgu mewn haenau, ei feincio i'r ddaear bresennol, â mesurau draenio gwaelodol a llethrau ochrol yn cael eu ffurfio ar raddiant bas er mwyn sicrhau sefydlogrwydd. Mae amodau wedi'u cynnwys yng nghais y cloddwaith yn ymwneud â dylunio a chymeradwyo'r argloddiau.</p>
<p>A oes unrhyw newidiadau i'r arglawdd arfaethedig uwchben Caehopcyn?</p>	<p>Nid oes unrhyw newidiadau i'r arglawdd arfaethedig gan y rhai a gyflwynwyd fel rhan o'r cais Cloddweithiau Cyflenwol. Bydd mân addasiadau ar ben yr arglawdd i hwyluso'r gwaith adeiladu trac.</p>
<p>Pryder bod mwyngloddio brig a thir mynydd yn gwneud y ddaearyddiaeth ac amodau'r ddaear yn anaddas ar gyfer y datblygiad arfaethedig.</p>	<p>Mae'r defnyddiau blaenorol fel safle mwyngloddio brig ynghyd â'r tir wedi'u hystyried hyd yma, a byddant yn cael eu hystyried yn llawn yn ystod y broses fanwl ddilynol o ddylunio a chymeradwyo. Mae'r mesurau a gynigir yn addas ar gyfer amodau'r safle.</p>
<p>Ni ddylid gwneud newidiadau tirffurf o'r maint hwn ar gyfer prosiect posib pan nad ydynt wedi'u cynllunio'n ddaear-dechnegol at y diben hwnnw.</p>	<p>Mae dyluniad y cloddweithiau wedi'i wneud gan arbenigwyr peirianeg daear-dechnegol a sifil profiadol, ac mae'r mesurau a gynigir yn ystyried natur, graddfa ac</p>

<p>Ym Mholisi Cynllunio Cymru 10 (PPW) mae 6.9.13 yn nodi pryd yn ystyried cynigion datblygu y dylai awdurdodau cynllunio eu hystyried ynghylch natur, graddfa a maint y peryglon arwyneb ac is-wyneb a allai beri risgiau i iechyd a'r amgylchedd, er mwyn sicrhau:</p> <ul style="list-style-type: none"> • na ymgymerir â datblygiad newydd heb ddealltwriaeth o'r risgiau, gan gynnwys y rhai sy'n gysylltiedig â'r defnydd tir blaenorol, llygredd, dŵr daear, risg llifogydd, ymsuddiant, tirlithriadau, cwympiadau creigiau, allyriadau nwyon oherwydd mwyngloddio a thirlenwi a dŵr daear yn codi o fwyngloddiau segur. • nid yw datblygiad yn digwydd heb adferiad neu ragofalon priodol. 	<p>maint y peryglon ar y wyneb a'r is-wyneb. Bwriedir ymchwiliad daear i gadarnhau'r amodau a ragwelir. Bydd y rhain yn parhau i gael eu hystyried yn y cam dylunio manwl dilynol.</p>
<p>Pwy fydd yn gyfrifol am gynnal a chadw'r safle a sut y bydd hyn yn cael ei reoli unwaith y bydd y safle wedi'i ddatblygu ac yn weithredol?</p>	<p>Perchnogion a gweithredwyr y cyfleuster yn y dyfodol fydd yn gyfrifol am gynnal a chadw'r safle.</p>
<p>Pryder y bydd y cyfleuster arfaethedig yn tarfu ar y cyflenwad i'r gymuned leol.</p>	<p>Trafodwyd gydag awdurdodau statudol a fydd yn cyflenwi cyfleustodau i'r safle a phenderfynwyd ar fesurau i sicrhau bod cyflenwad digonol ar gael.</p>
<p>A ellir cael trydan ar gyfer y prosiect o ffermydd gwynt lleol?</p>	<p>Mae trydan o ffermydd gwynt yn cael ei reoleiddio'n agos ac fel arfer mae'n cael ei fwydo i'r rhwydwaith trydan presennol o dan gytundebau cysylltu a thariff ar wahân.</p> <p>Efallai y bydd yn bosib darparu cysylltiad uniongyrchol, ond gall ffurfio cysylltiad o'r fath a sicrhau cytundeb fod yn heriol ac yn gostus.</p>
<p>Gofynion adeiladu</p>	
<p>Cytuno â'r gofyniad i'r Cynllun Rheoli Amgylcheddol Adeiladu (CEMP) gael ei gytuno gyda'r ALI, cyn i'r gwaith ddechrau.</p>	<p>Wedi'i nodi.</p>

Dylid ymgymryd â chyfnodau gwaith adeiladu a pheirianeg fel rhan o'r Cytundeb Cenedlaethol NAECI. Mae'r cytundeb hwn yn nodi arferion gwaith gorau; cyfraddau cyflog, gan gynnwys lwfansau a gwelliannau; ac mae'n cynnwys proses anghydfodau sydd wedi'i datblygu'n dda.	Wedi'i nodi.
Dyluniad manwl	
Angen dylunydd tirwedd da sy'n gweithio ochr yn ochr â phensaer da i ddylunio parcdir agored, tirweddau diwydiannol ac adeiladau syml ond wedi'u hystyried yn dda.	Yn y cam materion a gedwir yn ôl, ar ôl rhoi caniatâd amlinellol, bydd y dirwedd a dyluniad y ffurf adeiledig yn cael eu symud ymlaen gyda'i gilydd i greu uwchgynllun manwl integredig.
Pryder y bydd ffensys metel yn dinistrio'r dirwedd.	O ystyried bod y cais yn amlinellol gyda'r holl faterion wedi'u cadw'n ôl, mae cyfle i archwilio datrysiadau ffensio yn ystod y camau dylunio dilynol. Bydd y fanyleb ar gyfer unrhyw ffensys yn cynnwys yr angen i fodloni safonau neu reoliadau perthnasol ar gyfer diogelwch, diogeled, oes y dyluniad ac estheteg.
Pryder y bydd y cyflymder y bydd trenau'n cael eu profi arno'n achosi risg iechyd a diogelwch.	Mae'r cyflymderau llinell arfaethedig yn gymesur â'r rhai ar rwydwaith rheilffyrdd y DU, ac felly byddai unrhyw risg iechyd a diogelwch yn cyfateb i weddill y rheilffyrdd yn y DU. Mewn gwirionedd, gan y cynigir bod hwn yn safle diogel dan reolaeth lawn, dylai'r risgiau iechyd a diogelwch fod yn llai arwyddocaol.
Awgrymir darparu dehongliad ar y safle i gydnabod/eglwro Tramffordd Coedwig Aberhonddu.	Mae hon yn ffurfio rhan o'r cais am ganiatâd Heneb Gofrestredig i Gadw.
Gofynnwyd a yw trac profi 110mya yn ddigon cyflym.	Ymchwiliom i weld a allem gyflawni cyflymder llinell uwch ar y ddolen fwy, ond er mwyn cyrraedd 125mya, er enghraifft, byddai wedi bod yn ofynnol i ni gael dolen sylweddol fwy a fyddai'n ymestyn y tu hwnt i ffiniau'r safle.
Arferion gwaith/hyfforddiant	
Dylid cymryd y camau adeiladu a pheirianeg fel rhan o Gytundeb Cenedlaethol NAECI.	Wedi'i nodi.

Mae'r cytundeb hwn yn nodi arferion gwaith gorau; cyfraddau cyflog, gan gynnwys lwfansau a gwelliannau; ac mae'n cynnwys proses anghydfodau sydd wedi'i datblygu'n dda.	
Gwaith contract ac is-contract gan gyflogwyr undebol yn lleol a chyflogwyr sy'n darparu safon uchel o gyflogaeth fel yr amlinellwyd gan y comisiwn gwaith teg.	Wedi'i nodi.
Cyfle am hyfforddiant ymwybyddiaeth byddardod i staff y rheilffordd.	Wedi'i nodi.
Bydd angen sgiliau newydd ar staff, gan gynnwys sgiliau digidol sylfaenol, peirianeg meddalwedd, dadansoddeg data, peirianeg systemau, seiberddiogelwch a gwydnwch, a diagnosteg a monitro.	Wedi'i nodi.
Ymgysylltu â'r gymuned	
Angen ymgysylltiad parhaus â'r gymuned leol a rhannu mwy o wybodaeth. Dylid hefyd archwilio ymgysylltiad â'r boblogaeth iau er mwyn cynyddu cynaladwyedd y cynnig yn y dyfodol o ran cyfleoedd cyflogaeth yn y dyfodol.	Bydd yr ymgysylltu'n parhau trwy'r broses gynllunio/gydsynio, a heb amheuaeth y tu hwnt i weithredu'r cynllun fel rhan o ddyluniad manwl, adeiladu a gweithrediad y cyfleuster yn y pen draw.
Angen am ymgysylltiad parhaus â rhanddeiliaid - Comisiwn Dylunio Cymru, Peirianeg Prifysgol Caerdydd, Iechyd Cyhoeddus Cymru, Ymddiriedolaeth Archeolegol Morgannwg a Gwent	Bydd yr ymgysylltu'n parhau trwy'r broses gynllunio/gydsynio, a heb amheuaeth y tu hwnt i weithredu'r cynllun fel rhan o ddyluniad manwl, adeiladu a gweithrediad y cyfleuster yn y pen draw.
Cynnwys trigolion lleol yn y broses o wneud penderfyniadau - argymhellir pwyllgor monitro ffurfiol i leihau problemau posib.	Wedi'i nodi.
Mae'n bwysig monitro ac adrodd yn rheolaidd ar effeithiau a diogelwch.	Wedi'i nodi.
Mae angen i breswylwyr allu cyrchu monitro llygredd ar-lein.	Wedi'i nodi.
Y broses ymgynghori	
Mynegwyd pryder ynghylch ymgynghori yn ystod y pandemig gan fod hyn yn	Cynhaliwyd proses Ymgynghori Cyn Ymgeisio sy'n cydymffurfio'n llawn

<p>ffrwyno potensial ar gyfer cyfarfodydd/digwyddiadau wyneb yn wyneb.</p>	<p>yn gyflin â chanllawiau Llywodraeth Cymru a oedd ar waith ar y pryd ar gyfer cynnal ymgynghoriad ar gais cynllunio cyn ymgeisio yn ystod y 'cyfnod argyfwng'.</p> <p>Dylid nodi, fodd bynnag, nad yw ymgysylltu wyneb yn wyneb yn ofyniad statudol yn y broses Ymgynghori Cyn Ymgeisio (hyd yn oed cyn cyfyngiadau Covid).</p>
<p>Rhai aelodau o'r gymuned yn methu ag ymgysylltu oherwydd hunan-ynysu, diffyg sgiliau TG a dim mynediad i'r rhyngrwyd.</p>	<p>Roedd cyfle i ymgynghoreion ofyn am gopiâu caled o'r cyflwyniadau yn ystod y cyfnod ymgynghori, a gwnaeth rhai pobl hynny. Roedd rhif ffôn hefyd i bobl ei ffonio os nad oedd ganddynt fynediad i'r rhyngrwyd neu at gyfrifiadur.</p>
<p>Awgrymwyd y dylid bod wedi cynhyrchu delweddau a modelau CAD i alluogi preswylwyr i ddeall y cynllun.</p>	<p>Mae'r cais yn amlinellol ac mae pob mater wedi'u cadw'n ôl. Oherwydd hynny, mae manylion y dyluniad yn eglurhaol. Cyflwynwyd fideo CGI ynghyd ag uwchgynllun eglurhaol a chyfres o gynlluniau eraill ar dudalen we'r prosiect.</p> <p>Ynghyd â'r ffaith bod ymgynghori yn yr ardal ar gamau cynharach o ddatblygiad y cynllun yn rhoi darlun clir o elfennau'r prosiect.</p>
<p>Gormod o ddogfennau i'w dehongli.</p>	<p>Mae hwn yn gais cynllunio mawr sy'n cael ei gefnogi gan Asesiad eang o'r Effaith Amgylcheddol. Mae cais o'r math hwn yn galw am lawer iawn o adrodd ar y gwaith asesu sy'n sail i'r cynnig.</p> <p>Roedd dogfen ymgynghori yn rhoi trosolwg o'r cynigion, y buddion economaidd a'r ystyriaethau allweddol ynghyd â chrynodeb annhechnegol o'r Datganiad Amgylcheddol hefyd ar gael ar dudalen we'r ymgynghoriad.</p>
<p>Defnyddio'r cyfleuster</p>	
<p>Gallai'r cyfleuster hwn ddod yn faes profi i wledydd eraill.</p>	<p>Wedi'i gytuno.</p>

Dylai mynediad i'r cyfleuster fod yn agored i bawb ar sail gyfartal.	Y bwriad yw i'r cyfleuster fwynhau mynediad i'r farchnad agored.
Mae'r safle yn anaddas	
Safleoedd addas eraill ar gyfer y cyfleuster e.e. Siemens yn Scunthorpe.	Deallir mai GCRE yw'r unig brosiect cyfleuster profi o'i fath sy'n cael ei ddwyn ymlaen yn y DU.
Safle amhriodol.	Pwrpas y cais cynllunio a'r broses Aseiad o'r Effaith Amgylcheddol yw arddangos derbynoldeb y cynnig ar y safle yn nhermau cynllunio. Mae'r diwydiant rheilffyrdd eisoes wedi cymeradwyo ei addasrwydd yn gadarn o safbwynt gweithredol, mater i'r penderfyniad cynllunio nawr yw penderfynu ar addasrwydd o safbwynt cydsynio.
Defnyddio'r safle at ddibenion twristiaeth a hamdden.	Mae'r cynnig gan Lywodraeth Cymru ar gyfer cyfleuster profi a dilysu rheilffyrdd.
Dim digon o le i redeg trenau hyd at 100mya.	Gallwn gadarnhau bod y cyflymderau llinell a gynigir yn gyraeddadwy ar y dolenni fel y'u dyluniwyd.
Hyfywedd y prosiect	
Sut bydd y prosiect yn cael ei ariannu?	Mae Llywodraeth Cymru yn parhau i archwilio opsiynau a chyfleoedd ariannol a masnachol, fodd bynnag, nid yw hyn yn ystyriaeth gynllunio berthnasol.
Pwy fydd yn berchen ar y safle?	Mae hyn i'w benderfynu.
Angen sicrhau hirhoedledd y Ganolfan	Mae'r cyfleuster yn gynnig tymor hir, y rhagwelir y bydd ganddo oes weithredol o 60 mlynedd.
Angen cwmni gweithrediadau cymwys, blaengar.	Wedi'i gytuno.
A fydd yn dod i Gymru yn lle'r safle ger Scunthorpe?	Deallir mai GCRE yw'r unig brosiect cyfleuster profi o'i fath sy'n cael ei ddwyn ymlaen yn y DU.
Pa asesiad ychwanegol sydd wedi'i wneud o'r farchnad yn y DU ehangach ac yn rhyngwladol?	Mae Achos Busnes Amlinellol sydd wedi'i baratoi ar gyfer y cynnig gan

	Lywodraeth Cymru ac sydd wedi'i gyflwyno i Lywodraeth y DU.
Dim datblygiad	
Byddai'n well pe byddai'r coetir yn cael ei adfywio	Mae'r cynnig yn cynnwys plannu coetir a choed ychwanegol.
Adfer y safle i'w gyflwr naturiol.	Bydd y safle'n cael ei adfer cyn ailddefnyddio rhan ar gyfer y cyfleuster GCRE.

Sylwadau eraill:

Sylwadau	Ymateb
Gwrthwynebwyd y defnydd o'r term 'cymuned ddifreintiedig' gan fod llawer o bobl â chymwysterau da yn yr ardal.	Wedi'i nodi, ond mae hwn yn gategoreiddiad o Fynegai Amddifadedd Lluosog Cymru 2019.
Ymgorffori'r saith nod lles yng nghynigion y datblygiad.	Mae'r cynnig yn ymateb yn dda i'r nodau a'r dulliau gweithio fel yr amlinellir yn y cyflwyniad.
Sicrhau ei fod wedi'i ledaenu'n gyfartal rhwng y gogledd a'r de.	A yw'r sylw hwn mewn perthynas â Chymru neu'r DU?
Ymholiad ynghylch pryd y bydd Celtic Energy yn dod â'i weithrediad i ben.	Mae hwn yn fater i Celtic Energy a'r awdurdodau perthnasol, ond mae'n hysbys y bydd gweithrediadau mwyngloddio'n dod i ben yn 2021.
Defnyddio'r Feddygfa wag yng Nghoelbren fel swyddfa ar gyfer y cyfnod adeiladu.	Wedi'i nodi.

Yr iaith Gymraeg:

4.4.1. Gofynnodd y ffurflen adborth am effeithiau y gallai'r Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd arfaethedig eu cael ar y Gymraeg. Nodir manylion llawn yr adborth yn Atodiad 21.

4.4.2. Roedd yr effeithiau cadarnhaol a awgrymwyd yn cynnwys cynyddu proffil yr iaith Gymraeg ag arwyddion dwyieithog, cyflogaeth bosib ar gyfer pobl ddwyieithog leol a hwyluso cyfarfodydd dwyieithog. Roedd eraill yn poeni y byddai'r prosiect yn cael effaith negyddol ar y Gymraeg, gan y byddai pobl yn cael eu cyflogi o'r tu allan i'r ardal, nad ydynt yn siarad nac yn deall yr iaith a diwylliant Cymru. Awgrymwyd y dylid cyflwyno diwylliant Cymru a chynyddu ymwybyddiaeth o iaith Cymru gyda'r holl gyflogeion yn ogystal â chynnig cyfleoedd i ddysgu Gymraeg.

5. Casgliadau

- 5.1.1. Cynhaliwyd rhaglen ymgysylltu/ymgyngori helaeth ar gynigion ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd, â gwybodaeth wedi'i phostio i dros 9,500 o gyfeiriadau yn yr ardal leol a dros 500 o bobl yn cymryd rhan yn y broses - trwy fynychu digwyddiadau yn ystod yr ymgysylltu cynnar a darparu adborth i'r ddau gam ymgysylltu/ymgyngori.
- 5.1.2. Ar bob cam o'r ymgysylltu/ymgyngori roedd lefel uchel o gefnogaeth i'r cynnig. Y prif bethau cadarnhaol a amlygwyd oedd y buddion economaidd ehangach o ran swyddi i bobl leol, cyfleoedd hyfforddi, hybu twristiaeth leol a chefnogaeth i'r gadwyn gyflenwi leol. Pwysleisiodd adborth arall fod y cynnig yn cynnig cyfle untro i'r ardal gefnogi adfywio'r safle tir llwyd hwn ac arddangos arloesedd yn y diwydiant rheilffyrdd.
- 5.1.3. Mae rhai pobl yn parhau i wrthwynebu'r egwyddor o ddatblygu ar y safle, gan ei fod yn well ganddynt ei adfer i gefn gwlad, a mynegodd eraill bryderon, yn bennaf mewn perthynas â materion amgylcheddol gan gynnwys sŵn, llygredd aer, dirgryniad, traffig, llygredd golau ac effaith weledol, a allai effeithio ar amwynderau a lles y rhai sy'n byw yn agos at y safle.
- 5.1.4. Mae sylwadau wedi'u hadolygu a'u hystyried ac ymatebwyd iddynt trwy'r cais cynllunio. Cynhaliwyd sawl arolwg ychwanegol (gan gynnwys arolygon yn ystod y nos ac arolygon traffig) yn ogystal â diweddarau'r Cynllun Rheoli Amgylcheddol Adeiladu (CEMP), y Datganiad Amgylcheddol a'r Asesiad Traffig i gefnogi cyflwyno'r cais cynllunio amlinellol.

Atodiadau Adroddiad PAC GCRE

Atodiad 1: Llythyr gwahoddiad rhagolwg rhanddeiliaid ymgysylltu cynnar

Atodiad 2: Llythyr cymunedol ymgysylltu cynnar

Atodiad 3: Parth ymgynghori cymunedol ymgysylltu cynnar

Atodiad 4: Ffurflen ymateb ymgysylltu cynnar

Atodiad 5: Hysbysebion ymgysylltu cynnar

Atodiad 6: Posterï ymgysylltu cynnar

Atodiad 7: Hysbysiad safle ymgynghori cyn ymgeisio

Atodiad 8: Lleoliadau hysbysïadau safle ymgynghori cyn ymgeisio

Atodiad 9: Llythyr ymgynghori cyn ymgeisio at ymgynghorwyr arbenigol a hysbysiad cysylltiedig

Atodiad 10: Rhestr o'r ymgynghoreion arbenigol yr ymgynghorwyd â hwy

Atodiad 11: Ymgynghoreion cymunedol, preswylwyr a thirfeddianwyr cyfagos, llythyr ymgynghori cyn ymgeisio a hysbysiad cysylltiedig

Atodiad 12: Rhestr o ymgynghoreion cymunedol

Atodiad 13: Rhestr o dirfeddianwyr

Atodiad 14: Rhestr o gymdogion y ffiniau

Atodiad 15: Parth ymgynghori cymunedol yr ymgynghoriad cyn ymgeisio

Atodiad 16: Ffurflen ymateb yr ymgynghoriad cyn ymgeisio

Atodiad 17: Hysbyseb y South Wales Echo yr ymgynghoriad cyn ymgeisio

Atodiad 18: Hysbyseb y South Wales Guardian yr ymgynghoriad cyn ymgeisio

Atodiad 19: Datganiad i'r Wasg

Atodiad 20: Ymatebion gan Ymgynghoreion Arbenigol

Atodiad 21: Adborth ar yr Iaith Gymraeg

Atodiad 1: Llythyr gwahoddiad rhagolwg rhanddeiliaid ymgysylltu cynnar

2 Gorffennaf 2019

Annwyl

Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd -ymgysylltu'n gynnar - gwahoddiad i ddiwyddiad rhagolwg ar gyfer rhanddeiliaid

Mae Llywodraeth Cymru yn gweithio mewn partneriaeth a Chynghorau Castell-nedd Port Talbot a Phowys i ddatblygu cynigion am Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd ar safle cloddio glo brig a golchfa lo yn Onllwyn a Nant Helen ar flaenau Cwm Dulais.

Mae'r cynigion yn cynnwys dau gylch profi rheilffordd drydanol, canolfan ymchwil a gweithrediadau, trac profi llinellol cyflymder isel, ynghyd a gallu hyfforddi, cynnal, storio a datgomisiynu a fyddai'n gweithredu fel sbardun i arloesedd, buddsoddiad a thwf yn y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru, Y Deyrnas Unedig ehangach ac yn rhyngwladol.

Bellach, ar 61 cynnal 'profion marchnad feddal' helaeth a rhanddeiliaid y diwydiant rheilffyrdd, rydym yn cynnal ymgysylltiad cynnar a phreswylwyr ac ystod eang o randdeiliaid lleol a chymunedol i ystyried y cyfleoedd a'r cyfyngiadau sy'n gysylltiedig a'r dyluniad cychwynnol. Bydd hyn yn helpu i nodi sut y gallwn fwyafu'r buddion cymdeithasol ac economaidd a lleihau'r effaith ar yr amgylchedd ar yr un pryd.

Byddwn yn cynnal sesiynau galw heibio cyhoeddus ar 17 a 18 Gorffennaf a hoffem eich gwahodd i ragolwg ar gyfer rhanddeiliaid **rhwng 10.30 a chanol dydd, ddydd Mercher 17 Gorffennaf, yn Neuadd Les Onllwyn.**

Fel arall, mae croeso i chi fynychu un o'r sesiynau galw heibio cyhoeddus. Mae rhagor o wybodaeth ynghylch y cynigion a'r ymgysylltiad i'w canfod yn y daflen wybodaeth amgaeedig (sydd wedi'i hanfon at dros 9,500 o gyfeiriadau cartref a busnes yng nghyffiniau'r safle) ac ar dudalen we'r prosiect: <https://gov.wales/canolfan-fyd-eang-rhagoriaeth-rheilffyrdd>.

Byddem hefyd yn croesawu'r cyfle i gwrdd a grwpiau cymunedol allweddol i esbonio ein cynigion sy'n datblygu a chlywed eich syniadau i helpu i ddeall materion a chyfleoedd allweddol yn yr ardal yn well. I drefnu cyflwyniad, ffoniwch fi ar 01639 865515 neu e-bostiwch ymgynghoriad@grasshopper-comms.co.uk.

Yr eiddoch yn gywir



at Grasshopper Communications

Atodiad 2: Llythyr cymunedol ymgysylltu cynnar

Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd Global Centre of Rail Excellence

Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd: ymgysylltu'n gynnar – gwahoddiad i ddiwyddiadau gwymbodaeth cyhoeddus

Mae Llywodraeth Cymru yn gweithio mewn partneriaeth â Chynghorau Castell-nedd Port Talbot a Phowys i ddatblygu cynigion am Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd ar safle cloddio glo brig a golchfa lo yn Onllwyn a Nant Helen ar flaenau Cwm Dulais.

Byddai'r cynigion yn rhan ychwanegol bwysig o strategaeth adnewyddu'r safle wrth i weithgarwch sy'n gysylltiedig â glo ddod i ben gan weithredu fel sbardun i arloesi, buddsoddi a thwf y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru, y Deyrnas Unedig yn ehangach ac yn rhyngwladol.

Y Cynigion

Byddai sefydlu'r Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yn cael ei gyflawni drwy gyfuno'r tair rhan wahanol:

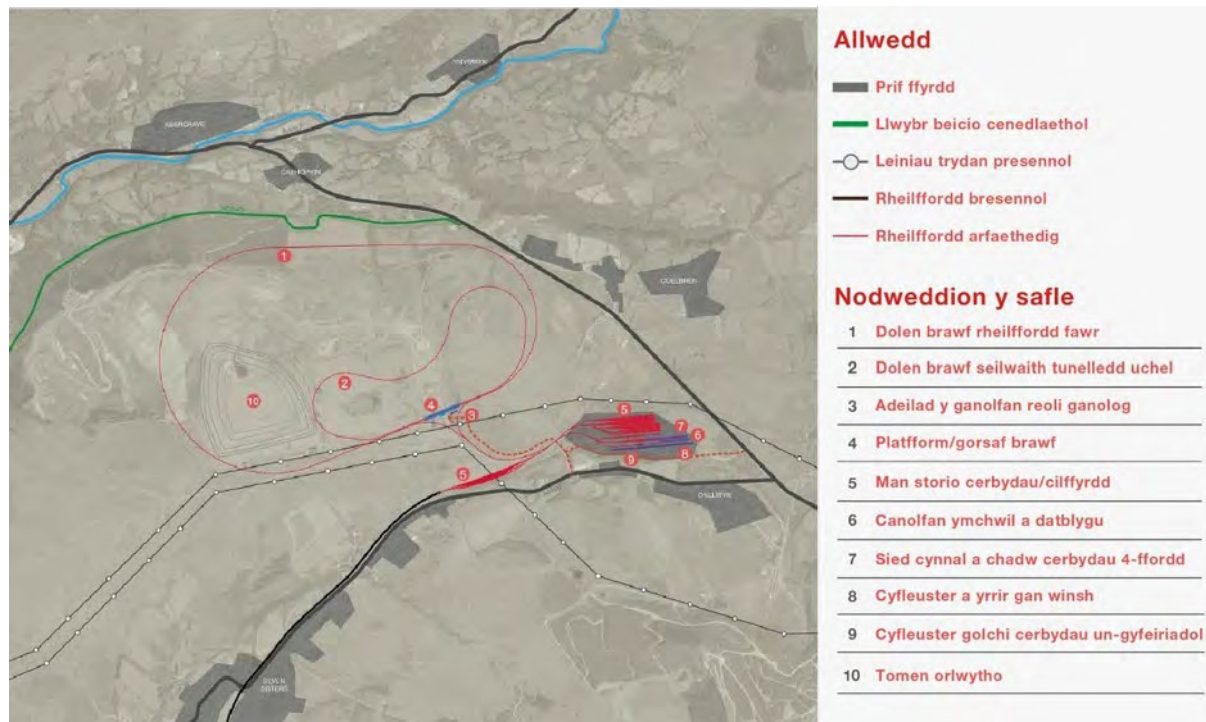
- Dolen rheilffordd allanol gyflym iawn wedi'i thrydanu (6.9 km) ar gyfer profi trenau teithwyr hyd at gyflymder uchaf o 110 mya; dolen rheilffordd fewnol cyflymder isel wedi'i thrydanu (4.5 km) ar gyfer profi seilwaith a chyfarpar ac adeilad rheoli ar dir sy'n gysylltiedig â'r gwaith glo brig.
- Canolfan ymchwil a gweithrediadau ar dir sy'n gysylltiedig ar hyn o bryd â'r gwaith glo ar gyfer addysg, ymchwil a datblygu, swyddfeydd a chynadleddau, storio, cynnal a chadw a datgomisynu trenau a cherbydau (stoc rholio).
- Trac profi llinellol cyflymder isel (555 metr) â system fecanyddol wedi'i gyrru gan bwli ar gyfer profi seilwaith.

Gallai'r tair elfen hyn fod yn weithredol ddydd a nos be bai angen hynny, yn amodol ar alw'r farchnad a rheolau amgylcheddol i sicrhau y cydymffurfir â'r holl ofynion cyfreithiol a rheoleiddio.

Byddai cyflawni pob elfen o'r Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yn arwain at ddatblygu cysylltiedig, gan gynnwys gwrthgloddiau, amwynderau ac isadeiledd diogelwch, ffyrdd mynediad, manau parcio ceir, draenio a thirlunio.

Yn ogystal, mae gan y safle fynediad rheilffordd drwy linell gangen/gludo i'r de sy'n cysylltu Prif Linell De Cymru drwy gilffordd Crymlyn Abertawe a byddai'r fynedfa bresennol i'r safle drwy'r A4109 yn cael ei defnyddio.

Delwedd: Y cynllun arfaethedig



Ystyriaethau amgylcheddol

Bydd Asesiad o'r Effaith Amgylcheddol (AEA) yn cael ei baratoi i ddeall yr amgylchedd lleol yn llawn fel gellir osgoi effeithiau amgylcheddol sylweddol. Os na fyddai'n bosib osgoi effeithiau'n gyfan gwbl, mae meddu ar wybodaeth gadarn am yr amgylchedd lleol yn golygu y gellir lliniaru'n briodol i leihau unrhyw effeithiau hirdymor.

Bydd yr Asesiad o'r Effaith Amgylcheddol yn cynnwys nifer o faterion amgylcheddol gwahanol, gan gynnwys bioamrywiaeth, sŵn a dirgryniad, ansawdd aer, traffig a chluant, hydroleg a llifogydd, amgylchiadau'r tir, treftadaeth ddiwylliannol, tirwedd a'r effaith weledol, iechyd a lles a newid yn yr hinsawdd.

Swyddi a'r economi leol

Byddai'r Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yn gatalydd i fuddsoddiad yn y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru, gan gynnig cyfleuster ymchwil, datblygu a phrofi o'r radd flaenaf yn y DU.

Byddai adeiladu'r cyfleuster yn arwain at effaith economaidd leol gadarnhaol ynddo'i hun a gallai olygu bod angen oddeutu 800 blwyddyn gwaith unigolyn i'w gyflawni – felly pe bai'r prosiect yn cymryd pedair blynedd i'w gwblhau, byddai'n cyflogi 200 o weithwyr amser llawn.

Byddai angen ystod o rolau gwahanol ar y Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd a gallai gynnal dros 150 o swyddi pan fyddai'n gwbl weithredol. Byddai'r ganolfan hefyd yn denu ymwelwyr rheolaidd i'r ardal wrth i academyddion ac ymchwilwyr, peirianwyr, contractwyr a thimau cefnogi ddefnyddio'r safle ar gyfer prosiectau unigol, gan gynnig hwb posib i ddiwydiannau gwasanaeth lleol. Ymhen amser ac ar ôl ei sefydlu, efallai y bydd cyfleoedd i ddenu gweithgareddau a swyddi eraill i'r safle.

Rhagor o wybodaeth

Ar ôl cynnal 'profion marchnad feddal' helaeth â rhanddeiliaid yn y diwydiant rheilffyrdd, rydym bellach yn ymgysylltu'n gynnar â'r gymuned leol ynghylch y dyluniad cychwynnol. Bydd hyn yn helpu i nodi sut y gallwn fwyafu'r buddion cymdeithasol ac economaidd a lleihau'r effaith ar yr amgylchedd ar yr un pryd.

I gael rhagor o wybodaeth, dewch draw i un o'n digwyddiadau galw heibio:

- **1yp - 7yh** ar **ddydd Mercher 17 Gorffennaf** yn **Neuadd Les Onllwyn**, Rhodfa Wembley, Onllwyn, Castell-nedd SA10 9HL
- **1yp - 7yh** ar **ddydd Iau 18 Gorffennaf** yn **Neuadd a Sefydliad Lles Glowyr Abercraf**, Tanyrallt, Aber-craf SA9 1AX

Gellir canfod rhagor o wybodaeth am y cynigion a'r ffurflen adborth yn <https://gov.wales/canolfan-fyd-eang-rhagoriaeth-rheilffyrdd>.

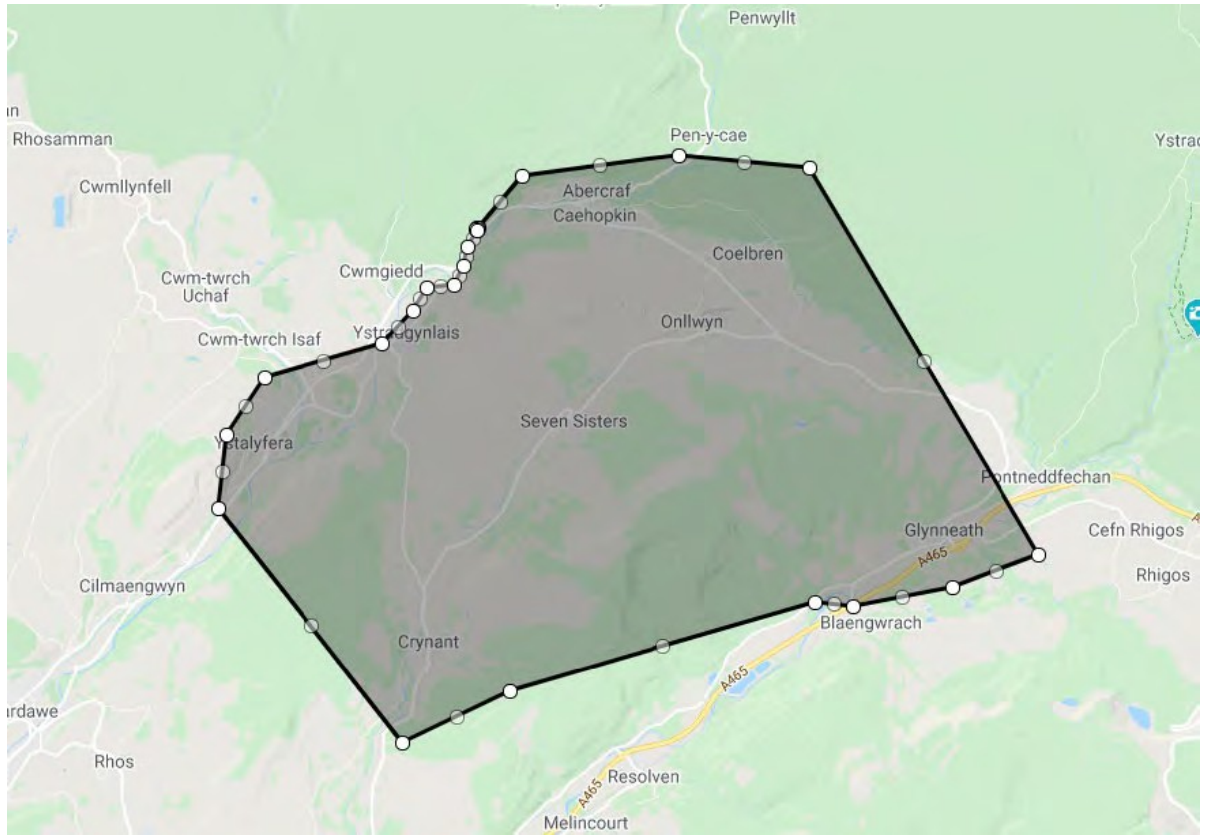
Fel arall, cysylltwch â ni drwy:

- e-bostio: ymgyngoriad@grasshopper-comms.co.uk
- ffonio: 01639 865515
- ysgrifennu at: Freepost GRASSHOPPER CONSULT (dim angen stamp na chyfeiriad arall)

Byddwn yn ystyried yr holl adborth a dderbynnir ac yn ei ddefnyddio ynghyd â chanlyniadau astudiaethau technegol ac amgylcheddol i lywio'r uwchgynllun wrth iddo ddatblygu.

Y dyddiad cau yw **7 Hydref 2019**.

Atodiad 3: Parth ymgynghori cymunedol ymgysylltu cynnar



Atodiad 4: Ffurflen ymateb ymgysylltu cynnar

Ffurflen ymateb

Cwestiwn 1a: Yn eich barn chi, pa mor addas yw'r safle arfaethedig ar gyfer Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd? Ticiwch un				
Addas iawn	Addas	Heb benderfynu	Anaddas	Anaddas iawn
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Cwestiwn 1b: Defnyddiwch y lle isod i esbonio'ch ateb i C1a.

Cwestiwn 1c: A oes cyfleoedd eraill y dylem eu hystyried neu gyfyngiadau rydych chi'n meddwl y dylem eu hystyried o hyn ymlaen?

Cyfleoedd:

Cyfyngiadau:

Cwestiwn 2a: Beth yw'ch barn am ein cynigion presennol ar gyfer cydrannau allweddol y Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd?

Cylchoedd profi trenau:

Y ganolfan ymchwil a gweithrediadau:

Y cledrau profi llinellog:

Cwestiwn 2b: A oes unrhyw gyfleusterau eraill y dylem fod yn eu hystyried yn eich barn chi?

Cwestiwn 3: A oes gennych sylwadau neu bryderon ynghylch y gwaith datblgu cysylltiedig a amlinellwyd uchod?

Cwestiwn 4a: A oes gennych sylwadau ynghylch yr ystyriaethau amgylcheddol a amlygwyd yn yr adran hon?

Cwestiwn 4b: A oes unrhyw ystyriaethau amgylcheddol eraill y dylem ni eu hystyried yn eich barn chi?

Cwestiwn 5a: A oes gennych sylwadau ynghylch y buddion cymdeithasol-economaidd a restrir uchod?

Cwestiwn 5b: A oes unrhyw fuddion cymdeithasol-economaidd y byddech chi'n dymuno i ni eu harchwilio wrth inni ddatblygu'r cynigion?

**Ffurflen Ymateb i'r
Ymgynghoriad**

Eich enw:

Sefydliad (lle bo'n berthnasol):

E-bost / rhif ffôn:

Eich cyfeiriad:

Cwestiwn 6a Hoffem wybod eich barn ar yr effeithiau y byddai'r *Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd* yn eu cael ar yr iaith Gymraeg, yn benodol ar cyfleoedd i bobl ddefnyddio'r Gymraeg, a peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.

Pa effeithiau rydych chi'n credu y byddai? Sut y gellid gynyddu effeithiau positif a lliniaru effeithiau negyddol?

Cwestiwn 6b A fyddech cystal ag esbonio hefyd sut y credwch y gellid llunio'r cynigion neu eu newid er mwyn sicrhau effeithiau cadarnhaol neu ragor o effeithiau cadarnhaol ar gyfleoedd i bobl ddefnyddio'r Gymraeg ac ar beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg, ac i sicrhau nad oes unrhyw effeithiau andwyol ar gyfleoedd i bobl ddefnyddio'r Gymraeg ac na chaiff y Gymraeg ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg.

Cwestiwn 6c: Rydym wedi gofyn nifer o gwestiynau penodol. Os oes gennych unrhyw faterion cysylltiedig nad ydyn ni wedi mynd i'r afael â nhw, defnyddiwch y lle hwn i wneud hynny:

Mae ymatebion i ymgynghoriadau yn debygol o gael eu gwneud yn gyhoeddus, ar y rhyngwyd neu mewn adroddiad. Os byddai'n well gennych i'ch ymateb aros yn ddiennw, ticiwch yma:

Response form

Atodiad 5: Hysbysebion ymgysylltu cynnar



Cyngor Castell-nedd Port Talbot
Neath Port Talbot Council



Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd: Ymgysylltu'n Gynnar

Global Centre of Rail Excellence: Early Engagement

Sesiynau Galw Heibio i'r Cyhoedd

Dewch i un o'r sesiynau galw heibio i glywed mwy am gynigion ar gyfer Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yn Onllwyn a Nant Helen:

- 1yp - 7yh ar ddydd Mercher
17 Gorffennaf yn Neuadd Les Onllwyn, Rhodfa Wembley, Onllwyn, Castell-nedd SA10 9HL
- 1yp - 7yh ar ddydd Iau
18 Gorffennaf yn Neuadd a Sefydliad Lies Glowyr Abercraf, Tanyrallt, Abercraf SA9 1AX

Gellir canfod rhagor o wybodaeth yn <https://gov.wales/canolfan-fyd-eang-rhagoriaeth-rheilffyrdd>

Y dyddiad cau ar gyfer sylwadau yw 7 Hydref 2019.

Public Drop-in Sessions

Come to one of the drop-in events to find out more about proposals for the Global Centre of Rail Excellence in Onllwyn and Nant Helen:

- 1pm to 7pm on Wednesday 17 July at Onllwyn Welfare Hall, Wembley Avenue, Onllwyn, Neath SA10 9HL
- 1pm to 7pm on Thursday 18 July at Abercraf Miners Welfare Hall & Institute, Tanyrallt, Abercraf SA9 1AX

Further information can be found at: <https://gov.wales/global-centre-of-rail-excellence>

Deadline for comments is 7 October 2019.

Atodiad 6: Posteri ymgysylltu cynnar



Cyngor Castell-nedd Port Talbot
Neath Port Talbot Council



Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd: Ymgysylltu'n Gynnar

Global Centre of Rail Excellence: Early Engagement

Rydym yn gweithio mewn partneiraeth a Chynghorau Castell-nedd Port Talbot a Phowys i ddatblygu cynigion ar gyfer Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd ar safle glo brig Nant Helen a safle golchfa lo Onllwyn ar flaenau Cwm Dulais.

We are working in partnership with Neath Port Talbot and Powys Councils to develop proposals for a Global Centre of Rail Excellence on an open-cast mining and coal washery site in Onllwyn and Nant Helen at the head of the Dulais Valley.

Sesiynau Galw Heibio i'r Cyhoedd

Dewch i un o'r digwyddiadau galw heibio i gael gwybod rhagor:

- 1yp - 7yh ar ddydd Mercher 17 Gorffennaf yn Neuadd Les Onllwyn, Rhodfa Wembley Onllwyn, Castell-nedd SA10 9HL
- 1yp - 7yh ar ddydd Iau 18 Gorffennaf yn Neuadd a Sefydliad Lies Glowyr Abercraf, Tanyralt, Abercraf SA9 1AX

Public Drop-in Sessions

Come to one of the drop-in events to find out more:

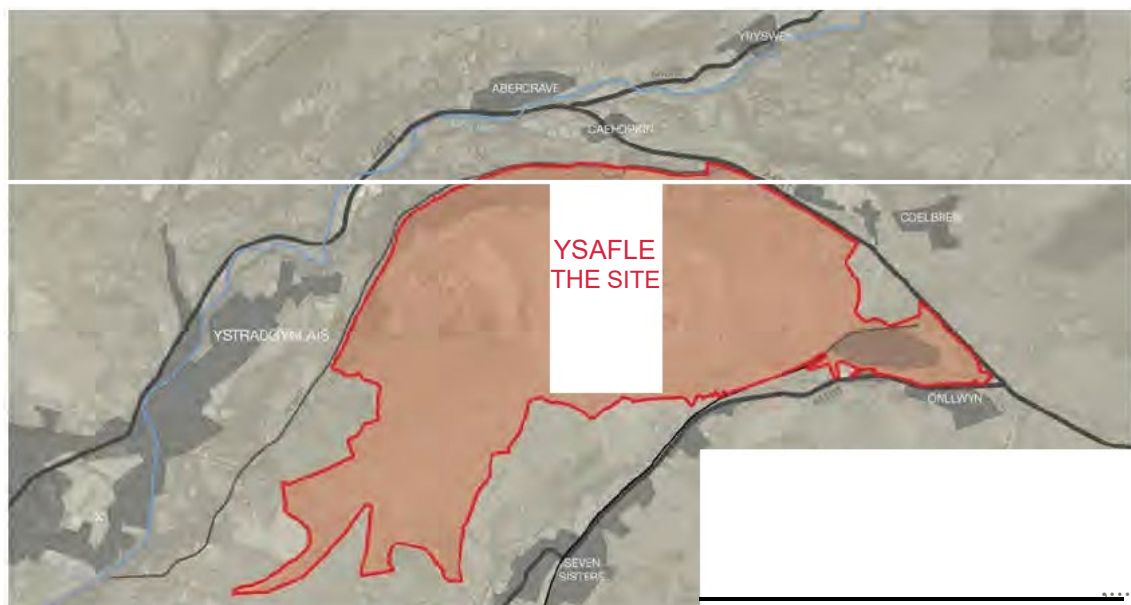
- 1pm to 7pm on Wednesday 17 July at Onllwyn Welfare Hall, Wembley Avenue, Onllwyn, Neath SA10 9HL
- 1pm to 7pm on Thursday 18 July at Abercraf Miners Welfare Hall & Institute, Tanyralt, Abercraf SA9 1AX

Gellir canfod rhagor o wybodaeth yn <https://gov.wales/canolfan-fyd-eang-rhagoriaeth-rheilffyrdd>

Further information can be found at: <https://gov.wales/global-centre-of-rail-excellence>

Deadline for comments is **7 October 2019**.

Y dyddiad cau ar gyfer sylwadau yw **7 Hydref 2019**.



Atodiad 7: Hysbysiad safle ymgynghori cyn ymgeisio

Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd Global Centre of Rail Excellence

Hysbysiadau cyn cyflwyno cais

ATODLEN 1B Erthyglau 2C a 2D CYHOEDDUSRWYDD AC YMGYNGHORIAD CYN GWNEUD CAIS AM GANIATÂD CYNLLUNIO

Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rheoli Datblygiadau)
(Cymru) 2012

CYHOEDDUSRWYDD AC YMGYNGHORIAD CYN GWNEUD CAIS AM GANIATÂD CYNLLUNIO; HYSBYSIAD O DAN ERTHYGLAU 2C A 2D (FEL YR ADDASWYD GAN ERTHYGL 2G)

(i'w gyflwyno i berchnogion a/neu feddianwyr tir cyfagos ac ymgynghoreion o'r gymuned, ac i'w arddangos gyda hysbysiad safle ar neu ger lleoliad y datblygiad arfaethedig)

Diben yr hysbysiad hwn: mae'r hysbysiad hwn yn rhoi'r cyfle i gynnig sylwadau yn uniongyrchol i'r datblygwr ynghylch datblygiad arfaethedig cyn cyflwyno cais cynllunio i'r awdurdod cynllunio lleol ("ACLI"). Caiff unrhyw gais cynllunio dilynol ei gyhoeddi gan yr ACLI perthnasol; ni fydd unrhyw sylwadau a ddarperir mewn ymateb i'r hysbysiad hwn yn peryglu'ch gallu i wneud sylwadau i'r ACLI ynghylch unrhyw gais cynllunio cysylltiedig. Dylech sylwi y gallai unrhyw sylwadau a gyflwynir gael eu cynnwys yn y ffeil gyhoeddus.

Datblygiad Arfaethedig ar safle gwaith glo brig Nant Helen a safle golchfa lo Onllwyn ym mlaenau Cymoedd Dulais a Thawe.

Rwyf yn hysbysu bod Llywodraeth Cymru yn bwriadu gwneud cais am ganiatâd cynllunio amlinellol i Gyngor Sir Powys a Chyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot am gynnwys ar gyfer **Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yng Nghymru**, sy'n cynnwys dwy elfen:

- Cyfleuster profi rheilffyrdd
- Canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, ynghyd â chyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig.

Gallwch archwilio copiâu o ddogfen grynoded yr ymgynghoriad, y cais cynllunio arfaethedig; y cynlluniau; a dogfennau ategol eraill ar-lein yn <https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cais>

Mae'r llyfrgelloedd canlynol ar agor i weld y dogfennau cynllunio uchod ar-lein:

- a. Llyfrgell Pontardawe, Stryd Holly, Pontardawe, Abertawe, SAS 4ET
Oriau agor: Llun-Gwener 10.00-12.30 a 1.30-4.00a Sadyrnau 10.00-12.30
I drefnu sesiwn gyfrifiadurol 50 munud, ffoniwch Lyfrgell Pontardawe ar (01792) **862261**.

- b. **Llyfrgell Ystradgynlais**, Stryd Temperance, Ystradgynlais, Powys, SA9 1JJ.
Oriau agor: Dydd Mawrth 10.00-13.00 a 2.00-4.00
I drefnu sesiwn gyfrifiadurol, ffoniwch y gwasanaethau llyfrgelloedd ar 01597 827460.

- c. **Llyfrgell Glyn-nedd**, Park Avenue, Glyn-nedd, Castell-nedd, Castell-nedd Port Talbot, SA115DW
Oriau agor: Llun, Mawrth, Iau a Gwener, 10.00-12.00 a 2.00-4.00 a Sadyrnau 10.00-12.00.
I drefnu sesiwn gyfrifiadurol 50 munud, ffoniwch Lyfrgell Glyn-nedd ar (01639) 720 **776**.


Sylwch: er mwyn cyrchu'r cyfrifiaduron cyhoeddus yn y llyfrgelloedd, mae angen i chi drefnu apwyntiad. Ceir cyfleusterau cyfrifiadurol cyfyngedig yn unigymmhob llyfrgell a dim ond un unigolyn sy'n gallu defnyddio pob cyfrifiadur ar y tro.

Os na allwch gyrchu'r dogfennau yn electronig, gallwch ofyn am gopïau o'r wybodaeth hon trwy e-bostio consultation@grasshopper-comm.s.co.uk neu drwy ffonio'r ymgeisydd ar 01639 865515. Bydd hyn yn eich rhoi mewn cysylltiad â thîm Cyfathrebu Grasshopper sy'n helpu i drefnu'r ymgynghoriad. Os na fydd unrhyw un ar gael i ateb eich galwad, gadewch neges a byddant yn cysylltu â chi cyn gynted â phosib.

Rhaid i unrhyw un sy'n dymuno gwneud sylwadau ynghylch y datblygiad arfaethedig hwn

- ysgrifennu at Freepost GRASSHOPPER CONSULT (nid oes angen stamp na rhagor o gyfeiriad) neu e-bostio consultation@grasshopper-comms.co.uk
- neu lenwi'r ffurflen adborth ar-lein sydd ar gael i'w lawrlwytho yn <https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cais>

Bydd yn rhaid derbyn sylwadau erbyn **dydd Mercher 14 Hydref 2020**.

Llofnodwyd: 

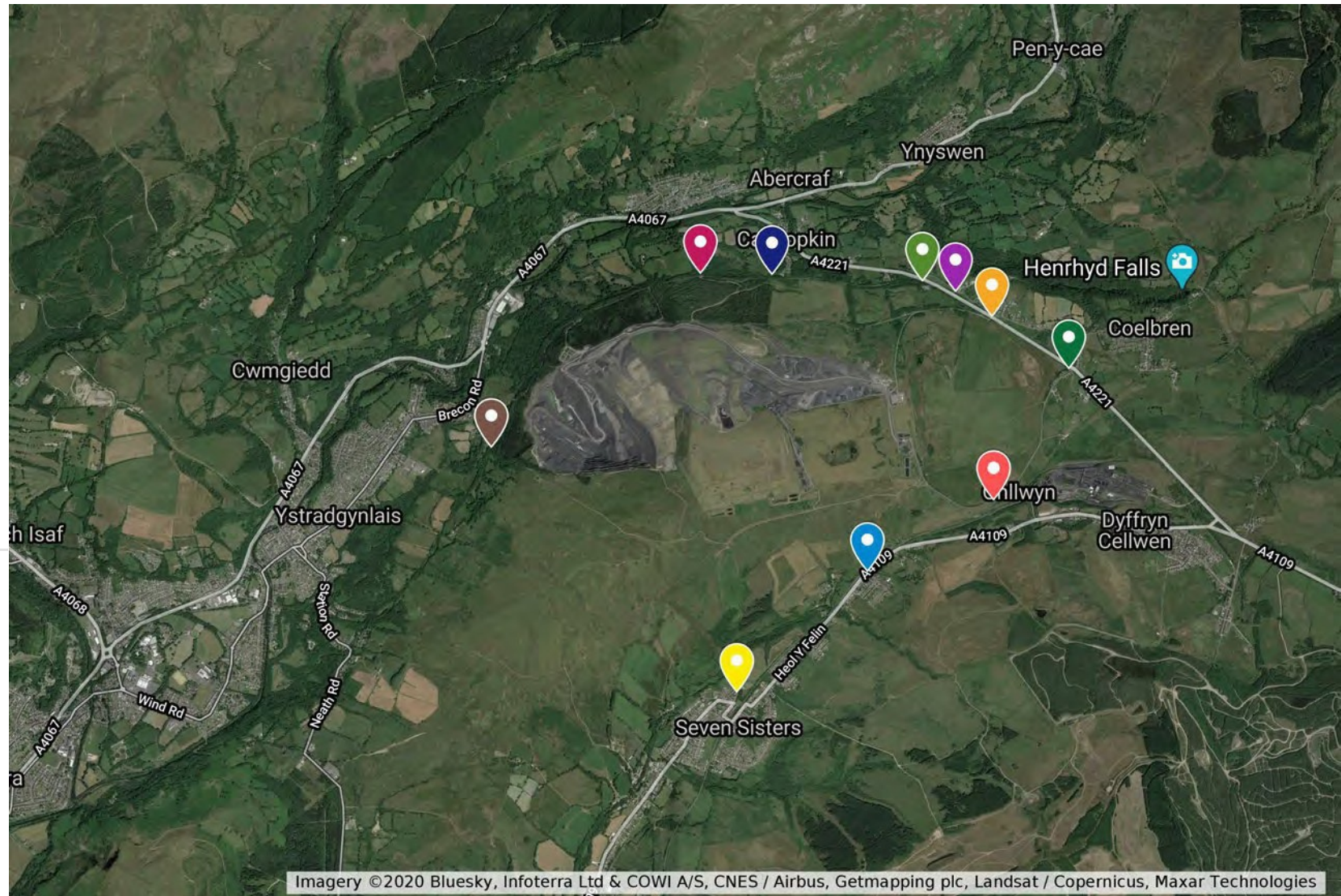


Dyddiad: 17 Medi 2020

Atodiad 8: Lleoliadau hysbysiadau safle ymgynghori cyn ymgeisio

Cloddweithiau cyflenwol ym
Mhwl Glo Wyneb Nant Helen
- Hysbysiadau Safle

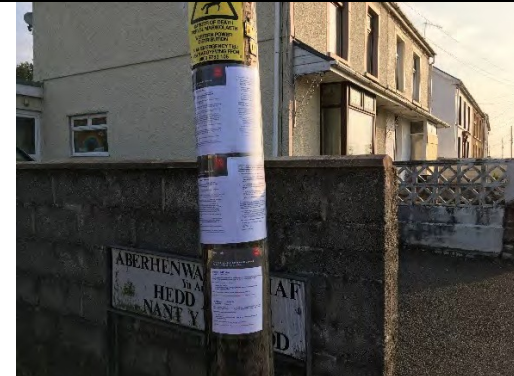
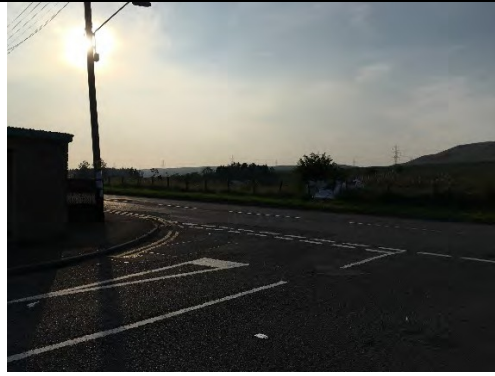
1. Aberhenwaun Uchaf
2. Mynedfa'r Hen Safle
3. Mynedfa Safle
4. Rhes Price
5. Mynedfa Coelbren
6. Llwybr beicio ger yr A4221
7. Pwynt Mynediad y Llwybr Beicio
8. Llwybr Beicio (Int Tip)
9. Llwybr Beicio (Penrhos)
10. Blaendulais



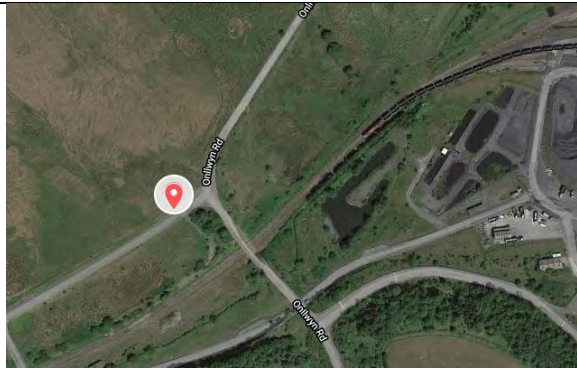
Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd Ffotograffau Lleoliad hysbysiad safle'r ymgynghoriad cyn ymgeisio

Global Centre of Rail Excellence Pre application consultation site notice location photos

1. Aberhenwaun Uchaf



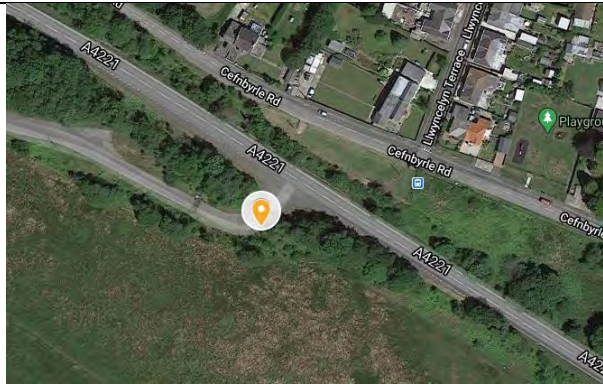
2. Mynedfa'r Hen Safle



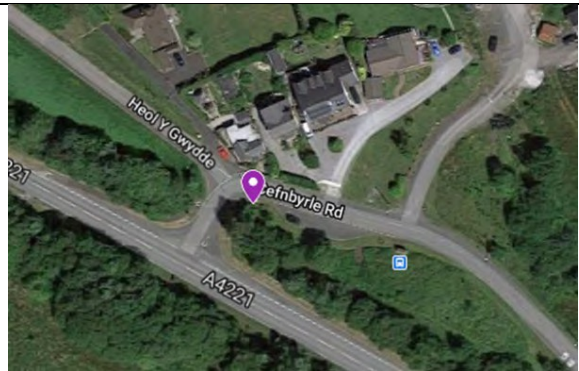
3. Mynedfa Safle



4. Rhes Price



5. Mynedfa Coelbren



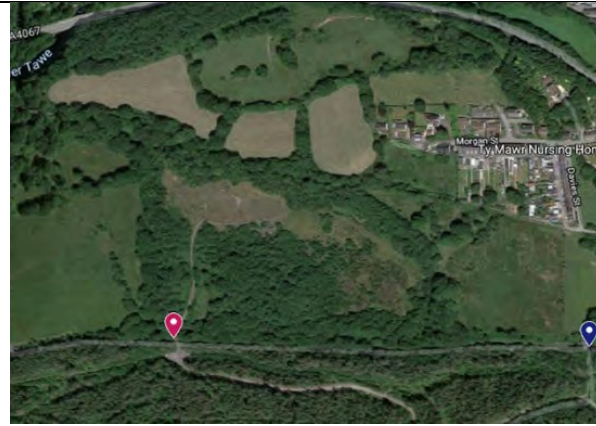
6. Llwybr beicio ger yr A4221



7. Pwynt Mynediad y Llwybr Beicio



8. Llwybr Beicio (Int Tip)



9. Cycle Path (Penrhos) 9. Llwybr Beicio (Penrhos)



10. Severn Sisters 10. Blaendulais



Atodiad 9: Llythyr ymgynghori cyn ymgeisio at ymgynghorwyr arbenigol a hysbysiad cysylltiedig

Enw
Cyfeiriad

Annwyl

Ymgynghoriad cyn cyflwyno cais ynghylch Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yng Nghymru (17 Medi – 14 Hydref 2020)

Mae Llywodraeth Cymru yn gweithio mewn partneriaeth gyda Chyngor Sir Powys a Chyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot i ddatblygu cynigion am Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd ar safle gwaith glo brig Nant Helen a safle golchfa lo Onllwyn ym mlaenau Cymoedd Dulais a Thawe.

Byddai'r cyfleuster modern a phwrpasol i brofi seilwaith rheilffyrdd a stoc rholio yn ychwanegiad pwysig at strategaeth adnewyddu'r safle, gan weithredu fel sbardun ar gyfer arloesi, buddsoddi a thwf y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru, y Deyrnas Unedig yn ehangach ac yn rhyngwladol.

Mae'r cynigion yn cynnwys dwy elfen:

- Cyfleuster profi rheilffyrdd
- Canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, ynghyd â chyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig.

Mae gwaith ymgysylltu cynhwysfawr yn hanfodol i ddatblygu'r cynigion a'r canlyniadau gorau posib. Yn ogystal â thrafodaethau â rhanddeiliaid arbenigol, rydym yn cynnal gwaith ymgysylltu/ymgyngori cam wrth gam i alluogi trigolion a rhanddeiliaid lleol i helpu wrth lywio uwchgyllun y safle.

Fe wnaethom ni gynnal digwyddiadau galw heibio a gweithgarwch ymgysylltu cynnar â thrigolion ac amrywiaeth eang o randdeiliaid lleol ac yn y gymuned (2 Gorffennaf hyd at 7 Hydref 2019) er mwyn ystyried y cyfleoedd a'r cyfyngiadau a oedd yn gysylltiedig â'r dyluniad cychwynnol ac er mwyn helpu i nodi sut y gallwn fwyafu'r buddion cymdeithasol ac economaidd a lleihau'r effeithiau ar yr amgylchedd ar yr un pryd.

Daeth mwy na 450 o bobl i'r digwyddiadau ymgysylltu cynnar hyn i drafod y cynigion oedd yn cael eu datblygu ag aelodau o dîm y prosiect a derbyniwyd mwy na 70 o ymatebion (drwy holiadur, e-bost neu dros y ffôn). Roedd y rhan fwyaf o bobl y gwnaethom ni siarad â hwy yn gefnogol o'r prosiect a'r buddion y byddai'n eu cynnig i'r ardal leol a'r ardal ehangach. Mae materion allweddol a godwyd gan bobl leol - gan gynnwys sŵn, dirgryniad, ansawdd aer a llygredd golau - wedi cael eu hystyried a'u trin yn y cais cynllunio drafft. Codwyd y mater o dir comin hefyd, ac mae hynny'n cael ei ystyried yn ofalus mewn trafodaethau â phartion perthnasol.

Rydym ni bellach yn cynnal ymgynghoriad statudol 28 diwrnod cyn cyflwyno'r cais - **o 17 Medi i 14 Hydref 2020** - i gymdogion, ymgynghoreion cymunedol,

perchnogion/deiliaid ac ymgynghorwyr arbenigol, yn ogystal a chymunedau lleol, i adolygu ein cynigion a chynnig adborth ynghylch yr uwchgynllun amlinellol.

Bydd yr hall sylwadau a dderbynnir yn ystod yr ymgynghoriad yn caeleu hystyried cyn i ni gwblhau a chyflwyno'r cais cynllunio amlinellol i Gyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot a Chyngor Sir Powys i'w benderfynu.

Amgaeir yr hysbysiad statudol, sy'n cael ei anfon atoch fel 'Ymgynghorai Arbenigol', ynghyd a chais ffurfiol am ymateb i'r ymgynghoriad cyn cyflwyno cais ynghylch cais cynllunio drafft yn unol ag erthygl 20 o'r Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rheoli Datblygu) (Cymru) 2012.

Gallwch chi ganfod rhagor o wybodaeth am y prosiect - yn cynnwys Dogfen Gryo'r Ymgynghoriad a'r cais cynllun drafft - ar dudalen we'r prosiect:

<https://llyw.cymru/canolfan-fyd-eang-rhagoriaeth-rheilffyrdd-ynq-nghymru>

Gallwch chi gynnig eich adborth trwy lenwi ffurflen yr ymgynghoriad yn <https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cai>, strwy ysgrifennu at FREEPOST Grasshopper Consult neu trwy e-bostio consultation@grasshopper-comms.co.uk. Cofiwch sicrhau eich bod yn darparu adborth erbyn 14 Hydref 2020.

Os oes gennych chi unrhyw ymholiadau, ffoniwch 01639 865515. Fe wnaiff hyn eich rhoi mewn cysylltiad a thîm Cyfathrebu Grasshopper sy'n helpu i drefnu'r ymgynghoriad. Os na fydd unrhyw un ar gael i ateb eich galwad, gadewch neges ac fe wnant gysylltu a chi cyn gynted a phosib.

Yr eiddoch / yn gywir

[REDACTED]

Amg.

Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd Global Centre of Rail Excellence

Hysbysiadau cyn cyflwyno cais

ATODLEN IC Erthygl 20 YMGYNGHORIAD CYN GWNEUD CAIS AM GANIATAD CYNLLUNIO

Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rh eoli Datblygiadau) (Cymru) 2012

CYHOEDDUSRWYDD AC YM GYNGHORIAD CYN GWNEUD CAIS AM GANIATAD CYNLLUNIO;
HYSBYSIAD O DAN ERTHYGLAU 2C A 2D (FEL YR ADDASWYD GAN ERTHYGL 2G)

i'w gyflwyno i ymgynghorion arbenigol, fel y'u diffinir gan Erthygl 2(1) Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rheoli Datblygiadau) (Cymru) 2012.

Diben yr hysbysiad hwn : mae'r hysbysiad hwn yn ddeisyfiad ffurfiol am ymateb i ymgynghoriad cynymgeisio o dan erthygl 2D o Orchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rheoli Datblygu) (Cymru) 2012.


Datblygiad Arfaethedig ar safle gwaith glo brig Nant Helen a safle golchfa lo Onllwyn ym mlaenau Cymoedd Dulais a Thawe.

Rwyf yn hysbysu bod Llywodraeth Cymru yn bwriadu gwneud cais am ganiatad cynllunio amlinellol ar gyfer **Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yng Nghymru** sy'n cynnwys dwy elfen:

- Cyfleuster profi rheilffyrdd
- Canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, ynghyd a chyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig.

Gallwch archwilio copïau o ddogfen grynodeb yr ymgynghoriad, y cais cynllunio arfaethedig; y cynlluniau; a dogfennau ategol eraill ar-lein yn <https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cais>

Yn unol a gofynion erthygl 2E Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rheoli Datblygiadau)(Cymru) 2012, mae'n rhaid anfon ymateb i'r ymgynghoriad at consultation@grasshopper-comms.co.uk erbyn Dydd Mercher 14 Hydref 2020.

Llofnodwyd: 



Dyddiad:: 17 Medi2020

Atodiad 10: Rhestr o'r ymgynghoreion arbenigol yr ymgynghorwyd â hwy

- Parc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog - Cynllunio
- BT Openreach
- Gwasanaeth Cyngori Ansawdd Tir Amaethyddol (Gweinidogion Cymru), Llywodraeth Cymru
- Cadw (Gweinidogion Cymru), Llywodraeth Cymru
- Ymddiriedolaeth Archeolegol Clwyd-Powys
- Dwr Cymru Welsh Water - Gwasanaethau Datblygwyr
- Heddlu Dyfed-Powys
- Ymddiriedolaeth GIG Gwasanaethau Ambiwlans Cymru Rhanbarth y Canolbarth a'r Gorllewin
- Gwasanaeth Tân ac Achub Canolbarth a Gorllewin Cymru
- Grid Cenedlaethol
- Cyfoeth Naturiol Cymru (CNC) - De-orllewin Cymru
- Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot
- Awdurdod Priffyrdd Castell-nedd Port Talbot (yn cynnwys Draenio)
- Network Rail
- Cyngor Sir Powys
- Awdurdod Priffyrdd Powys
- Sustrans Cymru
- Glandŵr Cymru
- Yr Awdurdod Glo
- Ymddiriedolaeth Archeolegol Morgannwg Gwent
- Yr Awdurdod Gweithredol Iechyd a Diogelwch
- Trafnidiaeth Cymru
- Cyfleustodau Cymru a Gorllewin Lloegr Cyf
- Western Power Distribution

Atodiad 11: Ymgynghoreion cymunedol, preswylwyr a thirfeddianwyr cyfagos, llythyr ymgynghori cyn ymgeisio a hysbysiad cysylltiedig

15 Medi 2020

Enw
Cyfeiriad

Annwyl

Ymgynghoriad cyn cyflwyno cais ynghylch Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yng Nghymru (17 Medi – 14 Hydref 2020)

Mae Llywodraeth Cymru yn gweithio mewn partneriaeth gyda Chyngor Sir Powys a Chyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot i ddatblygu cynigion am Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd ar safle gwaith glo brig Nant Helen a safle golchfa lo Onllwyn ym mlaenau Cymoedd Dulais a Thawe.

Byddai'r cyfleuster modern a phwrpasol i brofi seilwaith rheilffyrdd a stoc rholio yn ychwanegiad pwysig at strategaeth adnewyddu'r safle, gan weithredu fel sbardun ar gyfer arloesi, buddsoddi a thwf y diwydiant rheilffyrdd yng Nghymru, y Deyrnas Unedig yn ehangach ac yn rhyngwladol.

Mae'r cynigion yn cynnwys dwy elfen:

- Cyfleuster profi rheilffyrdd
- Canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, ynghyd â chyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig.

Mae gwaith ymgysylltu cynhwysfawr yn hanfodol i ddatblygu'r cynigion a'r canlyniadau gorau posib. Yn ogystal â thrafodaethau â rhanddeiliaid arbenigol, rydym yn cynnal gwaith ymgysylltu/ymgyngori cam wrth gam i alluogi trigolion a rhanddeiliaid lleol i helpu wrth lywio uwchgyllun y safle.

Fe wnaethom ni gynnal digwyddiadau galw heibio a gweithgarwch ymgysylltu cynnar â thrigolion ac amrywiaeth eang o randdeiliaid lleol ac yn y gymuned (2 Gorffennaf hyd at 7 Hydref 2019) er mwyn ystyried y cyfleoedd a'r cyfyngiadau a oedd yn gysylltiedig â'r dyluniad cychwynnol ac er mwyn helpu i nodi sut y gallwn fwyafu'r buddion cymdeithasol ac economaidd a lleihau'r effeithiau ar yr amgylchedd ar yr un pryd.

Daeth mwy na 450 o bobl i'r digwyddiadau ymgysylltu cynnar hyn i drafod y cynigion oedd yn cael eu datblygu ag aelodau o dîm y prosiect a derbyniwyd mwy na 70 o ymatebion (drwy holiadur, e-bost neu dros y ffôn). Roedd y rhan fwyaf o bobl y gwnaethom ni siarad â hwy yn gefnogol o'r prosiect a'r buddion y byddai'n eu cynnig i'r ardal leol a'r ardal ehangach. Mae materion allweddol a godwyd gan bobl leol - gan gynnwys sŵn, dirgryniad, ansawdd aer a llygredd golau - wedi cael eu hystyried a'u trin yn y cais cynllunio drafft. Codwyd y mater o dir comin hefyd, ac mae hynny'n cael ei ystyried yn ofalus mewn trafodaethau â phartion perthnasol.

Rydym ni bellach yn cynnal ymgynghoriad statudol 28 diwrnod cyn cyflwyno'r cais - **o 17 Medi i 14 Hydref 2020** - i gymdogion, ymgynghoreion cymunedol,

perchnogion/deiliaid ac ymgynghorwyr arbenigol, yn ogystal a chymunedau lleol, i adolygu ein cynigion a chynnig adborth ynghylch yr uwchgynllun amlinellol.

Bydd yr hall sylwadau a dderbynnir yn ystod yr ymgynghoriad yn cael eu hystyried cyn i ni gwblhau a chyflwyno'r cais cynllunio amlinellol i Gyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot a Chyngor Sir Powys i'w benderfynu.

Amgaeir yr hysbysiad statudol, sy'n cael ei anfon atoch fel ymgynghorai cymunedol, preswlydd lleol neu gymydog ffin, yn eich hysbysu am ein hymgyngoriad.

Gallwch chi ganfod rhagor o wybodaeth am y prosiect - yn cynnwys Dogfen Gryno'r Ymgynghoriad a'r cais cynllun drafft - ar dudalen we'r prosiect:

<https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cai.s>

Gallwch chi gynnig eich adborth trwy lenwi ffurflen yr ymgynghoriad yn <https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cai>, strwy ysgrifennu at FREEPOST Grasshopper Consult neu trwy e-bostio consultation@grasshopper-comms.co.uk Cofiwch sicrhau eich bod yn darparu adborth erbyn 14 Hydref 2020.

Os oes gennych chi unrhyw ymholiadau, ffoniwch 01639 865515. Fe wnaiff hyn eich rhoi mewn cysylltiad a thîm Cyfathrebu Grasshopper sy'n helpu i drefnu'r ymgynghoriad. Os na fydd unrhyw un ar gael i ateb eich galwad, gadewch neges ac fe wnant gysylltu a chi cyn gynted a phosib.

Yr eiddoch yn gywir



Amg.

Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd Global Centre of Rail Excellence

Hysbysiadau cyn cyflwyno cais

ATODLEN 1B Erthyglau 2C a 2D CYHOEDDUSRWYDD AC YMGYNGHORIAD CYN GWNEUD CAIS AM GANIATÂD CYNLLUNIO

Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rheoli Datblygiadau)
(Cymru) 2012

CYHOEDDUSRWYDD AC YMGYNGHORIAD CYN GWNEUD CAIS AM GANIATÂD CYNLLUNIO; HYSBYSIAD O DAN ERTHYGLAU 2C A 2D (FEL YR ADDASWYD GAN ERTHYGL 2G)

(i'w gyflwyno i berchnogion a/neu feddianwyr tir cyfagos ac ymgynghoreion o'r gymuned, ac i'w arddangos gyda hysbysiad safle ar neu ger lleoliad y datblygiad arfaethedig)

Diben yr hysbysiad hwn: mae'r hysbysiad hwn yn rhoi'r cyfle i gynnig sylwadau yn uniongyrchol i'r datblygwr ynghylch datblygiad arfaethedig cyn cyflwyno cais cynllunio i'r awdurdod cynllunio lleol ("ACLI"). Caiff unrhyw gais cynllunio dilynol ei gyhoeddi gan yr ACLI perthnasol; ni fydd unrhyw sylwadau a ddarperir mewn ymateb i'r hysbysiad hwn yn peryglu'ch gallu i wneud sylwadau i'r ACLI ynghylch unrhyw gais cynllunio cysylltiedig. Dylech sylwi y gallai unrhyw sylwadau a gyflwynir gael eu cynnwys yn y ffeil gyhoeddus.

Datblygiad Arfaethedig ar safle gwaith glo brig Nant Helen a safle golchfa lo Onllwyn ym mlaenau Cymoedd Dulais a Thawe.

Rwyf yn hysbysu bod Llywodraeth Cymru yn bwriadu gwneud cais am ganiatâd cynllunio amlinellol i Gyngor Sir Powys a Chyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot am gynigion ar gyfer **Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yng Nghymru**, sy'n cynnwys dwy elfen:

- Cyfleuster profi rheilffyrdd
- Canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, ynghyd â chyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig.

Gallwch archwilio copiâu o ddogfen grynoded yr ymgynghoriad, y cais cynllunio arfaethedig; y cynlluniau; a dogfennau ategol eraill ar-lein yn <https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cais>

Mae'r llyfrgelloedd canlynol ar agor i weld y dogfennau cynllunio uchod ar-lein:

- a. **Llyfrgell Pont ardawe, Stryd Holly, Pontardawe, Abertawe, SAS 4ET**
Oriau agor: Llun-Gwener 10.00-12.30 a 1.30-4.00a Sadyrnau 10.00-12.30
I drefnu sesiwn gyfrifiadurol 50 munud, ffoniwch Lyfrgell Pontardawe ar (01792) **862261**.

- b. **Llyfrgell Ystradgynlais, Stryd Temperance, Ystr adgynlais, Powys, SA9 1JJ.**
Oriau agor: Dydd Mawrth 10.00-13.00 a 2.00-4.00
I drefnu sesiwn gyfrifiadurol, ffoniwch y gwasanaethau llyfrgelloedd ar 01597 827460.

- c. **Llyfrgell Glyn-nedd, Park Avenue, Glyn-nedd, Castell-nedd, Castell-nedd Port Talbot, SA115DW**
Oriau agor: Llun, M awrth , lau a Gwener, 10.00-12.00 a 2.00-4.00 a Sadyrnau 10.00-12.00.
I drefnu sesiwn gyfrifiadurol 50 munud, ffoniwch Lyfrgell Glyn-nedd ar (01639) 720 **776**.


Sylwch: er mwyn cyrchu'r cyfrifiaduron cyhoeddus yn y llyfrgelloedd, mae angen i chi drefnu apwyntiad. Ceir cyfleusterau cyfrifiadurol cyfyngedig yn unigymmhob llyfrgell a dim ond un unigolyn sy'n gallu defnyddio pob cyfrifiadur ar y tro.

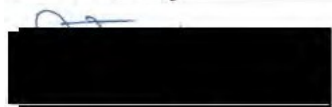
Os na allwch gyrchu'r dogfennau yn electronig, gallwch ofyn am gop'i au o'r wybodaeth hon trwy e-bostio consultation@grasshopper-comm.s.co.uk neu drwy ffonio'r ymgeisydd ar 01639 865515. Bydd hyn yn eich rhoi mewn cysylltiad a th1m Cyfathrebu Grasshopper sy'n helpu i drefnu'r ymgynghoriad. Os na fydd unrhyw un ar gael i ateb eich galwad, gadewch neges a byddant yn cysylltu a chi cyn gynted a phosib.

Rhaid i unrhyw un sy'n dymuno gwneud sylwadau ynghylch y datb lygiad arfaethedig hwn

- ysgrifen nu at Freepost GRASSHOPPER CONSULT (nid oes angen stamp na rhagor o gyfeiriad) neu e-bostio consultation@grasshopper-comms.co.uk
- neu lenwi'r ffurflen adborth ar-lein sydd ar gael i'w lawrlwytho yn <https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cais>

Bydd yn rhaid derbyn sylwadau erbyn **dydd Mercher 14 Hydref 2020**.

Llofnodwyd: 



Dyddiad:: 17 Medi 2020

Atodiad 12: Rhestr o ymgylgoreion cymunedol

Cynrychiolwyr etholedig:

- AS Brycheiniog a Sir Faesyfed
- AS Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr
- AS Cwm Cynon
- AS Castell-nedd
- Pob MS Rhanbarthol ar gyfer Canolbarth a Gorllewin Cymru
- Yr Aelod o'r Senedd dros Frycheiniog a Sir Faesyfed a'r Gweinidog Addysg
- Yr Aelod o'r Senedd dros Ddwyrain Caerfyrddin a Dinefwr ac Arweinydd Plaid Cymru
- Yr Aelod o'r Senedd dros Gwm Cynon
- Yr Aelod o'r Senedd dros Gastell-nedd a'r Cwnsler Cyffredinol a Brexit
- Holl aelodau Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot
- Holl aelodau Cyngor Sir Powys
- Clerc Cyngor Cymuned Blaengwrach
- Clerc Cyngor Cymuned Creunant
- Clerc Cyngor Tref Glyn-nedd
- Clerc Cyngor Cymuned Onllwyn
- Clerc Cyngor Cymuned Blaendulais
- Clerc Cyngor Cymuned Tawe-Uchaf
- Clerc Cyngor Cymuned Ystalyfera
- Clerc Cyngor Cymuned Ystradfellte a Phontneddfechan
- Clerc Cyngor Tref Ystradgynlais

Rhanddeiliaid lleol

- Sgowntiaid Pinwydden 1af Caehopcyn
- Grŵp Adfywio Helpwyr Hapus Abercraf
- Clwb Rygbi Abercraf
- Gorsaf Dân Abercraf
- Neuadd a Sefydliad Lles y Glowyr Abercraf
- Bwrdd Iechyd Prifysgol Abertawe Bro Morgannwg
- Clwb Rygbi Banwen
- Canolfan Gymunedol Bethania
- Sefydliad Bevan
- Ysgol Gynradd Blaendulais
- Ysgol Gynradd Blaengwrach
- Call of the Wild Training Cyf.
- Amgueddfa Glofa Cefn Coed
- Canolfan Rhagoriaeth Adfywio Cymru (CREW)
- Neuadd Les Coelbren
- Castell Craig y Nos
- Ysgol Gynradd Creunant
- Canolfan Gymunedol Creunant
- Sied Dynion Creunant
- Clwb Rygbi Creunant
- Clwb Rygbi Cwmgwrach
- Ysgol Gynradd Cwmnedd
- Ysgol Gymunedol Cwmtawe

- Cynnal Cymru
- Comisiwn Dylunio Cymru
- Dewis Cymru
- Partneriaeth Cwmdulais
- Canolfan Gofal Sylfaenol Cwmdulais
- Band Arian Cwmdulais
- Tîm Cymorth Ieuenctid a Lleiafrifoedd Ethnig Cymru (EYST)
- First Cymru
- Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol
- Ffederasiwn Morgannwg Sefydliadau'r Merched
- Clwb Golff Glyn-nedd
- Llyfrgell Glyn-nedd
- Grŵp Adfywio Glyn-nedd
- Clwb Rygbi Glyn-nedd
- Clwb Cymdeithasol Glyn-nedd
- Clwb Pêl-droed Tref Glyn-nedd
- Canolfan Hyfforddi Glyn-nedd
- Ysgol Gynradd Godrergraig
- Clwb Gweithwyr Godrergraig
- IWA
- Cadwch Gymru'n Daclus
- Ysgol Gynradd Maesmarchog
- Tân ac Achub Canolbarth a Gorrlewin Cymru
- Grŵp Adfywio Ardal Nant Helen
- Clwb Cymdeithasol Nant y Cafan
- Canolfan Ogofâu Arddangos Cenedlaethol Cymru
- Cyngor Gwasanaeth Gwirfoddol Castell-nedd Port Talbot
- Eglwys y Testament Newydd Cwmgwrach
- Partneriaeth a Chymunedau Gyda'n Gilydd (PACT) Blaendulais
- Eglwys Apostolaidd Pen Moriah
- Eglwys Bentecostaidd Peniel
- Llyfrgell Pontardawe
- Neuadd Bentref Pontneddfechan
- Cymdeithas Sefydliadau Gwirfoddol Powys
- Cerddwyr Cymru
- Dychwelyd i Ddysgu, Blaendulais
- Undeb RMT
- Eglwys Gatholig y Galon Gysegredig
- Capel Saron
- Neuadd Gymunedol Blaendulais
- Gorsaf Dân a Chadetiaid Blaendulais
- Llyfrgell Blaendulais
- Clwb Lles y Glowyr Blaendulais
- Enfysau, Brownis a Geidiaid Blaendulais
- Clwb Rygbi Blaendulais
- Grŵp Ieuenctid Blaendulais
- Heddlu De Cymru
- Eglwys Sant Cadog
- Eglwys Sant Cynog

- Eglwys Sant Ioan yng Nghymru
- Eglwys y Santes Fair
- Eglwys y Santes Marged
- Athrofa Ymchwil Lleoedd Cynaliadwy
- Sustrans Cymru
- Eglwys Feiblaidd Cwmtawe
- Yr Ymddiriedolaeth Cadwraeth Ystumod
- Ymddiriedolaeth Bywyd Gwyllt De a Gorllewin Cymru
- Trafnidiaeth Cymru
- Uno'r Undeb
- Noddfa Epaod a Mwncïod Cymru
- Neuadd Les Ystradgynlais
- Ymddiriedolaeth GIG Gwasanaethau Ambiwlans Cymru
- Y Capel Wesleiaidd
- Gweithffyrdd
- Cymdeithas Meysydd Chwarae Ynysdawley
- Ysgol Bro Tawe
- Ysgol Golwg y Cwm
- Ysgol Gynradd Ysgol Gyfun Ystalyferay
- Ysgol Gymraeg Dyffryn Y Glowyr
- Ysgol Gynradd Gymraeg Blaendulais
- Ysgol Gynradd Y Wern
- Ysgol Gyfun Maesydderwen
- Ysgol y Cribarth
- Canolfan Gymunedol Ystalyfera
- Cyngor Cymuned Ystalyfera
- Clwb Rygbi Ystalyfera
- Eglwys Ddiwygiedig Unedig Ystalyfera
- Ymddiriedolaeth Datblygu Ystalyfera
- Llyfrgell Ystradgynlais
- Clwb Rygbi Ystradgynlais
- Cyngor Tref Ystradgynlais
- Mr Norman Davies, 25 Heol Dulais, Blaendulais
- Mr Alun Whitney, 25 Heol Dulais, Blaendulais
- Ms Moira Lewis, 25 Heol Dulais, Blaendulais
- Mr Morgan Davies, Fferm Glynbedwas, Creunant
- Ms Kim Davies, Fferm Glynbedwas, Creunant

Atodiad 13: Rhestr o dirfeddianwyr

- Mr Will Watson, Celtic Energy Cyf
- Mr Richard Walters, Walters Plant Hire Cyf

Atodiad 14: Rhestr o gymdogion y ffiniau

Company	Address1	Address2	Postcode
	10 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	11 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	12 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	14 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	15 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	16 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	17 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	18 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	19 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	20 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	21 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	22 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	23 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	24 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	25 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	1 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	2 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	3 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	32 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	8 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	5 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	26-27 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	30 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	31 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	4A Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	4 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	6 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	7 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	9 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	28A Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	28 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	29 Dol Y Dderwen	Ystradgynlais	SA9 1QJ
	Blaen Nant Teg Farm	Ystradgynlais	SA9 1QP
	1 Penrhiw Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QQ
	2 Penrhiw Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QQ
	3 Penrhiw Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QQ
	5 Penrhiw Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QQ
	6 Penrhiw Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QQ
	186 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	188 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	192 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	194 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	196 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	198 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT

	200 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	202 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	204 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	206 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	208 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	245 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	247 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	249 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	251 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	253 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	255 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	257 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	259 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	261 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	263 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	265 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	267 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	271 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	273 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	275 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	277 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	178 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	180 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	182 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	184 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	269 Brecon Road	Ystradgynlais	SA9 1QT
	1 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	10 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	11 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	12 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	14 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	18 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	20 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	24 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	26 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	28 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	3 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	32 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	34 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	36 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	40 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	5 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	6 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	7 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	9 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	4 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY

	15 Tan Y Waun	Penrhos	SA9 1QY
	Werngynlais Farm	Penrhos	SA9 1QZ
	1 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	10 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	11 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	12 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	14 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	15 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	16 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	17 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	18 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	19 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	2 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	21 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	22 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	23 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	24 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	25 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	26 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	3 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	4 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	5 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	6 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	7 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	8 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	9 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	1A Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	13 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	27 Waun Gyrlais	Ystradgynlais	SA9 1RB
	1 Hendre Ladus	Ystradgynlais	SA9 1SE
	2 Hendre Ladus	Ystradgynlais	SA9 1SE
	3 Hendre Ladus	Ystradgynlais	SA9 1SE
	4 Hendre Ladus	Ystradgynlais	SA9 1SE
	5 Hendre Ladus	Ystradgynlais	SA9 1SE
Ystradgynlais Community Centre	Hendre Ladus	Ystradgynlais	SA9 1SE
Department of Social Services	Hendre Ladus	Ystradgynlais	SA9 1SE
	Maescoed	Hendre Ladus	SA9 1SE
Powys County Council	Day Services Centre	Hendre Ladus	SA9 1SE
Ysgol Golwg Y Cwm	Hendre Ladus	Ystradgynlais	SA9 1SE
	1 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	10 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	11 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG

	12 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	14 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	15 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	16 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	17 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	18 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	19 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	2 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	20 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	21 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	22 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	23 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	24 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	25 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	26 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	27 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	3 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	4 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	5 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	6 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	7 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	8 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	9 Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
	3A Richmond Park	Ystradgynlais	SA9 1SG
Caerbont Automotive Instruments Ltd	Caerbont	Abercrave	SA9 1SH
	1 Bryncerdd Villas	Abercrave	SA9 1SN
	2 Bryncerdd Villas	Abercrave	SA9 1SN
Speedy Cables Ltd	Caerbont Enterprise Park	Abercrave	SA9 1SQ
	1 Llundainfach	Caerlan	SA9 1ST
	2 Llundainfach	Caerlan	SA9 1ST
Cyril Norton & Son	Nortons Riverside Garage	Llundainfach	SA9 1ST
Powys County Council	Maintenance Department	Powys Yard	SA9 1ST
	Brickyard Cottage	Caerlan	SA9 1SU
	Brook Lodge	Caerbont	SA9 1SW
	Cwmtawe Villa	Caerbont	SA9 1SW
	Glenview Bungalow	Caerbont	SA9 1SW
	Selkirk Cottage	Caerbont	SA9 1SW
	Caerbont Farm	Caerbont	SA9 1SW
	Caerbont House	Caerbont	SA9 1SW
	Ashford Leigh	Caerbont	SA9 1SW
	Delfryn	Caerbont	SA9 1SW
	Nirvana	Caerbont	SA9 1SW

	Penfold	Caerbont	SA9 1SW
	Rosedene	Caerbont	SA9 1SW
	Swan Yr Afon	Caerbont	SA9 1SW
	Sunningdale	Caerbont	SA9 1SW
	Y Bwthyn	Caerbont	SA9 1SW
	Briallu	Caerbont	SA9 1SW
	Celynos	Caerbont	SA9 1SW
Continental Service Station (Abercrave) Ltd	Caerbont	Abercrave	SA9 1SW
	Unit 2	Caebont Enterprise Park	SA9 1SW
	Unit 6	Caebont Enterprise Park	SA9 1SW
Celtic Composites Ltd	Unit 5	Caebont Enterprise Park	SA9 1SW
	Unit 3	Caebont Enterprise Park	SA9 1SW
	Unit 7	Caebont Enterprise Park	SA9 1SW
	1 Troedyrhiw	Caerlan	SA9 1SX
	2 Troedyrhiw	Caerlan	SA9 1SX
	3 Troedyrhiw	Caerlan	SA9 1SX
	4 Troedyrhiw	Caerlan	SA9 1SX
	5 Troedyrhiw	Caerlan	SA9 1SX
	Cilderi	Caerlan	SA9 1SY
	Pentalwn	Caerlan	SA9 1SY
	Ynysbydfe	Caerlan	SA9 1SY
	Bryn Villa	Caerlan	SA9 1SY
	Pen Y Bryn	Caerlan	SA9 1SY
	1 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	2 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	4 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	5 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	6 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	7 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	8 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	9 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	10 Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	Caerlan Castle	Caerlan	SA9 1SZ
	Canal Cottage	Caerlan	SA9 1SZ
	Gwern Ty Bach	Caerlan	SA9 1SZ
	7B Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	Riverfield	Caerlan	SA9 1SZ
	Ty Gwyn Wrth Yr Afon	Caerlan	SA9 1SZ
	7A Caerlan Cottages	Caerlan	SA9 1SZ
	1 Tan Y Graig	Caerlan	SA9 1TA

	2 Tan Y Graig	Caerlan	SA9 1TA
	3 Tan Y Graig	Caerlan	SA9 1TA
	4 Tan Y Graig	Caerlan	SA9 1TA
	1 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TB
	3 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TB
	5 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TB
	61 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TB
	Noddfa	Heol Rheolau	SA9 1TB
Rheolau Arms	9 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TB
	17 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TB
	10 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TD
	2 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TD
	4 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TD
	6 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TD
	8 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TD
	12 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TE
	14 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TE
	16 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TE
	43 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TF
	45 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TF
	Cambwll Cottage	Brecon Road	SA9 1TG
	1 Yard House	Abercrave	SA9 1TH
	Argoed	Station Road	SA9 1TP
	Berwyn	Station Road	SA9 1TP
	Clydfan	Station Road	SA9 1TP
	Derlwyn	Station Road	SA9 1TP
	Dolycoed	Station Road	SA9 1TP
	Glaslyn	Station Road	SA9 1TP
	Greenhill	Station Road	SA9 1TP
	Gwynfrynellen	Station Road	SA9 1TP
	Harddfán	Station Road	SA9 1TP
	Lonlas	Station Road	SA9 1TP
	Maesyderi	Station Road	SA9 1TP
	Y Lon	Station Road	SA9 1TP
	Brynawel	Station Road	SA9 1TP
	Flat 1	Tymawr	SA9 1TP
	Brynelen	Station Road	SA9 1TP
	Brynteg	Station Road	SA9 1TP
	Glen View	Station Road	SA9 1TP
	Pen Y Bryn	Station Road	SA9 1TP
	Ael Y Bryn	Station Road	SA9 1TP
	Poplar Court	Station Road	SA9 1TP
	Station House	Station Road	SA9 1TP
	Gwerngilfachau	Station Road	SA9 1TP
Ty Mawr Nursing Home	Station Road	Caehopkin	SA9 1TP

	Highfield	Station Road	SA9 1TP
	47 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TQ
	49 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TQ
	53 Heol Rheolau	Abercrave	SA9 1TQ
	1 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	10 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	2 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	3 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	4 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	5 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	6 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	7 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	8 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	9 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	Little Beck Court	Abercrave Terrace	SA9 1TR
	Glan Elen	Abercrave Terrace	SA9 1TR
	11 Abercrave Terrace	Abercrave	SA9 1TR
	1 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	10 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	11 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	12 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	13 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	14 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	15 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	16 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	17 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	18 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	2 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	3 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	4 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	5 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	6 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	7 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	8 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	9 Morgan Street	Abercrave	SA9 1TS
	Coed Bach	Morgan Street	SA9 1TS
	Demma	Morgan Street	SA9 1TS
	Maes Yr Awel	Morgan Street	SA9 1TS
	Y Berllan	Morgan Street	SA9 1TS
	Cefnmeusydd	Morgan Street	SA9 1TS
	Pinecrest	Morgan Street	SA9 1TS
	Brynawelon	Morgan Street	SA9 1TS
	Llwyn Helyg	Morgan Street	SA9 1TS
	Bryn Cerdd	Morgan Street	SA9 1TS

	Hyfrydle	Morgan Street	SA9 1TS
	Tir Y Coed	Morgan Street	SA9 1TS
	Hawddamor	Morgan Street	SA9 1TS
	1 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	10 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	11 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	12 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	13 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	14 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	15 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	16 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	17 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	2 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	3 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	4 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	5 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	6 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	7 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	8 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	9 Davies Street	Abercrave	SA9 1TT
	Tyn Y Pant Farm	Brooklands Road	SA9 1UE
	Mount View	Brooklands Road	SA9 1UE
	Tyn Y Pant Cottage	Brooklands Road	SA9 1UE
	Ael Y Bryn	Brooklands Road	SA9 1UE
	Barn 1A	Tyn Y Pant	SA9 1UE
	Barn 1B	Tyn Y Pant	SA9 1UE
	1 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	11 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	12 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	13 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	14 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	15 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	16 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	17 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	18 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	2 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	20 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	3 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	4 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	5 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	6 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	8 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	9-10 Brooklands Terrace	Abercrave	SA9 1UF
	1 Lower Brooklands	Caehopkin	SA9 1UQ
	2 Lower Brooklands	Caehopkin	SA9 1UQ
	3 Lower Brooklands	Caehopkin	SA9 1UQ

	4 Lower Brooklands	Caehopkin	SA9 1UQ
	Glan Y Nant Cottage	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Hennoyadd Villa	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Anwylfan	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Cefnbrith	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Glascwm	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Glynmeini	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Twynyfera	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Graig View	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Glannant	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	Hennoyadd Farm	Hennoyadd Road	SA9 1UR
Rotafix Ltd	Rotafix House	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	2 Barn Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	3 Barn Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	1 Barn Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1UR
	1 Trefleming Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1US
	2 Trefleming Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1US
	3 Trefleming Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1US
	4 Trefleming Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1US
	5 Trefleming Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1US
	6 Trefleming Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1US
	7 Trefleming Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1US
	8 Trefleming Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1US
	1 Twyn Yr Rhodyn Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1UT
	2 Twyn Yr Rhodyn Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1UT
	3 Twyn Yr Rhodyn Cottages	Hennoyadd Road	SA9 1UT
	Dyffryn House	Heol Tawe	SA9 1UW
	Seagry House	Heol Tawe	SA9 1XB
	Clydwyn	Heol Tawe	SA9 1XB
	1 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	10 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	11 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	12 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
The Hub At Abercrave	14 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	15 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	17 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	18 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	19 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	2 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	21 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	23 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	25 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	26 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP

	27 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	28 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	29 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	3 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	31 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	33 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	35 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	37 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	39 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	41 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	43 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	45 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	47 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	49 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	5 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	51 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	53 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	55 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	57 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	59 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	61 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	63 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	65 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	67 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
E Clipz	7 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	71 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	9 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	12A Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	22 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	18A Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	4 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XP
	103 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	105 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	109 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	111 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	113 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	121 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	123 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	30 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	32 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	34 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	38 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	40 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	42 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	44 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	46 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR

	48 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	50 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	54 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	56 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	58 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	60 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	62 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	64 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	66 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	68 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	70 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	72-74 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	75 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	76 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	77 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	78 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	79 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	81 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	82 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	83 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	84 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	85 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	87 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	89 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	91 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	95 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	97 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	99 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	Rivermead	Heol Tawe	SA9 1XR
	36 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	The Old Church Hall	Heol Tawe	SA9 1XR
	117 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	93 Heol Tawe	Abercrave	SA9 1XR
	1 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	10 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	12 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	2 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	3 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	4 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	5 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	6 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	7 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	8 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	14 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	15 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
	14A Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA

	11 Brynhyfryd Terrace	Seven Sisters	SA10 9BA
South Wales Police	Police Station	Brynhyfryd Terrace	SA10 9BA
	1 Seion Place	Seven Sisters	SA10 9BB
	4 Seion Place	Seven Sisters	SA10 9BB
	5 Seion Place	Seven Sisters	SA10 9BB
	3 Seion Place	Seven Sisters	SA10 9BB
	2 Seion Place	Seven Sisters	SA10 9BB
	1 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BD
	2 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BD
	3 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BD
	4 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BD
	6 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BD
	7 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BD
	5 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BD
	5A Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BD
	1 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	10 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	11 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	12 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	13 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	14 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	15 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	16 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	17 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	18 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	19 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	2 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	20 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	21 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	22 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	23 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	24 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	25 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	26 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	27 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	28 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	29 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	3 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	30 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	31 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	32 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	33 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	34 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	35 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	36 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG

	37 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	38 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	39 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	4 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	40 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	41 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	42 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	43 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	44 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	45 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	46 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	47 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	48 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	49 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	5 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	50 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	6 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	7 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	8 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	9 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	53 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	54 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	52 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	51 Mary Street	Seven Sisters	SA10 9BG
	10 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	11 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	12 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	13 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	14 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	15 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	16 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	17 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	18 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	20 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	21 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	22 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	23 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	24 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	25 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	26 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	27 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	28 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	29 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	30 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	31 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	8 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH

	9 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	20A Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	18A Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	18B Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	18C Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	18D Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	19 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BH
	32 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	33 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	34 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	35 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	36 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	37 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	38 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	39 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	40 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	41 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	42 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	43 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	44 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	45 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	46 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	47 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	48 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	49 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	50 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
Miners Welfare Hall	Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	51 Heol Y Felin	Seven Sisters	SA10 9BN
	Sunny Bank	Tynewydd	SA10 9BP
	Oakwood Corner	Tynewydd	SA10 9BP
	Ty Newydd Farm	Tynewydd	SA10 9BP
	Tynewydd Bungalow	Tynewydd	SA10 9BP
	Grugfryn	Tynewydd	SA10 9BP
	Heather Hill	Tynewydd	SA10 9BP
	Ochr Bryn Dylluan	Tynewydd	SA10 9BP
	6 Tynewydd	Seven Sisters	SA10 9BP
	4 Tynewydd	Seven Sisters	SA10 9BP
	1 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	10 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	11 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	13 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	14 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	15 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	16 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	17 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR

	18 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	19 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	2 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	20 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	21 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	22 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	23 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	24 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	25 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	26 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	27 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	28 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	3 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	4 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	5 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	6 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	7 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	8 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	9 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	Hen Waun	Golwg Y Bryn	SA10 9BR
	Ty Hirfynnydd	Golwg Y Bryn	SA10 9BR
	12 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	12A Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BR
	Nant Melyn	Seven Sisters	SA10 9BW
	29 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	30 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	31 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	32 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	34 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	35 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	36 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	37 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	38 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	39 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	40 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	41 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	42 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	43 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	44 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	45 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	46 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	47 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	48 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	50 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	51 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	52 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY

	53 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	49 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9BY
	1A Dulais Gardens	Seven Sisters	SA10 9DA
	1B Dulais Gardens	Seven Sisters	SA10 9DA
	1 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	18 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	19 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	2 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	3 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	4 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	5 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	6 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	7 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	17 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	16 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	15 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	14 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	13 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	10 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	12 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	11 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	9 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	8 Church Place	Seven Sisters	SA10 9DB
	1 Brick Row	Seven Sisters	SA10 9DL
	2 Brick Row	Seven Sisters	SA10 9DL
	3 Brick Row	Seven Sisters	SA10 9DL
	4 Brick Row	Seven Sisters	SA10 9DL
	5 Brick Row	Seven Sisters	SA10 9DL
	6 Brick Row	Seven Sisters	SA10 9DL
	1 High Street	Seven Sisters	SA10 9DN
Costcutter Supermarket	2-3 High Street	Seven Sisters	SA10 9DN
	4 High Street	Seven Sisters	SA10 9DN
	5 High Street	Seven Sisters	SA10 9DN
	6 High Street	Seven Sisters	SA10 9DN
	7 High Street	Seven Sisters	SA10 9DN
	8 High Street	Seven Sisters	SA10 9DN
	1 Church Road	Seven Sisters	SA10 9DY
	3 Church Road	Seven Sisters	SA10 9DY
	5 Church Road	Seven Sisters	SA10 9DY
	7 Church Road	Seven Sisters	SA10 9DY
	9 Church Road	Seven Sisters	SA10 9DY
Mid & West Wales Fire & Rescue Service	Fire Station	Bryndulais Row	SA10 9EA
	1 Clos Golwg Y Dderwen	Seven Sisters	SA10 9EJ

	2 Clos Ysticlau	Seven Sisters	SA10 9GA
	1 Clos Ysticlau	Seven Sisters	SA10 9GA
	11 Khartoum Terrace	Onllwyn	SA10 9HG
	14 Khartoum Terrace	Onllwyn	SA10 9HG
	5 Khartoum Terrace	Onllwyn	SA10 9HG
	Coach House Lodge	Khartoum Terrace	SA10 9HG
	15 Khartoum Terrace	Onllwyn	SA10 9HG
	16 Khartoum Terrace	Onllwyn	SA10 9HG
	12 Khartoum Terrace	Onllwyn	SA10 9HG
	10 Khartoum Terrace	Onllwyn	SA10 9HG
	1 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	10 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	11 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	2 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	3 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	4 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	5 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	6 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	7 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	8 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	9 Hendre	Onllwyn	SA10 9HH
	10 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	11 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	12 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	13 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	14 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	15 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	16 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	17 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	18 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	19 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	20 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	21 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	22 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	23 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	3 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	4 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	5 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	6 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	7 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	8 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	9 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
Onllwyn & District Welfare Association	Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	1A Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL

	1B Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	Rhas-Y-Gelynen	Wembley Avenue	SA10 9HL
	1 Wembley Avenue	Onllwyn	SA10 9HL
	The Old Rope Way	Wembley Avenue	SA10 9HL
Celtic Energy Ltd	Onllwyn New Washery & Distribution Centre	Onllwyn	SA10 9HN
Celtic Energy Ltd	Laboratory	Onllwyn	SA10 9HN
Celtic Energy Ltd	Weighbridge	Onllwyn	SA10 9HN
	1 Heol Bryn Seion	Dyffryn Cellwen	SA10 9HP
	2 Heol Bryn Seion	Dyffryn Cellwen	SA10 9HP
	4 Heol Bryn Seion	Dyffryn Cellwen	SA10 9HP
	6 Heol Bryn Seion	Dyffryn Cellwen	SA10 9HP
	7 Heol Bryn Seion	Dyffryn Cellwen	SA10 9HP
	3 Heol Bryn Seion	Dyffryn Cellwen	SA10 9HP
	3A Heol Bryn Seion	Dyffryn Cellwen	SA10 9HP
	1 Heol Gaer	Dyffryn Cellwen	SA10 9HT
	2 Heol Gaer	Dyffryn Cellwen	SA10 9HT
	3 Heol Gaer	Dyffryn Cellwen	SA10 9HT
	4 Heol Gaer	Dyffryn Cellwen	SA10 9HT
	5 Heol Gaer	Dyffryn Cellwen	SA10 9HT
	6 Heol Gaer	Dyffryn Cellwen	SA10 9HT
	1 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	11 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	15 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	17 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	3 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	5 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	7 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	9 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	Awelfryn	Main Road	SA10 9HW
	Bryn Seion	Main Road	SA10 9HW
	The Cottage	Main Road	SA10 9HW
	Bryn Heulog	Main Road	SA10 9HW
	13 Main Road	Dyffryn Cellwen	SA10 9HW
	1 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	2 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	3 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	4 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	5 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	6 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	7 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	8 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	9 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	10 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	11 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	12 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX

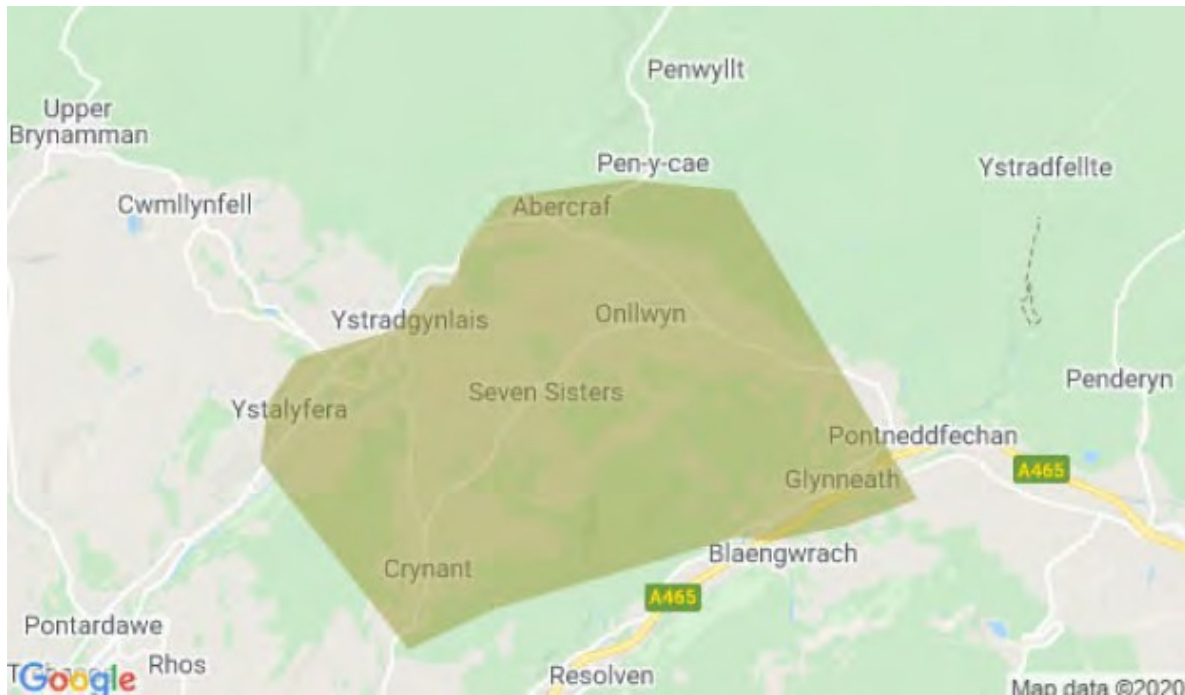
	13 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	14 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	15 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	16 Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
Managers Office	Ty Maes Marchog	Heol Gaer	SA10 9HX
	55 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	56 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	57 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	58 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	59 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	60 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	61 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	62 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	63 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	64 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	65 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	66 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	67 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	68 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
	69 Golwg Y Bryn	Seven Sisters	SA10 9NH
Celtic Energy	Coelbren	NEATH	SA10 9NL
	1 Blaen Y Waun	Onllwyn	SA10 9NN
	2 Blaen Y Waun	Onllwyn	SA10 9NN
	1 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	10 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	2 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	3 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	4 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	5 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	6 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	8 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	9 Prices Row	Coelbren	SA10 9NP
	1 Moorside Villas	Onllwyn	SA10 9NR
	2 Moorside Villas	Onllwyn	SA10 9NR
	3 Moorside Villas	Onllwyn	SA10 9NR
	4 Moorside Villas	Onllwyn	SA10 9NR
	5 Moorside Villas	Onllwyn	SA10 9NR
	6 Moorside Villas	Onllwyn	SA10 9NR
	Brodawel	Onllwyn Road	SA10 9NS
	Redbrook	Onllwyn Road	SA10 9NS
	1 Gwar Y Llwyn	Onllwyn Road	SA10 9NS
	2 Gwar Y Llwyn	Onllwyn Road	SA10 9NS
	Golwg Y Mynydd	Onllwyn Road	SA10 9NS
	Ty Hir	Onllwyn Road	SA10 9NS
	Amynedd	Onllwyn Road	SA10 9NS
	Brookview	Onllwyn Road	SA10 9NS

	1 Bron Y Graig	Coelbren	SA10 9NT
	2 Bron Y Graig	Coelbren	SA10 9NT
	3 Bron Y Graig	Coelbren	SA10 9NT
	2 Brynglas	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	1 Brynglas	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	London House	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Alltwen	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Brynbedw	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Bwthyn Y Drym	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Golygfa	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Derlwyn	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Gwynfryn	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Llwyn Glas	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Maes Y Crugiau	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Palleg	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Pencarreg	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Rhianfa	Cefn Byrle Road	SA10 9NU
	Ashgrove House	Onllwyn Road	SA10 9NW
	Glendale	Onllwyn Road	SA10 9NW
	Glyndwr	Onllwyn Road	SA10 9NW
	Heddfan	Onllwyn Road	SA10 9NW
	Rhyd Ffos Ddu Farm	Onllwyn Road	SA10 9NW
	Blaenywaun	Onllwyn Road	SA10 9NW
	Maes Yr Haf	Onllwyn Road	SA10 9NW
	Ashgrove Bungalow	Onllwyn Road	SA10 9NW
Boetius Field Study Centre	Onllwyn Road	Coelbren	SA10 9NW
	Arennig	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Bella Vista	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Berwyn	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Bodfach	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Brynheulog Bungalow	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Y Cylfryn	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Dolwerdd	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Golwg Y Fan	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Greenfield	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Ystlys Y Bryn	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Hilton	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Maesgwyn	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	The Meadows	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Min Yr Awel	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Nia Roo	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	St Margarets	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Ty Gwyn	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Tyr John	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	Windermere	Cefn Byrle Road	SA10 9NY

	Yr Tymorau	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	18 Cefn Byrle Road	Coelbren	SA10 9NY
	Dau Fan	Cefn Byrle Road	SA10 9NY
	1 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	10 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	11 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	12 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	14 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	15 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	16 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	18 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	2 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	20 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	3 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	4 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	5 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	6 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	7 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	8 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	9 Llwynhelyn Terrace	Coelbren	SA10 9PA
	1 Llwynhelyn Cottages	Coelbren	SA10 9PB
	2 Llwynhelyn Cottages	Coelbren	SA10 9PB
	Brynbach	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Brynifor	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Cefn Byrle Ganol	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Cefn Byrle Isaf	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Allt Y Grug	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Back Cottage	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Front Cottage	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Glasfryn	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Side Cottage	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	Trecelyn	Cefn Byrle Road	SA10 9PD
	1 Heol Y Maes	Coelbren	SA10 9PT
	2 Heol Y Maes	Coelbren	SA10 9PT
	Creigiau Llwydion	Heol Y Maes	SA10 9PT
	4 Heol Y Maes	Coelbren	SA10 9PT
	6 Heol Y Maes	Coelbren	SA10 9PT
	Y Celyn	Heol Y Maes	SA10 9PT

Atodiad 15: Parth ymgynghori cymunedol yr ymgynghoriad cyn ymgeisio

Anfonwyd y llythyr ymgynghori a'r wybodaeth statudol trwy bost ail ddosbarth at breswylwyr yn yr ardal hon, ac eithrio'r rhai a restrir yn Atodiad 14: Cymdogion y Ffiniau, a dderbyniodd y wybodaeth trwy bost dosbarth cyntaf.



Atodiad 16: Ffurflen ymateb yr ymgynghoriad cyn ymgeisio

Ymgynghori Ffurflen Ymateb

Eich enw:

Sefydliad (lle bo'n berthnasol):

E-bost / rhif ffôn:

Eich cyfeiriad:

C1: Pa mor bwysig yw'r buddion economaidd a chymdeithasol a nodwyd i'r ardal leol? Rhowch sgôr iddynt o 1 i 5 (mae 1 yn golygu yn bwysig iawn a 5 yn golygu ddim yn bwysig o gwbl):

	1	2	3	4	5
Creu swyddi (yn ystod y gwaith adeiladu a gweithredu)					
Hwb i wasanaethau lleol/cadwyn cyflenwi					
Sgiliau a hyfforddiant lleol					
Datblygu diwydiant newydd yn lle mwyngloddio glo					
Buddsoddiad lleol					
Cyfleoedd twristiaeth					
Cyfleoedd twf i Gymru a'r DU					

A oes unrhyw fuddion eraill y byddech chi'n disgwyl i brosiect fel hyn eu cynhyrchu?

C2: A oes gennych unrhyw sylwadau ar y ddwy brif gydran sy'n ffurfio'r Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd?

Cydran 1: Cyfleuster profi rheilffyrdd

Cydran 2: Canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, cyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig

C3: A oes gennych unrhyw sylwadau am y broses o adeiladu'r Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd?

C4: A oes gennych unrhyw sylwadau am weithrediad y Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yn y dyfodol?

C5: A oes gennych unrhyw sylwadau eraill am y Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd?

Cwestiwn A: Mae dyletswydd arnom i ystyried effeithiau ein polisiau ar yr iaith Gymraeg, o dan ofynion Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011. Hoffem wybod eich barn ar yr effeithiau y byddai Canolfan fyd-eang rhagoriaeth rheilffyrdd yng Nghymru yn eu cael ar yr iaith Gymraeg, yn benodol ar gyfleoedd i bobl ddefnyddio'r Gymraeg, a pheidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.

Pa effeithiau allai fod, yn eich barn chi? Sut gellid cynyddu effeithiau cadarnhaol neu liniaru effeithiau negyddol?

Cwestiwn B: Eglurwch hefyd sut ydych chi'n credu y gall arfaethedig Canolfan fyd-eang rhagoriaeth rheilffyrdd yng Nghymru gael ei lunio neu ei newid er mwyn cael effeithiau cadarnhaol neu fwy o effeithiau cadarnhaol ar gyfleoedd i bobl ddefnyddio'r Gymraeg ac ar beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg; a pheidio â chael effeithiau andwyol ar gyfleoedd i bobl ddefnyddio'r Gymraeg ac ar beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.

Cwestiwn C: Rydym wedi gofyn nifer o gwestiynau penodol. Os oes gennych unrhyw faterion cysylltiedig nad ydyn ni wedi mynd i'r afael â nhw'n benodol, defnyddiwch y lle hwn i sôn amdanynt:

Mae ymatebion i ymgynghoriadau yn debygol o gael eu cyhoeddi. I gadw eich ymateb yn ddiennw (gan gynnwys cyfeiriadau ebost) ticiwch y blwch.



The Tata steelworks in Port Talbot.

Picture: Jonathan Myers

Tata in 'concern' warning as losses widen

TATA Steel UK has warned that the economic uncertainty caused by the Covid pandemic on its future funding requirements could cast a "significant doubt" on its ability to continue as a going concern.

It comes as Tata Steel UK, a subsidiary of Indian-owned Tata Steel Europe, continues discussions with the UK Government over a financial lifeline running into hundreds of millions of pounds. It has published latest accounts showing that its pre-tax losses widened to £654.1m from £583.1m a year earlier. The accounts, for the financial year to the end of March, 2020, also note that in the first quarter of its current financial year the impact of the pandemic dampened demand for its steel products by 20%.

Tata UK employs just over 8,000 in UK, with 7,000 in Wales, including 4,000 at Port Talbot, its primary steel-making operation.

While it has received financial backing from its parent company, Tata UK

Siem Barry
 ILLUSTRATOR
 cision. estuine.co.uk

Steel is looking to secure a £500m funding deal with the UK Government as part of efforts to sustain the business for the long-term.

A spokesman for Tata Steel said: "Tata Steel remains in ongoing and constructive talks with the UK Government on areas of potential support. As these discussions have not reached a conclusion, it would be premature to comment on any options that may or may not be under consideration."

In the accounts Tata says that while it has the required liquidity for the foreseeable future, the severity and length of the downturn in steel in Europe remains unpredictable due to the unprecedented nature of the pandemic.

As a result it said that financial projections and the effect on liquidity were difficult to predict due to the "high level of uncertainty."

The accounts add:

"While the directors have a reasonable expectation that the company has adequate resources to continue operating for the foreseeable future, they have concluded that there exists a material uncertainty caused by the impact of Covid-19 on the future funding requirements of the company which may cast significant doubt on the company's ability to continue as a going concern."

The operating loss for the year was £956.1m (£161m losses in 2018-19), but this included an exceptional cost of £460.1m relating to corporate simplification transactions.

Of its revenues of £2.1bn, some £1.2bn were generated from the UK, £793m from mainland Europe and £731m from the rest of the world.

It had a total borrowing exposure of £827m, compared to £2.6bn a year earlier. The reduction was supported by just over £1bn owed to the parent company being converted into equity.

During the year Port Talbot produced 3.5 mil-

lion tons of liquid steel. This was 300,000 higher than 2018-19 but that was when the No 5 blast furnace was out of action due to work to prolong its operational life.

Conditions of any funding from the UK Government, which could potentially see it taking an equity stake in the steel business, will require a reduction in carbon emissions and supporting the UK Government's target of the economy achieving a net zero emissions target by 2050.

There has been speculation that this could see Port Talbot pivoting from a primary steel operation to a recycled steel one based on electric arc furnaces.

Arc furnaces, while energy-intensive, generate far fewer emissions than those produced from primary steel-making plants. However, electric arc furnaces recycle steel rather than making it from scratch, with the latter's need for raw materials such as iron ore and coking coal, and would likely require far fewer staff.

Council to consider possible merger of coroner areas

WHETHER a merger of local authorities is feasible when it comes to the work of HM Coroner will be explored before a new appointment is made.

The jurisdiction of Swansea and Neath Port Talbot's assistant coroner Paul Bennett has been shifted to include Pembrokeshire following the resignation of HM Coroner Mark Layton in May.

Pembrokeshire County Council's cabinet approved a report recommending that consideration be given to exploring the amalgamation of the authorities before a senior coroner for the county is appointed.

The council follows guidance from the chief coroner that asks the council to consider if the coroner jurisdiction of Pembrokeshire and Ceredigion should be amalgamated with another coroner area.

Head of legal and democratic services Claire Incedon said the council must consider if the amalgamation is "appropriate and justify whatever decision it reaches."

"Consent to the appointment of a permanent senior coroner will not be given until the issue of amalgamation of coroner areas is fully considered, hence the reason for this interim appointment; a report to the cabinet on Monday added.

Approval was given for Mrs Incedon to "take the necessary steps to address the issue of amalgamation of the Pembrokeshire and Ceredigion Coroner area with another Coroner area, as required and in accordance with the directions of the Chief Coroner, Lord Chancellor/Ministry of Justice."

A further report will then be brought back to cabinet.

Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd

Global Centre of Rail Excellence

Vmgynghoriad Cyn-Cais

17 Medi - 14 Hydref 2020

Mae Llywodraeth Cymru yn ymgynghori ar gynigion am Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yng nglofa Nant Helen a safle golchfa lo Onllwyn ar flaenau Cymoedd Dulais a Thawe.

Mae'r cynigion yn cynnwys dwy brif elfen:

- Cyfleuster profi rheilffyrdd
- Canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, ynghyd â chyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltie dig.

Gellir gael gwybodaeth bellach a manylion am sut i wneud sylwadau ar:

<https://ll.yw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-c.yn-cyflwyno-cais>

Pre-Application Consultation

17 September - 14 October 2020

Welsh Government is consulting on proposals for a Global Centre of Rail Excellence at the Nant Helen surface mine and Onllwyn coal washery site at the head of the Dulais and Tawe Valleys.

The proposals include two main components:

- Rail testing facility
- Research, development, education and training centre, with associated storage and maintenance facilities.

More information and details of how to comment can be found at:

<https://gov.wales/global-centre-of-rail-excellence-planning-pre-application>

Atodiad 18: Hysbyseb y South Wales Guardian yr ymgynghoriad cyn ymgeisio

southwalesguardian.co.uk

12
Wednesday, September 23, 2020

Youth can kick-start career with scheme

AN AMMANFORD builders merchants has taken advantage of the Government's £2 billion kickstart scheme designed to put young people first in line for roles.

LBS has registered for the scheme that will pay employers £1,500 for every 16-24 year old they train, the aim being to help these people build the skills they need to find a job.

The Government will fully fund each Kickstart placement - paying 100 per cent of the age-relevant National Minimum Wage, National Insurance and pension contributions for 25 hours a week.

Employers will be able to top up this wage.

Mark Davies, Managing Director at LBS said: "We're excited to be in the early stages of launching the Kickstart initiative. We will be creating over 30 new placements within the business.

"We look forward to working closely with our local communities across our regions and finding our stars of the future."

To get involved visit gov.uk/government/collections/kickstart-scheme

Young persons aged 16 to 24 years old in receipt of Universal Credit can talk to a work coach at the Jobcentre.

Residents urged to sign up to broadband grant

By Clare Snowden
01269 590897
csn@southwalesguardian.co.uk
Twitter @swguardian

RESIDENTS in Carmarthenshire's rural areas struggling with internet connection are being encouraged to sign up to a new grant scheme.

Carmarthenshire council's leader, Cllr Emlyn Dole, has sent letters to rural communities who have slow internet speed encouraging them to register their interest for a significant contribution towards the costs of getting quicker and more reliable internet connections into their homes or businesses.

The council is working alongside both UK and Welsh Governments to promote the Broadband Upgrade Fund to help rural businesses, employees and communities take advantage of all the benefits associated with faster and more reliable internet connections.

Rural residents can get up to £1,500 and small to medium sized businesses up to £3,500 to upgrade to gigabit broadband, which is capable of download speeds of one gigabit (1000 megabits) per second. If the residents have less than 30 Mbps they may be eligible for a top up from Welsh Government which doubles the voucher value of up to £7000 for SMEs and £3000 for homes.

Residents and businesses have until September 30 to register at broadband-upgrade-fund.campaign.gov.uk/register

Registering alone does not guarantee that fibre installation will follow - but the more properties that register, the more likely a commercial supplier will recognise demand and take up the opportunity to complete the installation of fibre broadband in the area.

Carmarthenshire County Council leader, Cllr Emlyn Dole said: "We welcome this new scheme and would strongly recommend rural residents and businesses with slow internet speeds register their interest now. The more homes that do, the more likely a commercial supplier will recognise the demand for installing fibre broadband in their area."

If you are unable to register online or unable to ask a family member or neighbour to help you, please send a written response with your full name, first line of address, post code, and an email address (if available) to: [Cari Jenkins, County Hall, Carmarthen, Carmarthenshire, SA31 1JP](mailto:Cari.Jenkins@carms.gov.uk) or email Cari.Jenkins@carms.gov.uk

Further information on the broadband connectivity scheme, and on digital connectivity, is available on the council website carms.gov.uk or carms.gov.uk/home/business/digital-connectivity



Positive news for those with slow broadband speeds

Powys Ymgeir Cymuned Pen Ynys
Ynys Pen Ynys Cymru

Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd
Global Centre of Rail Excellence

Ymgynghoriad Cyn-Cais
17 Medi - 14 Hydref 2020

Mae Llywodraeth Cymru yn ymgynghori ar gynigion am Ganolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd yng nglofa Nant Helen a safle golchfa lo Onllwyn ar flaenau Cymoedd Dulais a Thawe.

Mae'r cynigion yn cynnwys dwy brif elfen:

- cyfeuster profi rheilffyrdd
- canolfan ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, ynghyd â chyfeusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig.

Gellir gael gwybodaeth bellach a manylion am sut i wneud sylwadau ar:

<https://llyw.cymru/canolfan-ragoriaeth-fyd-eang-cynllunio-cyn-cyflwyno-cais>

Pre-Application Consultation
17 September - 14 October 2020

Welsh Government is consulting on proposals for a Global Centre of Rail Excellence at the Nant Helen surface mine and Onllwyn coal washery site at the head of the Dulais and Tawe Valleys.

The proposals include two main components:

- rail testing facility
- research, development, education and training centre, with associated storage and maintenance facilities.

More information and details of how to comment can be found at:

<https://gov.wales/global-centre-of-rail-excellence-planning-pre-application>



CHRIST COLLEGE BRECON

INDEPENDENT DAY & BOARDING EDUCATION FOR BOYS & GIRLS AGED 7-18 YEARS

in Brecon Brecons National Park

www.christcollegebrecon.com
01874 615440 | admissions@christcollegebrecon.com

VIRTUAL OPEN DAY
SATURDAY 3RD OCTOBER 9.30AM - 12.30PM

Atodiad 19: Datganiad i'r Wasg

Ymgynghoriad ar gynigion ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru

Mae cynlluniau ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru wedi symud gam sylweddol yn nes â lansiad yr ymgynghoriad statudol cyn ymgeisio (17 Medi i 14 Hydref 2020). Gellir gweld manylion y cynigion, sy'n ategu'r cynllun adfer diwygiedig a gymeradwywyd yn ddiweddar ar gyfer y safle Pwll Glo Wyneb Nant Helen a Golchfa Glo Onllwyn ym mhen Cymoedd Dulais a Tawe, yn <https://gov.wales/global-centre-of-rail-excellence-pre-application-consultation>

Mae Llywodraeth Cymru wedi bod yn gweithio mewn partneriaeth â Chyngor Sir Powys, Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot a rhanddeiliaid mawr y diwydiant rheilffyrdd i ddatblygu cynigion ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yng Nghymru. Bydd y cyfleuster seilwaith rheilffyrdd, profi stoc rholio a 'chyflymydd arloesi' hwn yn ychwanegiad pwysig at strategaeth adfer y safle ac yn sbardun trawsnewidiol i'r diwydiant rheilffyrdd, gan ddod â buddsoddiad a thwf i Gymru a chael effaith gadarnhaol ar draws y Deyrnas Unedig yn ehangach ac yn rhyngwladol.

Cynhaliwyd ymgysylltu cynnar i gyflwyno'r prosiect a thrafod y cynigion sy'n dod i'r amlwg gyda chymunedau lleol a rhanddeiliaid yr haf diwethaf. Daeth dros 450 o bobl i ddiwyddiadau galw heibio, ac roedd y mwyafrif o gyfranogwyr yn gefnogol i'r prosiect a'r buddion y byddai'n eu cynnig i'r ardal leol ac ehangach. Codwyd amrywiaeth o faterion a chyfleoedd hefyd, gan eu hystyried a mynd i'r afael â nhw lle bo'n bosib, wrth i'r cynigion amlinellol gael eu datblygu.

Bydd prosiect y Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yn darparu cyfleuster profi rheilffyrdd amlddisgyblaethol sy'n gallu profi seilwaith rheilffyrdd (megis traciau, llwyfannau a signalau) a stoc rholio (megis trenau a cherbydau). Byddai hefyd yn darparu cyfleuster o'r radd flaenaf ar gyfer ymchwil, datblygu, addysg a hyfforddiant, ynghyd â chyfleusterau storio a chynnal a chadw cysylltiedig.

Bydd cyfleuster o'r fath yn gatalydd ar gyfer buddsoddiad sylweddol yn y rheilffyrdd yng Nghymru, a bydd yn galluogi'r diwydiant rheilffyrdd i gyflymu mewnbwn arloesi er budd teithwyr yn llawer cynt nag sy'n digwydd ar hyn o bryd. Bydd hyn hefyd yn lleihau costau diwydiant, yn cefnogi datgarboneiddio ac yn helpu i hwyluso cynnydd mewn sgiliau a hyfforddiant a chreu swyddi cynaliadwy o ansawdd uchel.

O ystyried y galw mawr am gyfleusterau profi ledled Ewrop a'r tu hwnt, disgwylir y bydd y Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd hefyd mewn sefyllfa dda i ddenu busnes rhyngwladol.

Mae'n bosib bydd y budd economaidd i Gymru'n sylweddol. Yn ystod y cyfnodau adeiladu, amcangyfrifir y bydd oddeutu 240 o swyddi adeiladu'n cael eu creu. Os gwireddir pob elfen o'r cyfleuster a'r cyfleuster Ymchwil a Datblygu, unwaith y bydd yn weithredol, disgwylir i'r safle gynnal oddeutu 180 o swyddi. Bydd y cyfleusterau hefyd yn denu ymwelwyr rheolaidd i'r ardal trwy gydol y flwyddyn, wrth i beirianwyr, academyddion a thimau cymorth ddefnyddio'r safle ar sail fesul prosiect, gan ddarparu hwb posib i'r diwydiannau gwasanaethau lleol.

Dywedodd y Gweinidog dros yr Economi, Trafnidiaeth a Gogledd Cymru, Ken Skates: "Dyma'r cam nesaf tuag at adeiladu cyfleuster a fydd yn denu hoelion wyth y diwydiant rheilffyrdd ac yn eu tynnu i roi gwreiddiau hirhoedlog a gwerthfawr yng Nghymru. Bydd y cyfleoedd a ddaw yn sgil y prosiect hwn o fudd i'r gymuned uniongyrchol, ac ar ben hynny i Gymru, ac yn wir i'r DU gyfan, a bydd yn ein helpu i adeiladu'n ôl yn well wrth i ni symud ymlaen o COVID-19.

"Rydym yn annog Llywodraeth y DU i'n cefnogi i ddod â'r Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd yma, lle bydd yn dod yn etifeddiaeth ddiwydiannol newydd."

Atodiad 20: Ymatebion gan Ymgynghoreion Arbenigol

[REDACTED]

From: [REDACTED]
Sent: 13 October 2020 12:21
To: [REDACTED]
Subject: RE: Canolfan Fyd-eang Rhagoriaeth Rheilffyrdd / Global Centre of Rail Excellence in Wales
Attachments: WGALC_014-96_Report.pdf; WGALC_073-95_Report.pdf

Dear [REDACTED]

Re: SCHEDULE 1 Article 4. (4) SCHEDULE 1B/1C Articles 2C & 2D – Pre-application consultation - Global Centre of Rail Excellence in Wales.

Thank you for the formal request for a pre-application consultation response under article 2D of the Town and Country Planning (Development Management Procedure) (Wales) Order 2012, concerning agricultural land quality and the application of Best and Most Versatile (BMV) policy. This advice relates to technical information only; not the merits or otherwise of the proposal.

1. Agricultural Land Classification (ALC):

This proposed application site includes part of the Nant Helen open cast coal site. The Department has pre-working ALC survey information for a large proportion of the site (see attached report 014-96 – covering 284.89ha). This confirmed the site was ALC Grade 4, 5 and non-agricultural land (including forestry and coal waste tips) prior to coaling and restoration.

The department also holds a post restoration survey report for part of the site (24.78ha – see attached report 073-95) – this confirms the restored area, subject to this report, is ALC grade 4.

The Predictive ALC map notes the site to be mainly Grade 5 with areas of Grade 4.

2. Advice:

An ALC survey of the proposed site is not recommended, as it is unlikely to contain BMV agricultural land. Therefore, BMV policy (PPW, paragraphs 3.54 & 3.55) will not apply to this application.

Should the Department be consulted by the LPA, this would be under arrangements given in TAN6, Annex B6 and relate to technical advice only; not the merits or otherwise of the proposal.

Regards

[REDACTED]

[REDACTED]
Cynghorydd Polisi Pridd a Defnydd Tir Amaethyddol / Agricultural Land Use & Soil Policy Advisor
Is-adran Tir, Natur a Choedwigaeth / Land, Nature and Forestry Division
Llywodraeth Cymru / Welsh Government

Consultation Response Form

Your name: [REDACTED]

Organisation (if applicable): **Western Power Distribution (South Wales) PLC**

E-mail / telephone number: [REDACTED]

[REDACTED]

Q1: How important are the economic and social benefits identified to the local area? Please rate them from 1 to 5 (with 1 being very important and 5 being not at all important):

	1	2	3	4	5
Job creation (during construction and operation)					
Boost to local services/supply chain					
Local skills and training					
Developing new industry to replace coal mining					
Local investment					
Tourism opportunities					
Growth opportunities for Wales and the UK					

Are there any other benefits you would expect a project like this to generate?

Q2: Do you have any comments on the two main components of the Global Centre for Rail Excellence?

Component 1: Rail testing facility

We are pleased that consideration has been given to WPD's assets (overhead and underground power lines) and hope that this can continue. We would expect communication on any further plans that would affect our assets.

Component 2: Research, development, education and training centre, associated storage and maintenance facilities

As above

Q3: Do you have any comments about the construction phase of the Global Centre for Rail Excellence?

As above

Q4: Do you have any comments about the future operation of the Global Centre for Rail Excellence?

As above

Q5: Do you have any other comments about the Global Centre for Rail Excellence project?

As above.

Question A: We are under a duty to consider the effects of our policy decisions on the Welsh language, under the requirements of the Welsh Language (Wales) Measure 2011.

We would like to know your views on the effects that The Global Centre of Rail Excellence would have on the Welsh language, specifically on opportunities for people to use Welsh and on treating the Welsh language no less favourably than English.

What effects do you think there would be? How could positive effects be increased, or negative effects be mitigated?

–

Question B: Please also explain how you believe the proposals could be formulated or changed so as to have positive effects or increased positive effects on opportunities for people to use the Welsh language and on treating the Welsh language no less favourably than the English language, and no adverse effects on opportunities for people to use the Welsh language and on treating the Welsh

language no less favourably than the English language.

Question C: We have asked a number of specific questions. If you have any related issues which we have not specifically addressed, please use this space to report them:

Please enter here:

We note that the Coal Mining restoration scheme that has been consented considered the presence of WPD's assets and has planned around protection and diversion of those assets. WPD generally supports the scheme and notes that the scheme will be electrified. Should new equipment need to be installed such as substations and associated infrastructure we encourage the developer to engage with WPD to ascertain whether such infrastructure needs planning permission to connect the project to the electricity network.

WPD also encourages the developer to continue to engage with WPD and in particular consult directly if any changes to the current consented landform is likely to conflict with WPD's assets.

Responses to consultations are likely to be made public, on the internet or in a report. If you would prefer your response to remain anonymous, please tick here:

Grasshopper Consult

Via e mail to:

consultation@grasshopper-comms.co.uk

Gofynneram/
Please ask for:

Rhif Est/Extn. No.

E-bost/E-mail:

Fy Nghyf/My Ref:

Eich cyf/Your Ref:

Dyddiad/Date: 14th October 2020



Gwasanaeth Tân ac Achub
Canolbarth a Gorllewin Cymru

Mid and West Wales
Fire and Rescue Service

Dear Sir,

**TOWN AND COUNTRY PLANNING (DEVELOPMENT MANAGEMENT PROCEDURE)
(WALES) ORDER 2012**

RE: GLOBAL CENTRE OF RAIL EXCELLENCE IN WALES

APPLICATION NUMBER: PRE-APPLICATION CONSULTATION

I acknowledge receipt of your email to Mid and West Wales Fire and Rescue Authority dated 17th September 2020, in relation to the above application.

The developer should consider the need to provide adequate water supplies for fire fighting purposes on the site and general guidance on this matter is given in the attached Appendix.

Yours faithfully



**Authorised Fire Safety Inspecting Officer
On behalf of the Mid and West Wales Fire and Rescue Authority**

Enc.

Prif Swyddog Tan
Chief Fire Officer
Chris Davies OFSM MBA

Y Pencadlys,
Heol Llwyn Pisgwydd,
Caerfyrddin,
Sir Gar,
SA311SP
post@tancgc.gov.uk

Headquarters,
Lime Grove Avenue,
Carmarthen,
Carmarthenshire,
SA31 1SP
mal@mawwfire.gov.uk

Faesl Fax:

01267 220562

Ffôn Tel:

0370 60 60 699

HO I'P'DIOEYNRH 1.NNU : It Negeseuon
Yo f (cf! Diogelwch
lllm ; Our Safety
LIKE F<LOWCHAR! Messages

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn
y Gymraeg a'r Saesneg • byddwn yn
ymateb yn gyfanol i'r dOau ac ynateb yn
eich dewis iaith heb oedi.
Aydym yn croesawu galwadau yn y
Gymraeg a'r Saesneg.

We welcome our responses in Welsh
and English - we will respond equally in
both and will reply in your language of
choice without delay.

We welcome calls in Welsh and English.

S: www.tancgc.gov.uk
!!! www.mawwfire.gov.uk

MID AND WEST WALES FIRE AND RESCUE SERVICE**Advice on Water Supplies****1. WATER SUPPLIES FOR FIREFIGHTING**

The existing output of the statutory water supply network may need to be upgraded in certain parts of the local plan area to care for firefighting needs of new developments. It is recommended that this provision be a condition of planning consent.

Access to Open Water Supplies

Where development of water front sites takes place, the need for permanent and unobstructed access for firefighting appliances to the water should be made a condition of any planning consent.

Consultation must take place with the Fire and Rescue Authority during the earliest planning stages of any development to ensure access for fire pumping appliances is satisfactory.

1.1. HOUSING

Minimum main size 100 millimetres. Housing developments of units of detached or semi-detached houses of not more than two floors should have a water supply capable of delivering a minimum of eight litres per second through any hydrant on the development.

The Fire and Rescue Authority should be consulted at the outline planning stage of any proposed projects to ascertain the exact requirements.

1.2. TRANSPORTATION***Lorry/Coach Parks - Multi-Storey Car Parks-Service Stations***

Minimum main size 100 millimetres. All of these amenities should have a water supply capable of delivering a minimum of 25 litres per second through any hydrant on the development or within a vehicular distance of 90 metres from the complex.

1.3. INDUSTRY

In order that an adequate supply of water is available for use by the Fire and Rescue Authority in case of fire, it is recommended that the water supply infrastructure to any commercial industrial estate is as follows:

Light Industrial/Commercial

Up to one hectare, 20 litres per second - Minimum Main Size 100 millimetres

Up to two hectares, 35 litres per second - Minimum Main Size 150 millimetres

High Risk Industrial

Up to three hectares 50 litres per second - Minimum Main Size 150 millimetres

Over three hectares, 75 litres per second - Minimum Main Size 150 millimetres

In rural areas it may not be possible to provide sufficient mains water. To overcome this, static or river supplies would be considered on site if they are capable of supplying the above flow rates for at least one hour.

The Fire and Rescue Authority should be consulted at the outline planning stage of any proposed projects to ascertain the exact requirements, as high risk premises may require a greater flow.

1.4. SHOPPING, OFFICES, RECREATION AND TOURISM

Commercial developments of this type should have a water supply capable of delivering a minimum of 20 to 75 litres per second to the development site. The Fire and Rescue Authority should be consulted at the outline planning stage of any proposed projects to ascertain the exact requirements.

1.5. EDUCATION, HEALTH AND COMMUNITY FACILITIES

Village Halls

Should have a water supply capable of delivering a minimum of 15 litres per second through any hydrant on the development or within a vehicular distance of 100 metres from the complex.

Primary Schools and Single Storey Health Centres

Should have a water supply capable of delivering a minimum of 20 litres per second through any hydrant on the development or within a vehicular distance of 70 metres from the complex.

Secondary Schools, Colleges, Large Health and Community Facilities

Should have a water supply capable of delivering a minimum of 35 litres per second through any hydrant on the development or within a vehicular distance of 70 metres from the complex.

1.6. DISTANCES BETWEEN FIRE HYDRANTS

The distance between fire hydrants should not exceed the following:

Residential areas	-	200 metres
Industrial Estates	-	150 metres
Town Centre Areas	-	90 metres
Commercial (Offices & Shops)	-	100 metres
Residential Hostels	-	Adjacent to access
Hotels	-	Adjacent to access
Institutional (Hospitals & Old Persons Home)	-	Adjacent to access
Old Persons Home	-	Adjacent to access
Educational (Schools & Colleges)	-	Adjacent to access

1.7. CONCLUSION

Developers should hold joint discussions with the relevant Water Authority or the Environmental Agency and the Fire and Rescue Authority to ensure that adequate water supplies are available in case of fire.

The Fire and Rescue Authority reserve the right to ask for static water supplies for fire-fighting on site, as a condition of planning consent, if the supply infrastructure is inadequate for any given risk.



PARC CENEDLAETHOL BANNAU BRYCHEINIOG
BRECON BEACONS NATIONAL PARK

consultation@grasshopper-comms.co.uk

Date: 14th October 2020

Officer: [REDACTED]

Your Ref:

Our Ref: 20/19086/SPACON

Dear Sir/Madam,

SENT BY EMAIL ONLY

Town and Country Planning Act 1990 (as amended)

Town and Country Planning (Development Management Procedure) (Wales) Order 2012

Proposal: "Development of a Global Centre of Rail Excellence, comprising of two test tracks of loop configuration being an electrified high speed rolling stock test track of 6.9km in length and an electrified low speed infrastructure test track of 4.5km, with overhead line equipment (OLE) and dual platform station test environment; together with operations and control offices (including staff accommodation and welfare), shunter cabins (2 no.), research and development, education and training, rolling stock storage sidings and maintenance/cleaning/decommissioning facilities; and associated, drainage, internal vehicular accesses, branch line rail connection, staff and visitor car parking, lighting, electrical infrastructure (including substations and lineside shore supplies and transformers), fencing (perimeter security, acoustic and stock proof), land reformation and hard and soft landscaping on land at and surrounding the Nant Helen Surface Mine and the Onllwyn Washery, together with demolition of existing buildings/structures (cross-boundary application affecting land within Neath Port Talbot and Powys County Council administrative boundaries)."

Address: Land at and surrounding the Nant Helen Open Cast Coal site, Powys and Onllwyn Distribution Centre, Neath Port Talbot

The Authority welcomes feedback from agents and applicants on the quality of the service received. For further information, please visit www.beacons-npa.gov.uk/planningsurvey to fill in a brief online survey.

Thank you for your pre-application consultation which we were made aware of on the 21st September 2020 regarding the above.

We understand the Welsh Ministers intend to submit a planning application to Powys County Council and Neath Port Talbot Council for Global Centre of Rail Excellence at land at and surrounding Nant Helen Open Cast Coal site. The red outline for this proposal is located partly in Powys and partly in Neath Port Talbot but is approximately 50m away from the Brecon Beacons National Park Authority (NPA) boundary.

It is noted that planning permission has now been granted for an amended restoration scheme to facilitate the Global Centre of Rail Excellence project (see refs: 20/0738/FUL in Powys County and 2020/0362 Neath Port Talbot) on part of the area now proposed to accommodate the latest proposal. The Brecon Beacons National Park Authority submitted comments to the respective authorities as part of the earlier planning application processes.

We set out below our understanding of the proposal and some background on the NPA's policy and legal context. The letter ends with our comments on the draft planning application submission available on the designated website.

Our understanding of the proposal

The draft submission states that the main proposed elements on the land at the Nant Helen opencast site (referred to as area 'A' in the submission) are for the following rail testing facility components:

- Electrified high-speed outer rail testing track (6.9 km) for performance testing of electric, battery, diesel/bi-modal and hydrogen-powered trains with a speed up to 110 mph.
- Electrified low-speed inner rail testing track (4.5 km) for testing infrastructure - such as the track, sleepers and other formations, platforms and signalling as well as power and telecommunications equipment at a line speed of up to 40 mph.
- Dual platform station environment (typical of the UK rail network) for the testing of train platform interfaces. The platforms will have sufficient length to serve 230m trains.

The draft submission states the main proposed elements on the Onllwyn washery site (referred to as part 'B' in the submission) relates to research, development, education and training, associated storage and maintenance facilities as follows:

- Research, development, education and training/conference centre - providing laboratory space for the collation and assessment of testing results as well as lay-down areas for equipment being tested.
- An operations and control centre/office from which testing activities would be managed.
- Staff facilities.
- Rolling stock storage/sidings.
- Rolling stock maintenance facility for trains undergoing testing at the facility.
- 25kv overhead line equipment (OLE) infrastructure.
- Related infrastructure to include access routes, staff car parking, drainage, lighting, mobile and land-based communications 'hyper-connectivity', CCTV, perimeter/security fencing (including acoustic mitigation as required), Neath and Brecon Branch Line connection and signalling upgrade.

The submission states that the various elements are proposed to be operational between 2023 and 2025 and are proposed to be delivered in three phases. The Global Centre of Rail Excellence is intended to operate 24/7 and is anticipated to employ around 120 staff.

The test tracks themselves will not require lighting except it is stated potentially at the test station platforms. Lighting is required at the depot site for safety and this is stated as being intended to be low-level, bollard style lighting.

Background

Policy and legal context

Section 63 of the Environment Act (1995) sets out the statutory purposes of the National Park as follows:-

- To conserve and enhance the natural beauty, wildlife and cultural heritage of the National Park; and
- To promote opportunities for the public understanding and enjoyment of the special qualities of the National Park

In accordance with section 62(2) of the Environment, any relevant Authority shall have regard to National Park purposes when performing any functions in relation to, or so as to affect, land in a National Park. Relevant Authorities include public bodies, government departments, local authorities and statutory undertakers.

The Special Qualities of the National Park may be significantly impacted by development proposals on the fringes of the National Park. The Brecon Beacons National Park Management Plan 2015-2020 defines the Special Qualities of the Brecon Beacons National Park as follows:

- A National Park offering peace and tranquility with opportunities for quiet enjoyment, inspiration, relaxation and spiritual renewal.
- A feeling of vitality and healthfulness that comes from enjoying the Park's fresh air, clean water, rural setting, open land and locally produced foods.
- A sense of place and cultural identity - "Welshness" - characterised by the use of the indigenous Welsh language, religious and spiritual connections, unique customs and events, traditional foods and crafts, relatively unspoilt historic towns, villages and family farms. The continued practices of traditional skills developed by local inhabitants to live and earn a living here, such as common land practices and grazing.
- A sense of discovery where people are able to explore the Park's hidden secrets and stories such as genealogical histories, prehistoric ritual sites, medieval rural settlements, early industrial sites, local myths, legends and geological treasures.
- The Park's sweeping grandeur and outstanding natural beauty observed across a variety of harmoniously connected landscapes, including marvellous gorges and waterfalls, classic karst geology with caves and sinkholes, contrasting glacial landforms such as cliffs and broad valleys carved from old red sandstone and prominent hilltops with extensive views in all directions.
- A working, living "patchwork" of contrasting patterns, colours, and textures comprising of well-maintained farmed landscapes, open uplands, lakes and meandering rivers punctuated by small-scale woodlands, country lanes, hedgerows, stone walls and scattered settlements.
- Extensive and widespread access to the Park's diversity of wildlife and richness of semi-natural habitats, such as native woodlands, heathland and grassland, natural lakes and riparian habitats, ancient hedgerows, limestone pavement and blanket bogs including those of international and national importance.
- In the context of the UK, geographically rugged, remote and challenging landscapes.
- Enjoyable and accessible countryside with extensive, widespread and varied opportunities to pursue walking, cycling, fishing, water-based activities and other forms of sustainable recreation or relaxation.
- An intimate sense of community where small, pastoral towns and villages are comparatively safe, friendly, welcoming and retain a spirit of cooperation.

Planning Policy Wales (PPW) (Edition 10) acknowledges the statutory purposes of National Parks and references the "Sandford Principle", whereby if there is a conflict between the statutory purposes, greater weight shall be given to the first purpose of conserving and enhancing the natural beauty, wildlife and cultural heritage. PPW states that "planning authorities have a statutory duty to have regard to National Parks and AONB purposes. This duty applies in relation to all activities affecting National Parks and AONBs, whether those activities lie within, or in the setting of, the designated areas" (see para 6.3.5).

Draft Planning Application Submission Package

We have reviewed the draft submission - principally the document entitled 'Consultation Document' as well as the draft Environmental Statement, Transport Assessment, Masterplan, Site Location Plan, planning application forms and Planning and Design and Access Statement. We consider the key issues which have the potential to

impact on the National Park Authority's statutory purposes and special qualities are primarily in relation to landscape and visual impact. We make the following comments on the draft submission on these topic areas:

Landscape and Visual Impacts

1. Night-time assessment: we note the Landscape and Visual Impact Assessment (LVIA) currently omits a night-time assessment. This assessment is required in order to understand the full impact on the National Park and the near-by Dark Sky Reserve. We understand this assessment is in hand and look forward to commenting on this in due course.
2. Visual effects: The Environmental Statement outlines that there would be residual effects to 4 visual receptors following the establishment of mitigation planting at year 15. Viewpoints 2, 3 and 9 having moderate adverse beyond the 15 years and viewpoint 14 having a major adverse impact. Three out of four of these viewpoints are from within the National Park. On this basis the National Park Authority still has very significant concern with the proposal and requires further planting mitigation to be incorporated in areas around the northern and eastern areas of the Washery site and also use of other means to integrate the development into the landscape to be detailed (e.g. use of green or brown roofs etc).
3. Landscape effects: The Environmental Statement outlines moderate adverse effects on the landscape during construction and during the operation landscape impacts are moderate adverse with the impact of the mitigation planting taking at year 15 changing two out of three landscape character areas to have minor adverse landscape impacts. The National Park Authority maintains significant concern with the proposal's impact on the special qualities of the National Park.
4. Effective management and monitoring of mitigation planting: the basis of much of the landscape and visual conclusions outlined in the Environmental Statement are on assumption that the proposed mitigation planting establishes itself as expected in the 15-year period. It is also noted that some of the specific detail on the planting is stated 'to be developed at detailed design stage' and there is also a planning condition attached to the earthworks permission requiring further detail too. The National Park Authority has outlined reservations regarding the adequacy/effectiveness of this mitigation measures in reality (see previous comments on the earthworks application) and has outlined above, the need for additional mitigation around the Washery site in particular. The National Park requests that the determining Planning Authorities and the applicant gives careful consideration to the mechanism to ensure the long-term management and maintenance of this planting but also that consideration is given to an appropriate mechanism for the effective monitoring of landscape and visual effects in the future. It is the National Park Authority's view that effective monitoring may require (more numerous time interval) photomontages in the Environmental Statement to enable effective comparisons/monitoring to be undertaken in the future (and interventions to be made is required).

Conclusion

Based on the comments above, the Brecon Beacons National Park Authority currently has very significant concern that the proposal will have adverse impacts on one of the National Park's statutory purposes - namely "to conserve and enhance the natural beauty, wildlife and cultural heritage of the National Park". The NPA also have very significant concern that the proposal will adversely impact on three of the Special Qualities of the Park - its "sweeping grandeur and outstanding natural beauty", "a National Park offering peace and tranquillity with opportunities for quiet enjoyment, inspiration, relaxation and spiritual renewal" and the "working, living "patchwork" of contrasting patterns, colours, and textures".

We trust the above comments are of assistance however if you wish to discuss any aspect further please do not hesitate to contact me.

Please note the above comments are given without prejudice to comments the National Park Authority may make when the respective planning applications are submitted to the Local Planning Authorities.

Thank you for your consultation regarding the above.

M\ b_` faithfully.



EYN[[[V[T N[Q >R_ \a NTR BN[NTR_

Yr ydym yn croesawu gohebiaethyn y Gymraeg. Bydd unrhyw ohebiaethyn y Gymraeg yn cael ei ateb yn y Gymraeg a ni fydd unrhyw gyswllt trwy gyfrwng y Gymraeg yn arwain at oedi yn y mater sy'n cael ei drin.
We welcome correspondence in Welsh. Any correspondence in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in the matter being dealt with.



Ein cyf/Our ref: CAS-125362-R0H9
Eich cyf/Your ref: GCRE, Nant Helen

Welsh Government Building,
Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr,
Aberystwyth
SY23 3UR

northplanning@cyfoethnaturiolcymru.gov.uk
03000 654696

Grasshopper Communications Ltd,
10 Llanthewy Road,
Newport
NP20 4JR
consultation@grasshopper-comms.co.uk

13/10/2020

Er sylw / For the attention of: [REDACTED]

Annwyl Syr/Madam / Dear Sir/Madam,

STATUTORY PRE-APPLICATION CONSULTATION - TOWN AND COUNTRY PLANNING (DEVELOPMENT MANAGEMENT PROCEDURE) (WALES) ORDER 2012 AS AMENDED.

BWRIAD / PROPOSAL: Development of a Global Centre of Rail Excellence, comprising of two test tracks of loop configuration being an electrified high speed rolling stock test track of 6.9km in length and an electrified low speed infrastructure test track of 4.5km, with overhead line equipment (OLE) and dual platform station test environment; together with operations and control offices (including staff accommodation and welfare), shunter cabins (2 no.), research and development, education and training, rolling stock storage sidings and maintenance/cleaning/decommissioning facilities; and associated, drainage, internal vehicular accesses, branch line rail connection, staff and visitor car parking, lighting, electrical infrastructure (including substations and lineside shore supplies and transformers), fencing (perimeter security, acoustic and stock proof), land reformation and hard and soft landscaping on land at and surrounding the Nant Helen Surface Mine and the Onllwyn Washery, together with demolition of existing buildings/structures (cross-boundary application affecting land within Neath Port Talbot and Powys County Council administrative boundaries).

LLEOLIAD / LOCATION: Nant Helen surface mine and Onllwyn coal washery site.

Thank you for providing a requisite notice to us under Article 2D of the above Order. We received a copy of your proposed application on 17/09/2020.

Based on the information provided, we have significant concerns with the proposed development. To overcome these concerns, we would recommend to the planning authority that the following requirements should be met before permission is granted and the condition(s) listed below are/is attached to the permission. Otherwise, we would object to the planning application.

Requirement 1 - Plans: All plans associated with this development are amended in line with the established principles of habitat mitigation/enhancements agreed under consented application 20/0738/FUL.

Requirement 2 – Air Quality: The submission of a revised ‘Air Quality’ chapter (section 14) of the Environment Statement (ES) to include appropriate screening criteria and assessment of effects on sensitive ecological receptors.

Requirement 3 – EPS: The submission of information regarding the installation of safe rail track crossing points for bats and otters to demonstrate the development is not detrimental to the maintenance of the population of any EPS species concerned at a favourable conservation status in its natural range.

Condition 1 – CEMP: No development or phase of development, including site clearance, shall commence until a site wide Construction Environmental Management Plan (CEMP) has been submitted to and approved in writing by the Local Planning Authority.

Condition 2 – EMMP: Prior to the operation of the development, or phase of development, an Environmental Management and Monitoring Plan (EMMP), detailing strategies for the management, maintenance and monitoring measures of the ecological, environmental and landscape features at the site shall be submitted to and approved in writing by the Local Planning Authority.

Landscape

Our advice relates to the potential impacts on the Brecon Beacons National Park (BBNP) which at its closest point is located approximately 96m from the development. The development would be prominent from several areas within BBNP which are of high scenic quality and sensitivity.

We note that the development is assessed to have significant permanent adverse effects on the BBNP. This will be a material consideration for the Local Planning Authority (LPA) in determining a planning application.

Visual Effects

The Special Qualities of the BBNP, as described in the National Park Management Plan, will be affected by this development. This includes the Sweeping grandeur & outstanding natural beauty (including prominent hilltops with extensive views in all directions) and the remoteness of the park.

The development would be visible from Landscape Character Areas Y Mynydd Du, Waterfall Country & Southern Valleys and Fforest Fawr, as identified in BBNP's Landscape Character Assessment. All three areas are noted for their scenic quality, views from high ground and tranquillity and remoteness. Developments outside the BBNP affecting tranquillity and special qualities and strategies should aim to reduce the visual impact beyond the boundary and applications resisted which would harm the special qualities. All character areas are of high scenic quality and high sensitivity. All are noted as of high sensitivity and value in the ES.

There would be significant adverse visual effects on receptors at eight viewpoints within the park for a considerable time period (during the four-year construction period and continuing for up to 15 years after completion). Beyond 15 years significant adverse effects would remain at two viewpoints. The woodland planting proposed should integrate much of the development into the surrounding landscape within the 15-year period. However, some of the rail infrastructure and engineered features (overhead lines and cuttings) will remain noticeable as permanent features in the views and continue to have an adverse effect on the scenic quality of views and the sense of tranquillity & remoteness.

There is potential for light pollution and impact on the National Park's Dark Skies. It is noted that it has not been possible for the consultants to carry out a light pollution assessment due to the restrictions of Covid-19 prior to the submission of the PAC. It is noted that there would be no lighting of test tracks except at platforms and the depot, low level lighting around the buildings is proposed and internal train lights would be switched off after dark. The Brecon Beacons is an International Dark Skies Reserve. We understand that it is the Applicant's intention to undertake a light pollution/dark skies assessment and we advise this is done in consultation with the local authorities and with reference to the National Park's SPG '[Light Pollution & Obtrusive Lighting](#)' (2015). The result of the assessment should then be used to influence the final lighting scheme.

Mitigation

The 20/0738/FUL (Powys CC) planning application that was approved earlier this year, included woodland planting to mitigate the visual effects of that development. We understand the development proposed in this PAC makes use of the anticipated baseline from application 20/0738/FUL being constructed.

It is also understood that the construction works for this development (the GCRE) are anticipated to begin within three years of the application 20/0738/FUL. This development would result in the loss of grassed habitats on the embankments and cuttings, which would be re-seeded following construction.

Whilst some additional native tree and shrub planting, e.g. around the Onllwyn washery, compared with the 20/0738/FUL application baseline may help to reduce the visual impact

of the buildings, it would not be possible to reduce the adverse effects of the rail infrastructure that has been identified in the Landscape Visual and Impact Assessment (LVIA).

We believe there is benefit in investigating the inclusion of Green Infrastructure in the design of the buildings at the washery and advise this should be completed alongside a colour assessment to reduce the long-term effects of the development on the BBNP. In general, we anticipate that features such as green/ brown roofs and walls, and screen planting to the north and east of the buildings at the Onllwyn washery area of the development should be included to aid integration into the landscape.

We note that the Figure 7.9 Habitat Creation and Enhancement Plan for this development shows acid grassland/ lichen heath on the embankment to the north, rather than woodland planting as approved in application 20/0738/FUL Figure 9.16 Landscape Mitigation. We therefore advise that amendments need to be made to clarify the position on which is to be taken forward and whether this affects the outcome of the LVIA for this application and the 20/0738/FUL application.

Requirement 1: All plans associated with this development are amended in line with the established principles of habitat mitigation and enhancement agreed under consented application 20/0738/FUL.

We note that the ecology chapter of the Outline Construction Environmental Management Plan (CEMP) (Appendix 3A) suggests a five-year period of monitoring and management, although it is acknowledged that the effectiveness of the planting to achieve a non-significant effect on the BBNP needs at least 15 years to establish. This is largely due to the challenges of establishing trees and shrubs on colliery spoil. We consider the length of vegetation monitoring should be reviewed and should be in line with the detailed 25-year monitoring strategy to be submitted to discharge Condition 12 of planning application 20/0738/FUL.

The ES does not indicate that a detailed landscape strategy will be produced. We understand that this consultation will lead to an Outline planning application. Therefore, we would advise the LPA that a landscape strategy would need to be conditioned for the reserved matters stage. This will ensure necessary landscape effect measures are agreed prior to commencement of development.

We also advise that any measures recommended at reserved matters stage should be incorporated into a Construction Environmental Management Plan (CEMP) and a long-term Environmental Management and Monitoring Plan (EMMP). These two documents should be structured to include both ecological, landscape, protected species and other environmental requirements to ensure that there are no competing issues such as those outlined above. (Condition 1 and 2). We have provided an outline of what we would expect to be included in the CEMP and EMMP in Appendix A.

Protected Sites

Special Areas of Conservation (SAC)

As identified within the ES, there are three SAC within 15 km of the proposal, namely:

- Coedydd Nedd a Mellte SAC, 2.9 km to the south-east
- Cwm Cadlan SAC and, 9.5 km east
- Blaen Cynon SAC, 9.2 km east

We have reviewed the information provided within the ES and ES Appendix 7Q (Habitat Regulation Assessment Screening Report). We consider that the development is not likely to have a significant effect on the SACs identified.

Our advice may change should modifications be made to the development prior to the determination of the application.

Sites of Special Scientific Interest (SSSI)

We have considered the information within the ES submitted in support of the above application and ES Appendix 7R (Evaluation of Impacts on Important Ecological Receptors). The ES identifies the presence of 12 SSSIs within 5 km of the development and concludes that many of the sites will not be directly or indirectly affected.

The only sites that has been identified to be potentially adversely affected by the development are the Nant Llech SSSI (designated for its stream and associated cliff communities and woodland) and Gorsllwyn Onllwyn SSSI (designated for its mire and acid pasture).

1. Sensitive Freshwater Receptors

These two sites are hydrologically connected to the development. As such there is the potential for these to be adversely affected by changes in water quality during construction or operation. The ES concludes that the effects would be temporary and reversible, and the likelihood of any pollution incidents to occur would be minimised by adopting appropriate water quality pollution control measures during site clearance, construction and operation.

Based on the information submitted in the outline CEMP (ES Appendix 3A) and provided the outlined measures are implemented, we consider that the development is not likely to damage the features for which Nant Llech and Gorsllwyn Onllwyn SSSIs are of interest. (Condition 1).

2. Sensitive Aerial Receptors – NOX and SO2

The Gorsllwyn Onllwyn SSSI is located within 100m of the development (closest point is the stabling track) and on the opposite side of the A4221 where the access to the Onllwyn Washery is located. The Gorsllwyn Onllwyn SSSI contains features sensitive to ammonia, nitrogen and sulphur deposition. ES Section 14 states that the development is likely to

generate changes to the amount of traffic which has the potential for causing an adverse air quality impact due to the emissions from construction and operational traffic. In addition, the purpose of the development to test new rail locomotives and rail infrastructure including the use of electric, battery, bi-modal, hydrogen and diesel-powered locomotives would introduce a new source of air pollutant emissions into the locality. Pollutants relevant to the assessment include particulate matter (PM₁₀ and PM_{2.5}), nitrogen dioxide (NO₂) and sulphur dioxide (SO₂).

The ES outlines the overall approach to the air quality assessment which comprises:

- a review of the existing air quality conditions at the site and up to 2km;
- an assessment of the potential changes in air quality arising from the construction and operation of the development due to changes in traffic and rail emissions; and
- formulation of mitigation measures, where necessary, to ensure any adverse effects on air quality are minimised.

ES Table 14-1 has identified NO_x as a relevant pollutant for vegetation with the correct annual mean critical level for the protection (i.e. 30µg/m³). We advise that SO₂ is also a relevant pollutant for vegetation and the annual mean vegetation critical level is 20µg/m³.

We concur with the conclusion of the ES on the assessment of effects related to changes in traffic flows associated to the construction and operational phase of the development. Tables 14-6 and 14-9, indicate that additional construction traffic and operational traffic flows would not be high enough to trigger further assessment.

The ES also assesses the impact of rail emissions on ecological receptors and confirms that because there is no guidance on how to assess the impacts on ecological sites, the same guidance from LAQM TG 16 used in screening impacts on human receptors, was also applied. This results in a conclusion that *'an assessment of rail impacts on ecological receptors can be screened out and the impact can be considered negligible.'* NRW do not agree with this opinion.

LAQM TG 16 is not appropriate for ecological receptors. The LAQM TG 16 guidance is for human health and its thresholds are much higher than is used for assessing impacts to sensitive ecological receptors, including those at the Gorsllwyn Onllwyn SSSI. Vegetation at Gorsllwyn Onllwyn SSSI has a range of habitat from raised bog (M17a) to fens with acid grassland. The nitrogen critical load for this site is 5 – 10kgN/ha/yr and the ammonia critical level is 1µg/m³.

ES Section 14.12.21 states that Gorsllwyn Onllwyn SSSI is within 100m from the stabling track. If vehicles are to be idling on the stabling track, then the typical emissions from bi-modal and diesel locomotives should be considered in the screening assessment. This is to demonstrate the NO_x concentrations and SO₂ concentrations as a result of development.

We advise that both NO_x and SO₂ concentrations should be less than 1% of the critical level at the Gorsllwyn Onllwyn SSSI.

We are satisfied that electric and hydrogen-powered trains have little or no emissions of NO_x, SO₂ and the other pollutants that we would be concerned with regarding impacts on nature conservation.

Requirement 2 – Air Quality: The submission of a revised ‘Air Quality’ chapter (section 14) of the Environment Statement (ES) to include appropriate screening criteria and assessment of effects on sensitive ecological receptors.

In summary, we would request the LPA to seek a revised version of Section 14 (Air Quality) of the ES to include an updated screening criteria and assessment for effects on sensitive ecological receptors in line with the observations made in this letter.

3. Sensitive Aerial Receptors – Dust

The ES identifies dust emissions associated with the construction phases of the development to affect air quality. The ES identifies the Gorsllwyn Onllwyn SSSI as a medium-sensitivity ecological receptor. The ES also confirms that measures minimising risk of dust soiling and ecological impacts of the development will be included within a Dust Management Plan (DMP).

The outline CEMP (Appendix 3A) suggests that the DMP may include monitoring of dust deposition, dust flux, real-time PM₁₀ continuous monitoring and/or visual inspections. We would expect regular checks of the proposed 100m “buffer zone” to be included within the DMP/ CEMP.

The “buffer zone” includes land within the Gorsllwyn Onllwyn SSSI, as illustrated in Figure 14.2. If the usual value used to identify nuisance dust deposition in residential areas is applied (200mg/m²/day), and appropriate measures are taken to reduce emissions in a timely manner if required, we do not consider there would be a significant impact on protected sites.

We advise that dust level deposition of 500mg/m²/day or more to be damaging to the Gorsllwyn Onllwyn SSSI.

Preparation of Management Plans

We acknowledge that there are multiple plans recommended in the ES as techniques for collating the mitigation and enhancement measures for each different topic area. We advise that it will be beneficial to combine the various plans into two structured documents (CEMP and EMMP) to ensure the inter-dependencies of the different topic areas are realised and that there is no conflict at the reserved matters, construction and when the development becomes operational. From the information submitted we have identified the following plans recommended in the ES:

- Outline Construction Environmental Management Plan (Outline CEMP)
- Ecological Management and Monitoring Plan (EMMP)
- Dust Management Plan (DMP)

For the development as submitted in this PAC we would also usually require a:

- Landscape Strategy;
- Landscape and Ecological Management Plan (LEMP); and
- Ecological Protection Plan (EPP)

We therefore recommend that, where possible, two documents are produced, and sections of those documents include the relevant environmental requirements for applying conditions to the forthcoming Outline planning application. To this end we have provided the contents which we believe is required for a Construction Environmental Management Plan (CEMP) and an Environmental Management and Monitoring Plan (EMMP) in Appendix A.

We would therefore seek to advise the LPA to ensure the submission of the above documents and for the LPA to secure their contents via appropriately worded planning conditions (Condition 1 and 2). This will help to ensure necessary management and monitoring measures are agreed prior to commencement of development or phase of development and implemented for the protection of the environment during construction.

Protected Species

We have reviewed the information within the ES and associated species survey reports, specifically appendices 7E (Amphibians); 7I (Riparian mammals); 7J (Bat Roost); 7N (Bat Activity); 7L dormouse;

ES Section 7.18 assesses the potential effects of the project on biodiversity both during the construction and the operational phases, as well as direct and indirect effects. It recognises that protected species disturbance may result from construction activities and operation caused by habitat removal, noise, vibrations, lighting and collision.

Mitigation measures are proposed in ES Section 7.22 and 7.23 to address habitat loss/severance and ensure compliance with UK and European legislation. All measures will be included within the CEMP and EMMP.

Based on the survey results and the mitigation measures proposed, we are satisfied that the development is unlikely to significantly affect European Protected Species (EPS). We consider all recommendations described in the ES to be appropriate, however, further information is required for measures to reduce the collision risk to bats and otters due to the operation of trains along the tracks which will continue into the evening and at night.

To mitigate for this impact, the tracks will be fenced off to prevent wildlife crossing and new culverts which are required for drainage, will also provide passage to bats and otters. There are currently no details about the design and location of these culverts and the ES clearly states that these will not be available until the detailed design stage. Whilst we would not expect to see design details of the culverts at Outline, we consider that the location and numbers of culverts and any other passages that may be required to allow wildlife to cross the track safely, are considered within the ES and included within the plans.

Requirement 3 – EPS: The submission of information regarding the installation of safe rail track crossing points for bats and otters to demonstrate the development is not detrimental to the maintenance of the population of any EPS species concerned at a favourable conservation status in its natural range.

We note Appendix E of the ES includes drainage plans. Drawings CG3050 P01, CG3051 P01, and CG3053 P01 include the location of some culverts. None of these appear to be crossing under the tracks. If ecological mitigation cannot be incorporated within the drainage plan, then revised information would be required to demonstrate that alternative measures will be put in place to satisfy EPS requirements. The locations of culverts/ underpasses must be chosen to reflect levels of species use in specific areas/ habitats within the development and the findings of otter and bat activity surveys.

We would therefore advise the LPA that additional information is required prior to determination.

Land contamination & water quality

We have reviewed the information submitted within the ES Section 11. We understand that surface water drainage from the development will be discharged via a variety of methods into the local water course network and infiltration to natural ground will occur. We have no comments to make on site drainage.

It is recommended that the requirements of Planning Policy Wales and the Environment Agency Guiding Principles for Land Contamination (GPLC 1, 2, and 3), March 2010, should be followed.

These comments are based on our assumption that gross contamination is not present at this location. If, during development, gross contamination is found to be present at the site the developer and the LPA should re-consult NRW.

We consider the site to be of lower environmental sensitivity as confirmed by the desk study within Appendix 6A. Therefore, we do not consider it necessary to provide the LPA with advice at the planning application stage. We do however advise that the treatment and disposal of contaminated soils and groundwater is regulated by waste legislation and requires an environmental permit.

Excavated materials that are recovered via a treatment operation can be re-used on-site under the [CL:AIRE Definition of Waste: Development Industry Code of Practice](#). This voluntary Code of Practice provides a framework for determining whether excavated material arising from site during remediation and/or land development works are waste.

Developers should ensure that all contaminated materials are adequately characterised both chemically and physically, and that the permitting status of any proposed on-site operations are clear. If in doubt, NRW should be contacted for advice at an early stage to avoid any delays.

Environmental Permits/Exemptions

The development includes the installation of a 'Decommissioning Shed' used for contaminants and asbestos removal of old train carriages.

The operation of the shed may require an environmental permit or exemption under The Environmental Permitting (England and Wales) Regulations 2016. An environmental permit or exemption must be in place before any waste activity takes place on site. Advice regarding permits and exemptions can be found at the following link:

<http://naturalresources.wales/permits-and-permissions/check-for-a-permit-licence-or-exemption/?lang=en>

Undertaking this proposed activity without the benefit of an Environmental Permit or exemption is an offence against Environmental Legislation and may result in enforcement action being taken against the operator.

Obtaining planning permission does not necessarily ensure you will be issued an environmental permit.

Other Matters


Please note, if further information is prepared to support an application, it may be necessary for us to change our advice in line with the new information.

Our comments above only relate specifically to matters included on our checklist, *Development Planning Advisory Service: Consultation Topics (September 2018)*, which is published on our website. We have not considered potential effects on other matters and do not rule out the potential for the proposed development to affect other interests.

In addition to planning permission, you are advised to ensure all other permits/consents/licences relevant to the development are secured. Please refer to our [website](#) for further details.

Further advice on the above matters could be provided prior to your planning application being submitted, however there would be a charge for this service. Additional details are available on our website.

Yn gywir / Yours sincerely


Cynghorydd - Cynllunio Datblygu / Advisor - Development Planning
Cyfoeth Naturiol Cymru / Natural Resources Wales

Appendix A

Construction Environmental Management Plan (CEMP):

No development or phase of development, including site clearance, shall commence until a site wide or phase Construction Environmental Management Plan (CEMP) has been submitted to and approved in writing by the Local Planning Authority. The CEMP should include:

- Construction methods: details of materials, how waste generated will be managed;
- General Site Management: details of the construction programme including timetable, details of site clearance; details of site construction drainage, containments areas, appropriately sized buffer zones between storage areas (of spoil, oils, fuels, concrete mixing and washing areas) and any watercourse or surface drain.
- Biodiversity Management: details of tree and hedgerow protection; Invasive Non-Native Species (INNS) management plan; Details of Pre-commencement Surveys, including methodologies and timing; species and habitats protection (Identification of “biodiversity protection zones”); avoidance and mitigation measures to include location and timing of sensitive works to avoid harm to ecological features of importance and lighting plan.
- Landscape: Details of the extent, distribution and type of new planting; details of building material; Details and timings of when the landscape scheme will be implemented including the phasing of any landscaping; measures to control light spill and the conservation of dark skies.
- Control of Nuisances: details of restrictions to be applied during construction including timing, duration and frequency of works; details of measures to minimise noise and vibration from piling activities, for example acoustic barriers; details of dust control measures and monitoring;
- Resource Management: details of fuel and chemical storage and containment; details of waste generation and its management; details of water consumption, wastewater and energy use
- Pollution Prevention: demonstrate how relevant Guidelines for Pollution Prevention and best practice will be implemented, including details of emergency spill procedures and incident response plan.
- Details of the persons and bodies responsible for activities associated with the CEMP and emergency contact details
- Landscape/ecological clerk of works to ensure construction compliance with approved plans and environmental regulations.

Environmental Management and Monitoring Plan (EMMP):

Prior to the operation of the development or phase of development an Environmental Management and Monitoring Plan (EMMP), detailing strategies for the management, maintenance and monitoring measures of the ecological, environmental and landscape features at the site shall be submitted to and approved in writing by the Local Planning Authority. The EMMP shall be carried out in accordance with the approved details.

The EMMP should include but not limited to:

- Purpose and conservation objectives for the proposed works.
- Detailed design(s) and/or working method(s) to achieve stated objectives; Maintenance schedule setting out annual operations, frequency and standard of workmanship during the vegetation establishment period.
- Extent and location/area of proposed works on appropriate scale maps and plans.
- Timetable for implementation demonstrating that works are aligned with the proposed phasing of development.
- Persons responsible for implementing the works.
- Details of initial aftercare and long-term maintenance.
- Actions to be taken in event previously unidentified species/habitat features are found.
- Details of measures to prevent or reduce incidental capture or killing.
- Aims and objectives of monitoring to match the stated purpose.
- Identification of adequate baseline conditions prior to the start of development.
- Appropriate success criteria, thresholds, triggers and targets against which the effectiveness of the various conservation measures being monitored can be judged.
- Methods for data gathering and analysis.
- Location of monitoring.
- Timing and duration of monitoring – appropriate to the species/habitat/feature concerned.
- Details of contingency measures should any trees or plants die, be removed or become seriously damaged for the 25 ecological monitoring strategy.
- Responsible persons and lines of communication
- Review, and where appropriate, publication of results and outcomes
- Ecological Compliance Audit, including key performance indicators



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Plas Carew, Unit rC6eed
Pare Nantgarw, Caefily6lf 1'.!IF7GQQQ
T ftr()000(1)00!fi6000
EIRait cadW@lloffi@U
calw.gov.wales

consultation@grasshopper-comms.co.uk.

Eich cyfeirnod
Your reference

Ein cyfeirnod
Our reference

Dyddiad
Date

Llinell uniongyrchol
Direct line

Ebost
Email:

Global Centre of Rail
Excellence in Wales
13 October 2020

0300 0250566

cac:lwplanning@gov.wales

Dear Sir/Madam

Statutory Pre-Application

Railway Infrastructure And Rolling Stock Testing Facility: Global Centre of Rail Excellence in Wales, Nant Helen Open Cast Coal Site Powys & Onllwyn Distribution Centre Neath Port Talbot

Thank you for your email of 17 September inviting our comments on the above scheme.

We note that the earthworks required for the creation of the inner and outer test track have planning approval and include the construction of an embankment over part of scheduled Tramroad at Ystradgynlais (GM399). We also understand that a corresponding application for scheduled monument consent is currently being prepared.

We have no objection to this pre-application consultation subject to the outcome of the application for scheduled monument consent.

Yours sincerely,

- nager

Mae Gwasanaeth Amgylchedd Hanesyddol Uywodraeth Cymru (Cadw) yn hyrwyddo gwaith cadwraeth ar gyfer amgylchedd hanesyddol Cymru a gwerthfawrogiad ohono.

The Welsh Government Historic Environment Service (Cadw) promotes the conservation and appreciation of Wales's historic environment.

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg ac yn Saesneg.
We welcome correspondence in both English and Welsh.



HUDDSOOWR ME WNPOHL
INVESTOR IN PEOPLE

4-Cadw

Annex A

Our role

Our statutory role in the planning process is to provide the local planning authority with an assessment concerned with the likely impact that the proposal will have on scheduled monuments, registered historic parks and gardens, registered historic landscapes where an Environmental Impact Assessment is required and development likely to have an impact on the outstanding universal value of a World Heritage Site. We do not provide an assessment of the likely impact of the development on listed buildings or conservation areas, as these are matters for the local authority.

It is for the local planning authority to weigh our assessment against all the other material considerations in determining whether to approve planning permission.

National Policy

Applications for planning permission are considered in light of the Welsh Government's land use planning policy and guidance contained in Planning Policy Wales (PPW), Technical Advice Notes and related guidance.

PPW [planning-policy-wales-edition-10.pdf](#) explains that it is important that the planning system looks to protect, conserve and enhance the significance of historic assets. This will include consideration of the setting of an historic asset which might extend beyond its curtilage. Any change that impacts on an historic asset or its setting should be managed in a sensitive and sustainable way.

The conservation of archaeological remains and their settings is a material consideration in determining a planning application, whether those remains are a scheduled monument or not. Where nationally important archaeological remains are likely to be affected by proposed development, there should be a presumption in favour of their physical protection in situ. It will only be in exceptional circumstances that planning permission will be granted if development would result in a direct adverse impact on a scheduled monument (or an archaeological site shown to be of national importance)

[Technical Advice Note 24: The Historic Environment](#) elaborates by explaining that when considering development proposals that affect scheduled monuments or other nationally important archaeological remains, there should be a presumption in favour of their physical preservation in situ, i.e. a presumption against proposals which would involve significant alteration or cause damage, or would have a significant adverse impact causing harm within the setting of the remains.

Historic Parks and Gardens

PPW also explains that local authorities should value, protect, conserve and enhance the special interests of parks and gardens and their settings included on the register of historic parks and gardens in Wales and that the effect of a proposed development on a registered park or garden or its setting should be a material consideration in the determination of a planning application.

[REDACTED]
Arup
4 Pierhead Street
Cardiff
CF10 4QP

Date: 07/10/2020
Our Ref: PPA0005167

Dear [REDACTED]

Grid Ref: 282456 211152

**Site Address: Land at Nant Helen Open Cast Coal Site, Abercraf,
Development: Schedule 1C Article 2D - Global Centre of Rail Excellence in Wales**

We refer to the letter received and your formal request for a pre-application consultation response from Dwr Cymru Welsh Water, as a 'Specialist Consultee' as defined by Paragraph (y) of Schedule 4 of the Town & Country Planning (Development Management Procedure) (Wales) (Amendment) Order 2016, before applying for planning permission. It is acknowledged that the consultation request relates to a major development site and thus seeks a substantive response within 28 days from the date of the notice, as per the requirements of Article 2E. This request includes our views on the capacity of our network of assets and infrastructure to accommodate your proposed development.

SEWERAGE AND SEWERAGE TREATMENT

The scheme is located within an unsewered area therefore we recommend the applicant seeks an alternative method of sewerage treatment.

WATER SUPPLY

A water supply can be made utilising an existing connection at the national grid reference -284571, 210338.

Surface Water Drainage

With respect to surface water flows, as of 7th January 2019, this proposed development is subject to Schedule 3 of the Flood and Water Management Act 2010. The development therefore requires approval of Sustainable Drainage Systems (SuDS) features, in accordance with the 'Statutory standards for

sustainable drainage systems – designing, constructing, operating and maintaining surface water drainage systems'. As highlighted in these standards, the developer is required to explore and fully exhaust all surface water drainage options in accordance with a hierarchy which states that discharge to a combined sewer shall only be made as a last resort.

Disposal should be made through the hierarchical approach, preferring infiltration and, where infiltration is not possible, disposal to a surface water drainage body in liaison with the Land Drainage Authority and/or Natural Resources Wales. It is therefore recommended that the developer consult with the Powys County Council, as the determining SuDS Approval Body (SAB), in relation to their proposals for SuDS features. Please note, DCWW is a statutory consultee to the SAB application process and will provide comments to any SuDS proposals by response to SAB consultation. In addition, please note that no highway or land drainage run-off will be permitted to discharge directly or indirectly into the public sewerage system.

I trust the above information is helpful and will assist you in forming water and drainage strategies that should accompany any future planning application.

Please note that our response is based on the information provided in your enquiry and should the information change we reserve the right to make a new representation. Should you have any queries or wish to discuss any aspect of our response please do not hesitate to contact our dedicated team of planning officers, either on 0800 917 2652 or via email at developer.services@dwrwymru.com

Please quote our reference number in all communications and correspondence.

Yours faithfully,



**Planning Liaison Manager
Developer Services**

Please Note that demands upon the water and sewerage systems change continually; consequently the information given above should be regarded as reliable for a maximum period of 12 months from the date of this letter.

**TRAFNIDIAETH
C:YM RU
TRANSPC) RT
FOR WALES**

Llawr5, Ty South Gate
St r yd Wood
Caerclwydd CF10 IEW

Floor 5. South Gate House
Wood Street
Cardiff CF10 IEW

029 2167 3434
cyswll@trc-.cymru
trL , yrnru

029 2167 343 4
co ntact@tf w.wale-s
ttw wale..



consultation@grasshopper-comms.co.uk

6 October 2020

Dear

Thank you for your letter of 15th September 2020 regarding the Pre-application consultation for a Global Centre of Rail Excellence in Wales.

We are pleased to have been invited to respond as a 'Specialist Consultant'. Whilst we do not consider it appropriate to respond on the specific local planning matters associated with the development, we re-confirm our support for the development of a Global Centre for Rail Excellence in South Wales.

We welcome the fact that several key organisations are working together on this exciting proposal which we consider would have an important role in industry innovation, investment and growth for Wales, the wider United Kingdom and internationally.

The two components of the proposals appear entirely appropriate for such a facility and will support the aspiration stated above. We at Transport for Wales can see that this facility will benefit our own ability to research, develop, innovate whilst developing knowledge and skills which will benefit improved delivery for our customers.

Yours sincerely,



edwr / Chief Executive





[REDACTED]
Pennaeth Prifffyrdd, Trafnidiaeth ac Ailgylchu
Acting Head of Highways, Transport & Recycling

Prifffyrdd, Trafnidiaeth & Ailgylchu
Highways, Transport & Recycling
Cyngor Sir Powys County Council
Neuadd y Sir/County Hall
Llandrindod Wells, Powys, LD1 5LG

Os yn galw gofynnwch am/If calling please
ask for:

Freepost GRASSHOPPER CONSULT

Email: consultation@grasshopper-comms.co.uk

Enw/Name: [REDACTED]

Ffôn/Tel: 0845 607 6060

Ffacs/Fax:

Ebost/Email: tlshelpdesk@powys.gov.uk

Eich cyf/Your Ref:

Ein cyf/Our Ref: HT&R/SJ/RPE/

Dyddiad/Date: 6th October 2020

For the attention of [REDACTED]

Dear [REDACTED]

Pre-application consultation for a Global Centre of Rail Excellence in Wales (17 September – 14 October 2020)

Nant Helen surface mine and Onllwyn coal washery site at the head of the Dulais and Tawe Valleys

Thank you for consulting the Highway Authority (HA) on this Schedule 1 Article 2D, Planning Consultation, covering the creation of a proposed Global Centre of Rail Excellence in Wales, at the site of the Nant Helen Surface Mine and Onllwyn Coal Washery.

The following observations relate to highway network considerations within the administrative area of Powys County Council only.

Based on the information submitted to date the HA comments as follows

Transport Assessment (TA)

- PCC did not agree the scoping extents of the TA.
- The base line data is informed by traffic counts collected over a 24 hour period. Single day collection of data is not considered appropriate; data should be collected over a minimum 7-day neutral period.
- The projected distribution of both construction and operational traffic, via the A4067 south, to/from Ystradgynlais, is considered conservative.

- Phase 2 has been used to evaluate construction traffic as a worst-case scenario, however Phase 1 would appear to have a potentially greater impact as it includes 3093 misc. deliveries?

Northern access from A4221

- The TA (Fig 18) confirms that the existing northern access from the A4221 is to be retained as part of the development proposals. It is noted however, that no junction counts have been undertaken at this location.
- It is further noted that the projected distribution of traffic from the site, during both the construction and operational phases, do not consider/include any trips from this access.
- There is no indication within the TA to demonstrate what purpose this access will serve in respect of the future development.

Onllwyn Road Junction from the A4221

- This particular junction and link road are not included within the scope of the TA.
- There are no access counts from the main site entrance to determine the levels/distribution of traffic north along Onllwyn Road .

Active Travel (AT) Considerations

- The provision of a shared AT compliant pedestrian/cycling facility between the site and Ystradgynlais, linking with NCN 43, would be welcomed by the HA. The applicant is encouraged to provide additional information in this respect.

Additional comments

- The HA contends that this facility is likely to draw both organised and impromptu visitors/spectators to view the facility. This is not a closed facility, in so much as the site is traversed by the Class III, C0197 county highway known as Onllwyn Road, from which views across the site may well be available. It is therefore conceivable that Onllwyn Road may be used as an unauthorised viewing area, which could give rise increased levels of traffic and increased levels of indiscriminate on street parking, both of which would be to the detriment of highway safety. The HA therefore seeks clarity on the level of visitors/spectators the facility is likely to generate and the measures that will be implemented to accommodate them safely within the site. Measures may also be necessary to limit views across the site to prevent/deter on street parking alongside the adjacent highway network.

Summary

The HA is generally supportive of the redevelopment of this site. It is recognised that the main accesses serving the site, will be from the south and east which are within the Neath & Port Talbot boundary. As such, potential traffic related impacts are more likely to arise in that area. Notwithstanding this, a formal planning application will need to consider and fully address/mitigate the points raised above, within an appropriately revised Transport Assessment.

Yours sincerely



For Highways, Transport and Recycling

Yn agored a blaengar - Open and enterprising

www.powys.gov.uk

Cysylltwch â ni yn Gymraeg neu yn Saesneg. Ni fydd cysylltu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

Contact us in Welsh or in English. Contacting in Welsh won't lead to a delay.



Consultation Response Form

Your name: [REDACTED]

Organisation (if applicable): Neath Port Talbot County Borough Council

E-mail / telephone number: [REDACTED]

Your address: The Quays, Brunel Way, Baglan Energy Parc, Briton Ferry, Neath, SA11 2GG.

Q1: How important are the economic and social benefits identified to the local area? Please rate them from 1 to 5 (with 1 being very important and 5 being not at all important):

	1	2	3	4	5
Job creation (during construction and operation)					✓
Boost to local services/supply chain					✓
Local skills and training					✓
Developing new industry to replace coal mining					✓
Local investment					✓
Tourism opportunities					✓
Growth opportunities for Wales and the UK					✓

Are there any other benefits you would expect a project like this to generate?

Cross county authorities collaboratively working together, boost in the economy, employment and education.

Q2: Do you have any comments on the two main components of the Global Centre for Rail Excellence?

Component 1: Rail testing facility

None

Component 2: Research, development, education and training centre, associated storage and maintenance facilities

None

Q3: Do you have any comments about the construction phase of the Global Centre for Rail Excellence?

Observations provided in the PAC.

Q4: Do you have any comments about the future operation of the Global Centre for Rail Excellence?

Hopefully the success can continue to boost the economy and provide excellence in terms of transport and engineering.

Q5: Do you have any other comments about the Global Centre for Rail Excellence project?

Looking forward to working together to provide a successful scheme.

Question A: We are under a duty to consider the effects of our policy decisions on the Welsh language, under the requirements of the Welsh Language (Wales) Measure 2011.

We would like to know your views on the effects that The Global Centre of Rail Excellence would have on the Welsh language, specifically on opportunities for people to use Welsh and on treating the Welsh language no less favourably than English.

What effects do you think there would be? How could positive effects be increased, or negative effects be mitigated?

No comment.

Question B: Please also explain how you believe the proposals could be formulated or changed so as to have positive effects or increased positive effects on opportunities for people to use the Welsh language and on treating the Welsh language no less favourably than the English language, and no adverse effects on opportunities for people to use the Welsh language and on treating the Welsh language no less favourably than the English language.

No comment

Question C: We have asked a number of specific questions. If you have any related issues which we have not specifically addressed, please use this space to report them:

Please enter here:

None.

Responses to consultations are likely to be made public, on the internet or in a report. If you would prefer your response to remain anonymous, please tick here:

Hannah Dineen

From: [REDACTED]
Sent: 30 September 2020 16:12
To: Consultation
Subject: Global Centre of Rail Excellence - Nant Helen Opencast Site & Onllwyn Washery - Pre-Application Consultation

Dear Sir or Madam

Thank you for the pre-application consultation on the GCRE application.

As noted in the ES Section 8 Cultural Heritage assessment the principal impact areas identified for the prior Nant Helen Complementary Restoration Earthworks scheme in Powys will have been mitigated before the GCRE construction starts resulting in no direct impacts left as constraints to the construction phase. This is accepted as the baseline view and we agree with the mitigation stated in 8.9 and the stated impact assessments in Table 8.11, which indicate no significant adverse impacts.

We agree that it is appropriate to comment further at the Reserved Matters stage of any consent given for the GCRE application so that we can address mitigation for any changes to the current design.

Overall then we are in agreement with the ES and application as presented.

Kind regards

[REDACTED]

[REDACTED]

Development Control Archaeologist / Swyddog Rheoli Datblygiad

Please note that our office is closed due to the coronavirus situation and I am working from home

[REDACTED]

[REDACTED]

Ymddiriedolaeth Archaeolegol Clwyd-Powys, Y Swyddfeydd, Coed y Dinas, Welshpool, SY21 8RP,
Swyddfa Gofrestredig fel yr uchod. Rhif Cwmni 1212455, Rhif Elusen 508301, Sefydliad Cofrestredig ClfA.

Clwyd-Powys Archaeological Trust, The Offices, Coed y Dinas, Welshpool, SY21 8RP.
Registered Office as above. Company No 1212455, Charity No 508301. Chartered Institute for Archaeologists
Registered Organisation No 6.

Please note that I do not work Fridays

**Company Address**

Wales and West Utilities Ltd,
Wales and West House,
Spooner Close, Celtic,
Springs, Coedkernew,
Newport, NP10 8FZ

Our Ref: 19981472 Global Centre of Rail Excellence Pre Application Consultation

Tuesday, 22 September 2020

██████████
10 Llanthewy Road 10 Llanthewy Road
Newport
South Glamorgan
NP20 4JR

Dear ██████████

Thank you for contacting us regarding Wales & West Utilities equipment at the above site.

According to our mains records Wales & West Utilities has no apparatus in the area of your enquiry. However Gas pipes owned by other GT's and also privately owned may be present in this area. Information with regard to such pipes should be obtained from the owners.

Safe digging practices, in accordance with HS(G)47, Avoiding Danger from underground services must be used to verify and establish the actual position of mains, pipes, services and other apparatus on site before any mechanical plant is used. It is your responsibility to ensure that this information is provided to all persons (either direct labour or contractors) working for you on or near gas apparatus. Safe working procedures should be defined and practiced.

If you require advice in connection with your proposals please contact the relevant number below.

Yours sincerely,
WWU Dig Team

Gas Emergency Number:

In an emergency call 0800 111 999, 24 hours a day.

Mapping Enquiries:

If you have an enquiry relating to this letter or the attached map plan, please contact us using the following information:

Telephone 02920 278912
Email dig@wwutilities.co.uk

General Enquiries:

If you have a general enquiry, please call us on the following number
All areas 0800 912 29 99

LinesearchbeforeUdig:

If you have an enquiry relating to the use of the LinesearchbeforeUdig website please contact LinesearchbeforeUdig using the following information:

Telephone 0845 437 7365
Email enquiries@linesearchbeforeudig.co.uk
Website www.linesearchbeforeudig.co.uk

Atodiad 21: Adborth ar yr Iaith Gymraeg

EFFEITHIAU POSITIF

- Gallai arwyddion dwyieithog a chyflogi pobl ddwyieithog fod yn gadarnhaol.
- Dylid dilyn canllawiau presennol ynglŷn â'r Gymraeg yn y gweithle.
- Cydymffurfio â'r Ddeddf Gymraeg.
- Dylai pob diwydiant hyrwyddo'r iaith.
- Hwyluso cyfarfodydd dwyieithog ac annog mewnfudwyr i ddysgu'r iaith.
- Byddai darparu swyddi undebol â thâl uchel, medrus yn agos at adref, yn unol â "Swyddi Gwell yn Nes at Artref" TUC Cymru yn cael effaith gadarnhaol ar y Gymraeg.
- Arwyddion dwyieithog a'r rhyddid i ddefnyddio'r Gymraeg yn y gweithle gyda'r Gymraeg â statws cyfartal bob amser.
- Defnyddiwch strategaeth gaffael Sell2Wales i annog cyfle teg a chyfartal i siaradwyr Cymraeg a Saesneg.

EFFEITHIAU NEGyddDOL

- Mae'r prosiect hwn yn sicr o gael effaith negyddol ar yr iaith. Mae llawer o bobl yn yr ardal hon yn siarad Cymraeg ac mae'r iaith eisoes yn cael ei heffeithio gan bobl sy'n symud i'r ardal.
- Ni fydd y mwyafrif o bobl sy'n ymwneud â'r prosiect yn siaradwyr Cymraeg ac felly bydd y cyfle i siarad Cymraeg yn y pentrefi yn cael ei leihau.
- Mae swyddi medrus yn dod â phobl o'r tu allan i'r ardal nad ydyn nhw'n siarad Cymraeg. Bydd gweithwyr lleol sy'n siarad Cymraeg yn teimlo na allant siarad yr iaith o flaen pobl nad ydynt yn siarad rhag ofn eu amharchu. Cyflogi siaradwyr Cymraeg a gorfodi integreiddio.
- Mae amrywiaeth fawr yn y gweithlu, a bydd llawer ohonynt byth yn siarad Cymraeg.
- Dim budd i'r iaith.
- Gallai dylunio ac arwyddion safle annog defnyddio'r Gymraeg, ond gyda gweithwyr yn dod o bell ac agos mae'n amheus a fydd y prosiect hwn yn help mawr i'r Gymraeg.
- Bydd hwn yn safle iaith Saesneg.

DIM EFFEITHIAU

- Dim effaith - bydd y siaradwyr Cymraeg sy'n byw yma yn parhau i wneud hynny.
- Dim effaith sylweddol ar yr iaith gan nad yw'n ardal Gymraeg arbennig o gryf beth bynnag ac mae'r mwyafrif o gwmnïau peirianeg lleol yn defnyddio'r Saesneg.

AWGRYMIADAU

- Llafur lleol
- Dylai'r gymuned leol weithio gyda'r cyfleuster yn ystod y cyfnod datblygu i sicrhau na fydd unrhyw effeithiau negyddol ar yr iaith.
- Edrych i mewn i'r gweithlu lleol presennol a sicrhau bod contractwyr lleol yn dod o Sell2Wales.
- Dim ond siaradwyr Cymraeg rhugl y dylid eu cyflogi.
 - Diwylliant Cymraeg / ymwybyddiaeth iaith

- Dysgwch bobl i siarad yr iaith yn lle tybio y bydd y bobl leol yn ei gwneud ar eich rhan.
- Dylid rhoi cyfle i bob gweithiwr siarad Cymraeg fel eu dewis iaith oni bai bod pryderon diogelwch critigol.
- Rhowch wersi iaith a hanes Cymraeg i'r gweithlu er mwyn sicrhau ynganiad enwau lleoedd yn gywir ac i annog sgiliau sgwrsio sylfaenol.
- Byddai'n wych gweld y prosiect yn destun safonau dwyieithrwydd uchel a fyddai'n cyd-fynd â pholisi Llywodraeth Cymru o greu miliwn o siaradwyr.
- Sicrhewch fod yr enwau lleoedd Cymraeg lleol yn parhau i gael eu defnyddio a bod unrhyw enwau lleoedd neu leoliadau newydd yn yr iaith.
- Byddai gweithio gyda'r gymuned leol, yr ALI a LIC yn cynyddu "Lleisiau Cymraeg" a byddent yn hyrwyddo'r iaith yn gadarnhaol ymhlith gweithwyr ac felly'n cael effaith gadarnhaol iawn. Codwch fyrddau darlunio sy'n darlunio hanes trafndiaeth Cymru.

SYLWADAU ERAILL:

- Dylid hefyd ystyried materion cydraddoldeb eraill, adnoddau dynol, anabledd, cyfle cyfartal a rhyw.